

Nr indeksu 350052 PL ISSN 0137-9089

KRAKÓW
ROK LIX Nr 220 s
Niedziela
21 IX 2003
Cena 1 zł
(w tym 7% VAT)
www.dziennik.krakow.pl

DZIENNIK POLSKI

WYDANIE NIEDZIELNE



Pierwsze bramki Makucha i Szczoczarza

Cracovia rozgromiła wicelidera

Piłkarze II-ligowej Cracovii rozgromili wczoraj wicelidera - Zagłębie Lubin 3-0 (1-0) po dwóch bramkach Marcina Makucha i jednej Łukasza Szczoczarza.

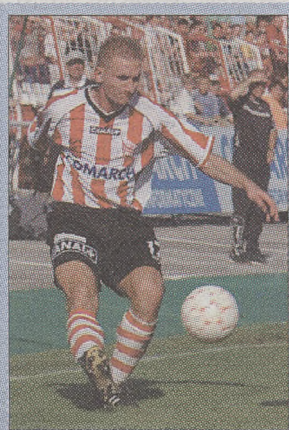
Strzelcy obu bramek byli szczęśliwi - to ich pierwsze bramki zdobyte dla Cracovii w meczu ligowym. Kapitalny był pierwszy gol Marcina Makucha, który lobem z 16 metrów pokonał chorwackiego bramkarza Madericia. - *Strzeliłem natychmiast, z powietrza, z pierwszej piłki i ku mojej radości piłka wylądowała w siatce - mówił po meczu Makuch.*

Zadowolony był także 19-letni Łukasz Szczoczarz. - *Dostałem idealne podanie od naszego kapitana Piotra Bani, zobaczyłem, że bramkarz wybiegł za daleko, ograłem go i strzeliłem do pustej bramki.*

Trener Cracovii Wojciech Stawowy chwalił „pasy” za urozmaicony styl gry.

Dzięki wygranej nad Zagłębiem piłkarze Cracovii awansowali na 3. miejsce w tabeli, prowadzi Jagiellonia 20 punktów, Pogoń Szczecin 18, Cracovia 17.

Szerzej - str. 24



Marcin Makuch - strzelec dwóch goli dla Cracovii
Fot. Michał Klag

Hiperinwazja

W Krakowie jest już ponad 20 sklepów wielkopowierzchniowych. Inwestorzy starają się o pozwolenie na budowę kolejnych kilkunastu.



Rys. Wiktor Łęźniak

Najważniejsze hipermarkety i centra handlowe: 1. Tesco, 2. OBI, 3. Hypernova, 4. Abra, 5. Carrefour, 6. Castorama, 7. Mix, 8. Max Komfort, 9. Tesco, 10. Jubilat, 11. Makro, 12. Ikea, 13. Elea, 14. Alma, 15. Wnętrze Plus, 16. Dom-Hobby-Ogród, 17. OBI, 18. Geant, 19. Plaza, 20. Selgros, 21. M1 Metro, 22. Nomi, 23. Carrefour, 24. Dom Handlowy Wanda - Arpis

Najważniejsze planowane inwestycje: 25. Rozbudowa centrum handlowego, 26. Centrum handlowo-usługowe „Kaufland” przy ul. Nowosądeckiej, 27. Budynek handlowo-usługowy z biurami i hotelem przy ul. Wielickiej, 28. Centrum handlowo-usługowe przy ul. Powstańców Wielkopolskich, 29. Centrum Biznesu Mateczny przy ul. Rydlówka, 30. Wszystko dla domu, 31. Zespół handlowy przy ul. Rzeźniczej, 32. Centrum handlowo-hotelowe Forte, 33. Centrum Jopek, 34. Centrum Kraków 2, 35. Inkubator przedsiębiorczości, 36. Lecer, 37. Rozbudowa centrum handlowego, 38. Carrefour

Burza protestów, jaka rozpetęła się wokół budowy supermarketu Carrefour przy ul. Broniewskiego w Nowej Hucie, może mocno dziwić. Nie dlatego, że drobni kupcy sprzeciwiają się kolejnemu sklepowi o dużej powierzchni. Nię dlatego, że powierzchnia tego sklepu - 2,3 tys. m kw.

(samej hali handlowej - 1,25 tys. m kw.) - daleko do gigantów, które już dawno zalały Kraków. Nie dlatego, że protest jest spóźniony i najprawdopodobniej nie będzie skuteczny. Dziwić się trzeba, że przy wielkim zamieszaniu wokół jednego sklepu, jakich dziesiątki stoją już na blokowych osie-

dlach, nikt nie dostrzega tego, że w wielu innych miejscach Krakowa trwają przymiarki i przygotowania do budowy centrów handlowo-usługowych, przy których 2,3 tys. m kw. przy Broniewskiego może okazać się niewielkim osiedlowym sklepikiem.

Dokończenie - str. 4

Gollob najlepszy

Tomasz Gollob wygrał wczoraj w Bydgoszczy żuźlowe Grand Prix Polski, przedostatnią w tym sezonie eliminację indywidualnych mistrzostw świata. Było to ósme zwycięstwo Golloba w zawodach cyklu Grand Prix, a trzecie w Grand Prix Polski.

„Z orłem na kasku” - str. 21

Bez zapisów kontrowersyjnych

Nowy kodeks

Nadzwyczajny VII Krajowy Zjazd Lekarzy przyjął wczoraj nowelizację kodeksu etyki lekarskiej. Lekarze nie zaaprobowali jednak większości proponowanych zapisów, które wzbudzały kontrowersje, a dotyczyły genetyki oraz medycynie wspomaganej prokreacji.

Specjaliści stwierdzili, że przyjęcie zapisu o zakazie podejmowania badań prenatalnych, „obciążonych większym ryzykiem zdrowotnym niż spodziewane korzyści zdrowotne dla dziecka, jak i matki”, mogłoby spowodować uniemożliwienie wykonywania tych badań w ogóle.

Szczegóły - str. 3

Jakbyśmy byli trędowaci

Różni ich wszystko - temperament, wygląd, wiek. Jednoczy fakt, że wszyscy leczą się z powodu choroby psychicznej.

Jestem Bożena, poetka. Mam 52 lata. 12 lat pracowałam jako kierowniczka klubu srodowiskowego w Przegorzalach, aż do momentu, kiedy całkiem odleciałam. Zaczęłam śpiewać i w takim stanie trafiłam do Koberzyna. Tam śpiewałam jeszcze miesiąc, a potem mnie wyleczyli. Mam córkę i grono przyjaciół, nie czuję się samotna...

- Ale ty Bożenko jesteś nietypowa, tobie się udało - przerywa Janina.

- To prawda - przytakuje Bożena. - Ja miałam szczęście, bo ode mnie nie odwrócili się starzy przyjaciele.

Przedstawiają się po kolei:

- **Jestem Szymon**, mam 33 lata. Podczas porodu zostałem przyduszony i na skutek niedotlenienia mózgu choruję psychicznie właściwie od urodzenia. Dawniej pracowałem jako ogrodnik, bardzo to lubiłem. Dziś jestem na rencie. Mieszkam z mamą. Czuję się samotny.

- **Jestem Danuta**, mam 52 lata. Byłam nauczycielką matematyki, ale dziesięć lat temu z powodu głębokiej depresji i nerwicy musiałam przejść na rentę. Dziś udzielam korepetycji i tylko to zabija pustkę, jaka powstała wokół

mnie, gdy zdiagnozowano chorobę psychiczną!

- **Jestem Janusz**, mam 42 lata. Kiedyś byłem kierowcą zawodowym i miałem wielkie grono przyjaciół. Dziś jestem na rencie z powodu depresji i jestem sam.

- **Jestem Janina**, mam 55 lat. Robiłam w życiu wszystko - od kelnerowania, poprzez repasację pończoch, do pracy w biurze. Z powodu depresji marnotrawnej z próbami samobójczymi od 10 lat jestem na rencie. Czuję się samotna. Po chwili dodaje: - Tak się jakoś dzieje, że kiedy ludzie dowiadują

się o naszej chorobie, zrywają kontakty - jakbyśmy byli trędowaci.

Różni ich wszystko - temperament, upodobania, wygląd, wiek. Jednoczy fakt, że wszyscy leczą się z powodu choroby psychicznej. I wszyscy mają za sobą co najmniej trzymiesięczny okres spotkań w ośrodku dziennym Szpitala im. Babińskiego w os. Centrum B w Nowej Hucie.

Tam było im dobrze, tam czuli się potrzebni, dowartościowani, mogli się wygadać, bo wiedzieli, że ktoś słucha uważnie.

Dokończenie - str. 6

Tragedia w Nowej Hucie

Groził, że podpali

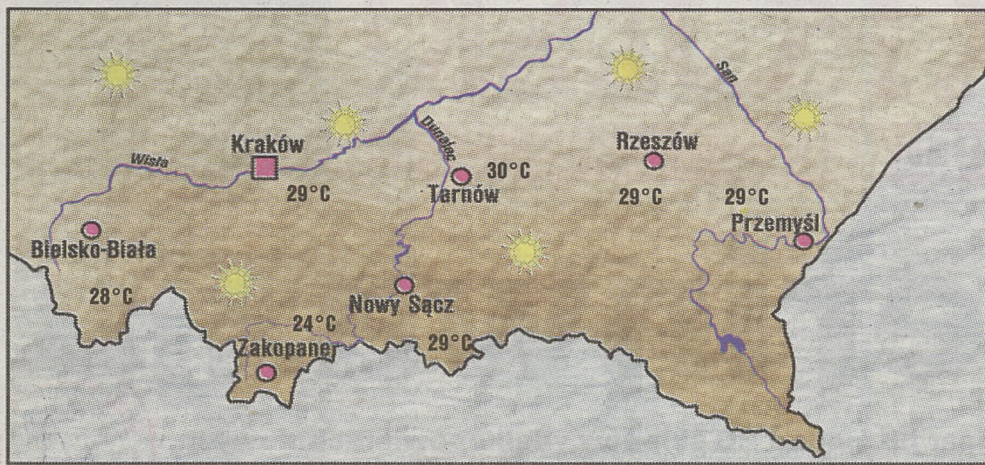
38-letnia kobieta i jej 14-letnia córka zginęły, uciekając z płonącego mieszkania na osiedlu Albertyńskim w Nowej Hucie.

Policja zatrzymała byłego konkubenta kobiety, podejrzanego o wzniesienie pożaru.

Tragedia rozegrała się w środku nocy, z piątku na sobotę. Około godziny pierwszej lokatorów postawił na nogi kobiecy krzyk...

Szczegóły - str. 4

Upalnie



Sytuacja baryczna

Polska południowa znajduje się pod wpływem wyżu z centrum nad Europą Południową w tej samej ciepłej i suchej masie powietrza.

Prognoza

Dzisiaj będzie słonecznie. Rano miejscami mgły. Temperatura maksymalna od 26 do 30 st., na Podhalu od 24 do 27 st., wysoko w Tatrach 17 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków południowych. W nocy pogodnie, bez opadów, miejscami mgła. Temperatura minimalna od 9 do

13 st., na obszarze Tatr i Podhala od 7 do 10 st. Wiatr słaby z kierunków południowych lub bezwietrznie.

Sytuacja biometeorologiczna

Korzystna.

Prognoza orientacyjna na następną dobę

Jutro utrzyma się słoneczna pogoda. Rano miejscami mgła. W dzień temperatura wzrośnie do 26-30 st. Na Podhalu temperatura maksymalna od 24 do 27 st., wysoko w Tatrach 17 st. W nocy nadal pogodnie, bez

opadów. Nad ranem miejscami mgły. Temperatura minimalna od 9 do 13 st., na Podhalu i w Tatrach od 7 do 10 st. Wiatr słaby z kierunków południowych.

Uwaga kierowcy

Warunki drogowe dobre, jedynie w strefie porannych mgieł widzialność ograniczona.

Ciśnienie w Krakowie:

Wczoraj o godz. 14.00 - 997,2 hPa = 747,9 mm Hg, średnie miesięczne: 989,4 hPa = 742,1 mm Hg, tendencja: spadek.

Kudłaty mit

Yeti, czyli meti to niedźwiedź?

Kudłaty człowiek śniegu, osławiony himalajski yeti, jest niedźwiedziem - wynika z badań przeprowadzonych przez japońskiego himalaistę.

Himalaista Makoto Nebuka zdradził wyniki dwunastoletnich badań, które przeprowadził w Nepalu, Tybecie i Bhutanie.

- *Moje romantyczne poszukiwania yeti zakończyły się. Jestem przekonany, że udało mi się przekształcić mit w rzeczywistość. Yeti jest pospolitym niedźwiedziem brunatnym, Ursus arctos* - ogłosił Nebuka.

Zdaniem badacza, „yeti” to fonetyczna deformacja tybetańskiego „meti”, słowa oznaczającego „czczony przez Tybetańczyków niedźwiedź brunatny”.

Himalaistę udało się kilka lat temu sfotografować łapy i głowę yeti, zachowane przez Szerpe jako talizman.

Historia yeti, rzekomo człekokształtnego stworza zamieszkującego Himalaje, sięga dziesiętnastego wieku. (PAP)

SEAT CORDOBA
- płacisz 29 043* zł
- i wyjeżdżasz
Auto-Centrum Kaczmarczyk SA
Kraków, ul. Wielicka 193,
tel. (012) 658 66 60, 658 97 57
internet: www.seat.krakow.pl
*70% przy odbiorze samochodu,
30% po roku, bez rat i odsetek

Obserwatorium astrologiczne

Po wrześniowym niebie wędruje cieniutki sierp Księżyc o rogach obróconych w prawo, każdego dnia coraz węższy. To znak, że nasz satelita osiągnął tzw. fazę balsamiczną, a wkrótce, dokładnie 26 września, ciemności okryją Ziemię gęstym płaszczem - nastąpi bowiem now astrologiczny.

Lecz co stąd wynika? Otóż to, że najbliższe dni ujawnią nasze zdolności altruistyczne, pomogą nam się dzielić talentami, uzdolnieniami, pieniędzmi. Powinniśmy więc teraz rozmawiać z szefem o podwyżce, zabiegać o sponsora albo przygotowywać niekomercyjne przedsięwzięcia artystyczne!

A kiedy nadciągnie now... *nadejście czas ciemności, nastąpi przerwa przed następnym wielkim oddechem przyrody, rozluźnienie, oczekiwanie nowego początku* - pisze Julia Corte. Natomiast dr Konaszewska dodaje: *Z nowiem związane są wszelkie początki, także początek kolejnej lunacji. Następuje wówczas wzrost świadomości, który może być powstrzymany przez przeszkody z przeszłości. Powinny one zostać opanowane podczas pierwszej kwadry, aby energia wyzwolona z najbliższej pełni (10 X - J.C.) mogła zostać pozytywnie spożytkowana. Ponadto symbolizuje działania spontaniczne, bez oglądania się na konsekwencje.*

Jednym słowem: Pora pojednać się z bliskimi i ze sobą, spojrzeć na świat optymistycznie, po-

kończyć własne demony, aby wyruszyć w nową drogę - lepszą, prostszą. Ale co widać na niebie? Księżyc wędruje właśnie po konstelacji Raka, co, jak wiadomo, sprzyja sprawom rodzinnym i domowym, rozrywkom, spotkaniom towarzyskim, a także przedsięwzięciom artystycznym (plastycznym lub teatralnym). O godz. 12.22 Słońce utworzy sekstyl do Księżycy i jeszcze bardziej wzmocni te korzystne tendencje. Jak pisze Franciszek A. Prengiel: *Powstanie wówczas pomyslny układ do zawierania znajomości i stosunków z wysoko postawionymi osobami, składania podań, prośb, wizyt, do pracy i interesów.*

O godz. 16.04 Księżyc przemieści się do konstelacji Lwa, gdzie rozpocznie nowy cykl astrologiczny. Radosny! Pełen troski o piękno, pełen kosztownych zakupów, zabaw, miłości i radości. Jak przyjemnie!

Ale co nas czeka? Już pojutrze Słońce wkróczy do konstelacji Wagi, która jest najmilsza w całym zodiaku.

Wadze naszej bardzo bliskie są przymioty towarzyskie. Miła, grzeczna i rozmowna, ugodowa i taktowna.

- *pisal szusnie poeta - astrolog Leszek Szuman. A czas Wagi pogłębia partnerstwo, rodzi pragnienie wybiecia się ponad przeciętność, zwiastuje awanse. A przede wszystkim sprzyja zawarciu małżeństwa!!!*

Obyśmy potrafili tylko odpowiednio wykorzystać własne szanse! W tej lub w innych kwestiach. **JAKUB CIEKIEWICZ**

Tydzień w krakowskiej polityce

Teraz pozytywnie

Wiceprezydent Tadeusz Trzmiel porozmawiał z prezesami firm, które realizują miejskie inwestycje i już powiało optymizmem. Okazało się bowiem - zgodnie z zapowiedziami wiceprezydenta - że rozmowy wystarczyły, by pokonać wielkie przeszkody, które opóźniają wykonanie tych inwestycji.

Wiceprezydent Trzmiel oznajmił radnym z Komisji Głównej, że większość terminów oddania do użytku inwestycji strategicznych zostanie dotrzymana. Obiecał też, że nowy dworzec autobusowy będzie gotowy 15 kwietnia, choć jeszcze dwa tygodnie temu sam prezydent Jacek Majchrowski 30 czerwca uznawał za bardzo optymistyczny termin.

Radni tak byli zaskoczeni tymi optymistycznymi informacjami, że zanim wyszli ze zdumienia, nie mieli już okazji do zbyt szczegółowych pytań. Zdążyli zapisać wszystkie terminy, które podał wiceprezydent, bo pamiętali, że prezydent Majchrowski już im obiecywał przedstawić w określonych terminach projekty uchwał i choć one minęły, owych projektów nie ma.

Z tego może płynąć kolejna optymistyczna wiadomość - pozyskiwanie gruntów pod inwestycje, uzyskiwanie pozwoleń na budowę, radzenie sobie z protestami w przetargach idzie znacznie lepiej niż przygotowywanie dokumentów w magistracie. Wprawdzie z tego samego można wysnuć także inny wniosek - skoro realizacja inwestycji idzie lepiej niż przygotowywanie projektów uchwał, a na placach budowy jest fatalnie, to w urzędzie jest katastrofalnie. I w tym przypadku optymista znajdzie iskrę nadziei - przecież gdzieś jest lepiej. A wiara (w dotrzymanie terminów) czyni cuda.

Komisja Rodziny i Polityki Społecznej pozytywnie oceniła półroczne wykonanie budżetu w zakresie pomocy społecznej. Radnych ucieszył fakt, że w ciągu 5 miesięcy o 3 proc. przekroczono plan wydatków.

Tymczasem przekroczenie planu o 3 proc. może świadczyć tylko o tym, że potrzeby w zakresie pomocy społecznej są większe niż przewiduje budżet. To może z kolei przynieść brak pieniędzy pod koniec roku. Gdyby przyjąć, że liczy się tylko dobre wykonanie budżetu, należałoby komuś dać nagrodę za to, że już wydano wszystkie budżetowe pieniądze na specjalne zasiłki na utrzymanie mieszkań. Około tysiąca rodzin straciło zasiłki pozwalające na zapłacenie rachunków za mieszkanie, ale z punktu widzenia budżetu wszystko jest OK, wykonanie budżetu - 100 procent.

Przez cztery dni policjanci pilnowali żon i matek górników pikietujących w Krakowie przed domem wicepremiera Jerzego Hausnera. Dwa lata temu policja nie reagowała, gdy tłum atakował robotników, którzy mieli budować stację benzynową w Nowej Hucie.

Te dwa wydarzenia tylko pozornie nic nie łączą. Efektem drugiego jest proces sądowy wytoczony przez koncern BP przeciwko władzom Krakowa i województwa. Najpierw inwestor otrzymał pozwolenie na budowę stacji, a gdy przystąpił do budowy, okoliczni mieszkańcy bloko-

wali możliwość wszelkich działań. Interwencji odmówił Urząd Miasta i Urząd Wojewódzki, więc koncern skierował do sądu pozew o odszkodowanie. Sąd we wstępnym wyroku nie znalazł „usprawiedliwienia dla bezczynności organów władzy, które wydały złą decyzję” (bo równocześnie uznał, że protesty mieszkańców były zasadne, ale władza powinna wiedzieć o nich wcześniej) i uznał, że domaganie się odszkodowania przez BP jest słuszne (koncern domaga się 1,7 mln zł, wysokość odszkodowania będzie jeszcze ustalana przez sąd).

W przypadku pikiety przed domem wicepremiera władza nie chciała popętnić już takiego drugiego błędu. Na wszelki wypadek policjanci stali przed kamienią; oznajmili, że pikiety były nielegalne, więc ich organizatorzy odpowiedzą za to przed sądem grodzkim. Przecież gdyby nie było ochrony, to gdyby doszło np. do wybijania okien w mieszkaniu wicepremiera, wówczas Jerzy Hausner zapewne pozwowałby do sądu wojewodę małopolskiego (swojego kolegę z SLD) i zażądałby odszkodowania za straty (bo raz już skarżył Uniwersytet Jagielloński za to, że przez inwestycję uczelni jego mieszkanie straciło na wartości).

Pozytywna spójność tych dwóch tak odległych od siebie wydarzeń? Po pierwsze - policja umie wyciągać wnioski. Po drugie - wreszcie ktoś może się nie martwić o swoje mienie. Wprawdzie szkoda, że na razie władza pilnuje władzy, ale lepiej, by choć jedna osoba (niż żadna) czuła się bezpiecznie, a od kogoś trzeba zacząć. (GEG)

Z trąbą na ląd

Australijscy naukowcy odkryli, dlaczego słonie mają trąbę. Ich zdaniem, jest to relikwyt dawnych czasów, kiedy przodkowie największych dzisiejszych ssaków lądowych spędzali większość życia w morzu.

- *Zwierzęta te pływały tuż pod powierzchnią wody, wystawiając ponad jej lustro tylko trąbę. W ten sposób mogły swobodnie oddychać tlenem atmosferycznym - tłumaczy Ann Gaeth, paleontolog z uniwersytetu w Melbourne. Według niej, przodkiem słonia był wielki ssak wodny, który wyglądem i sposobem życia przypominał współczesne zwierzęta morskie z grupy syren, takie jak manaty i dugonje. Te łagodne stworzenia żyją w gorących i słonych wodach przybrzeżnych. Żywią się roślinami wodnymi. Przerwały, bo ich środowisko jest za płytkie dla rekinów, a za słone dla krokodyli.* (SN)

Okiem emeryta

„Biada podrzędnym istotom, gdy wchodzi pomiędzy ostrza potężnych szermierzy” - powiada Szekspir w „Hamlecie”, toteż nie zamierzałem wypowiadać się po żadnej ze stron sporu powstałego niedawno pomiędzy władzami Stołeczno-Królewskiego Miasta Krakowa a Krzysztofem Pendereckim.

I byłbym nadal trzymał się tej zasady, gdyby nie pewne porównanie, jakie znalazło się w wywiadzie udzielonym przez Miśtrza pewnej gazecie. Otóż zauważył on, że wkrótce po odwołaniu festiwalu jego muzyki urządzono w Krakowie bardzo nagłośniony festiwal pierogów i skwitował to stwierdzeniem, iż krakowianom najwyraźniej pierogi smakują bardziej niż jego muzyka. Stwierdzenie dość dowcipne i niewątpliwie złośliwe, ale czy trafne?

Nie będę ukrywał, że na pierogi chadzałem o wiele częściej niż na koncerty, ale to nie znaczy przecież, iż wolę ruskie od „Symfonii Patetycznej” Czajkowskiego czy innych dzieł rosyjskich kompozytorów. Po drugie zaś, wybór nie zawsze podejmuje się tylko i wyłącznie wedle smaku. Niewątpliwie wyżej cenię sobie smak takiego np. bażanta z różną czy kuropatwy w słoninie niż jakichkolwiek pierogów, niemniej pierogi jadam co najmniej dwa razy na miesiąc, a na tak częste delectowanie się bażantem czy kuropatwą po prostu mnie nie stać. Wiem oczywiście, że nie bardzo wypada mówić jednym tchem o pierogach czy nawet bażantach i wielkiej sztuce, ale w końcu nie ja zacząłem. A poza tym, czy wypada obrażać się na miasto za to, że stać go tylko na pierogi, a nie stać na wielką sztukę?

BRUNO MIECUGOW

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00

(łączy ze wszystkimi działami)

Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,

Sekretariat Redakcji: tel. 619-92-64

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44

Dział Kultury: tel./fax 619-91-27

Dział Miejski: tel. 619-92-60

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

Miejskość:

MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,

tel./fax (0-41) 383-14-04

MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),

tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71

PROSZOWICE, Rynek 18,

tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

PODHALE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18

NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72

OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-36

Ekspozytura: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57

OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30

WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90

ŻYWIĘC, tel./fax (0-33) 861-41-32

RZESZÓW, ul. Księża J. Jajłowego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479

Biurowo: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386

Ekspozytura: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72

KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90

TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48

Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22

BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korektowania ich w zależności od potrzeb redakcyjnych. Artykuły nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,

tel. 421-99-77, fax 421-97-77,

Informacja: tel. 619-91-76

e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl

ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76

ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89

kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14

Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50

Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54

Podhale, tel. (0-18) 201-35-30

Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42

(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKLAD KONTROLOWANY
WRAZ KONTROLĄ PRYNTU

Przejechać pod wzgórzem

Budowa trasy Pychowickiej wciąż budzi emocje

Wczoraj w Akademii Górniczo-Hutniczej zakończyła się trzydniowa międzynarodowa konferencja „Budownictwo Podziemne sz AGH oraz Politechnik: Warszawskiej, Wrocławskiej i Gdańskiej) i inżynierowie praktycy (m.in. z kopalni węgla kamiennego „Jas-Mos”, KWK „Knurow”, ZGH „Bolesław” i Kopalni Soli w Wieliczce) mieli możliwość wymiany doświadczeń, wyników badań i obserwacji.

dzić od alei Armii Krajowej, dalej bieć tunelem pod Rudawą i Wzgórzem bł. Bronisławy do ulicy ks. Józefa Poniatowskiego. Następnie po nowym moście Pychowickim przez Wisłę dochodzić do ul. Tyńieckiej, a potem ul. Grota-Roewckiego. W ten sposób trasa Pychowicka połączyłaby północną i południową część miasta i jako droga szybkiego ruchu umożliwiłaby sprawną komunikację w zachodnich rejonach Krakowa. Jej znaczenie rośnie zwłaszcza w kontekście zlokalizowanego właśnie w Pychowicach III Kampusu

Lekarze przyjęli nowy kodeks etyki

Bez zapisów kontrowersyjnych

Nadzwyczajny VII Krajowy Zjazd Lekarzy przyjął wczoraj nowelizację kodeksu etyki lekarskiej. Lekarze nie zaaprobowali jednak większości proponowanych zapisów, które wzbudzały kontrowersje, a dotyczyły genetyki oraz medycynie wspomaganą prokreacji.

Nowy kodeks zawiera nowy rozdział dotyczący relacji pomiędzy lekarzem a przemysłem farmaceutycznym, zakazuje także lekarzowi uczestnictwa w procedurach klonowania ludzi dla celów terapeutycznych lub reprodukcyjnych.

Specjaliści stwierdzili, że przyjęcie zapisu o zakazie podejmowania badań prenatalnych, „obarczonych większym ryzykiem zdrowotnym niż spodziewane korzyści zdrowotne dla dziecka, jak i matki”, mogłoby spowodować uniemożliwienie wykonywania tych badań w ogóle. Nie zgodzili się też, by informacje o prokreacji i metodach antykoncepcyjnych lekarz mógł przekazywać jed-

nie „zainteresowanym osobom”.

Lekarze zmienili artykuł dotyczący relacji pomiędzy lekarzami i zachowania się w przypadku dostrzeżenia przez lekarza błędów popełnionych przez innego lekarza. Zgłoszona pierwotnie propozycja, według wybitnych znawców prawa medycznego prof. Mariana Nesterowicza i prof. Mariana Filara, dążyła do umocnienia złej pojętej solidarności zawodowej. Jej autorzy chcieli wykreślić zdanie, że poinformowanie izby lekarskiej o dostrzeżonym błędzie nie godzi w zasady solidarności społecznej. Ostatecznie do tego nie doszło.

Obecnie uchwalony kodeks nakazuje lekarzom okazywanie sobie wzajemnego szacunku i zaleca „szczególną ostrożność” w formułowaniu opinii o działalności innego lekarza. W przypadku dostrzeżenia błędów lekarz ma poinformować o nim przede wszystkim autora błędów, natomiast jeśli ta interwencja okaże się nieskuteczna lub błęd powoduje poważną szkodę, lekarz ma obowiązek poinformowania o nim izbę lekarską. Ko-

deks zawiera też nakaz podjęcia działania dla odwrócenia skutków błędów.

Nowy kodeks zawiera rozdział dotyczący relacji lekarza z przemysłem. Zakazuje on medykowi przyjmowania korzyści od przedstawicieli przemysłu medycznego, jeśli może to ograniczyć obiektywizm jego opinii lub podważyć zaufanie do zawodu. Lekarze będą mogli, zgodnie z kodeksem, przyjąć zapłatę od producenta leków lub sprzętu medycznego za pracę, prowadzenie badań lub szkoleń, jeśli jest ona „współmierna do wkładu pracy lekarza”.

Medycy będą mieli obowiązek ujawnienia słuchaczom wykładów oraz redaktorom publikacji swoich związków z przemysłem farmaceutycznym, jeśli „mogą być przyczyną konfliktu interesów”.

Lekarz nie będzie miał prawa pobierać wynagrodzenia za skierowanie pacjenta na badania sponsorowane przez przemysł farmaceutyczny. Nie będzie mu wolno brać udziału w badaniach, których celem jest promocja produktów przemysłu. (PAP)

Krótko

■ **ŚWIĄTYNIA NA JUBILEUSZ.** Podczas spotkania z młodzieżą prymas Polski kardynał Józef Glemp wyraził wczoraj na Polach Wilanowskich pod Warszawą nadzieję, że papież Jan Paweł II będzie tam w przyszłym roku. Dodał, że powstająca w tym miejscu świątynia Opatrzności Bożej będzie darem dla Ojca Świętego z okazji jubileuszu 25-lecia pontyfikatu.

■ **PIKIETA PRZED DOMEM HAUSNERA.** Ponad 50 kobiet związanych z kopalnią Bytom II w Bytomiu protestowało wczoraj przed krakowską kamienicą, w której mieszka wicepremier, minister gospodarki Jerzy Hausner. Nielegalna pikietka trwała ponad pół godziny i przebiegła spokojnie. Pracownicy i żony górników z przeznaczonej do likwidacji kopalni, skandując „Śląsk umiera przez Millera i Hausnera” i „Rodacy nie szukajcie u nas pracy”, chodziły po chodniku przed kamienicą. Pikietki przed mieszkaniem Hausnera w Krakowie są organizowane od środy.

■ **WRÓCĄ ZA ALKOHOL.** Pięciu żołnierzy z polskiego kontyngentu w Iraku zostanie wydalonych do kraju za picie alkoholu - poinformował rzecznik dowódcy wielonarodowej dywizji, major Andrzej Wiatrowski. Dodał, że z innych powodów - zdrowotnych czy losowych - do Polski wróci też kilku innych żołnierzy.

■ **STRATY PO ISABEL.** Przechodzący nad USA huragan Isabel spowodował śmierć co najmniej 25 osób w siedmiu stanach. Dziewięć osób zginęło w samej Wirginii. Niebezpieczeństwo już minęło, bowiem wiatr słabnie. Władze przystąpiły do szacowania strat. Trwa usuwanie szkód. Firmy ubezpieczeniowe obliczyły, że wichura spowodowała straty na co najmniej pół miliarda dolarów.

■ **WATYKAN W ONZ?** Watykan już wkrótce będzie członkiem ONZ - napisał wczoraj włoski katolicki dziennik „Avvenire”, cytując sekretarza stanu Stolicy Apostolskiej kardynała Angelo Sodano. - Z punktu widzenia prawa międzynarodowego nie ma przeszkód, aby Stolica Apostolska stała się pełnoprawnym członkiem ONZ - powiedział hierarcha. Dodał, że „nie byłoby w tym nic nowego, ponieważ Stolica Apostolska jest już członkiem kilku wyspecjalizowanych instytucji należących do ONZ”.

■ **POLICJA NIE JEST PEWNA.** W Sztokholmie odbył się wczoraj pogrzeb ministra spraw zagranicznych Szwecji Anny Lindh, zamordowanej w ubiegłym tygodniu. Uroczystość miała ściśle prywatny charakter. Tymczasem szwedzka policja oświadczyła, że nie jest pewna, czy zatrzymany mężczyzna, którego podejrzewa się o zabójstwo szefowej szwedzkiej dyplomacji, rzeczywiście dokonał tej zbrodni. Jak powiedział rzecznik policji, sprawdzane są też inne ślady w tej sprawie.

Redaktorzy wydania:
Marek Lovell
Remigiusz Półtorak

Zgodni, ale...

Po spotkaniu w Berlinie

Przywódcy Niemiec, Francji i Wielkiej Brytanii Gerhard Schröder, Jacques Chirac i Tony Blair zgodnie opowiedzieli się w Berlinie za tworzeniem europejskich struktur obronnych. Na uwagę zasługuje zmiana stanowiska brytyjskiego premiera, który wcześniej krytykował propozycję niemiecko-francuską.

Politycy uznali, że ONZ powinna odgrywać w Iraku istotną rolę, a władza powinna być możliwie najszybciej przekazana w ręce samych Irakijczyków. Przyznali jednak, mimo zbliżenia stanowisk, że nie zdołali usunąć wszystkich rozbieżności w sprawie Iraku. Różnica zdań dotyczy m.in. terminarza przekazywania władzy Irakijczykom.

(PAP)

Łotwa za Unią

69 proc. obywateli Łotwy, którzy wzięli udział w sobotnim referendum, opowiedziało się za wejściem swego kraju do Unii Europejskiej - wynika z sondaży powyborczych. Przeciwko wejściu do UE było 31 proc. głosujących.

Według łotewskiej telewizji państwowej LTV, badanie przeprowadzone wśród osób wychodzących z lokali wyborczych, obejmowało reprezentatywną grupę ponad 2 tys. osób.

Łotwa, razem z Maltą, Słowenią, Węgrami, Litwą, Słowacją, Polską, Czechami, Estonią i Cyprem, zostanie członkiem Unii Europejskiej 1 maja 2004 roku.

(PAP)

Polityczna sobota

Kalinowski zostaje

Jarosław Kalinowski pozostanie szefem PSL. Rada Naczelna partii dużą przewagą głosów udzieliła mu wczoraj wotum zaufania. Takiego poparcia nie uzyskało natomiast ośmiu członków Naczelnego Komitetu Wykonawczego, w tym dotychczasowi wiceprezysi partii Eugeniusz Kłopotek i Janusz Dobrosz oraz sekretarz NKW Jan Bury.

Na 90 członków rady, którzy wzięli udział w głosowaniu nad wotum zaufania dla Kalinowskiego, 76 poparło go, przeciwko było 14.

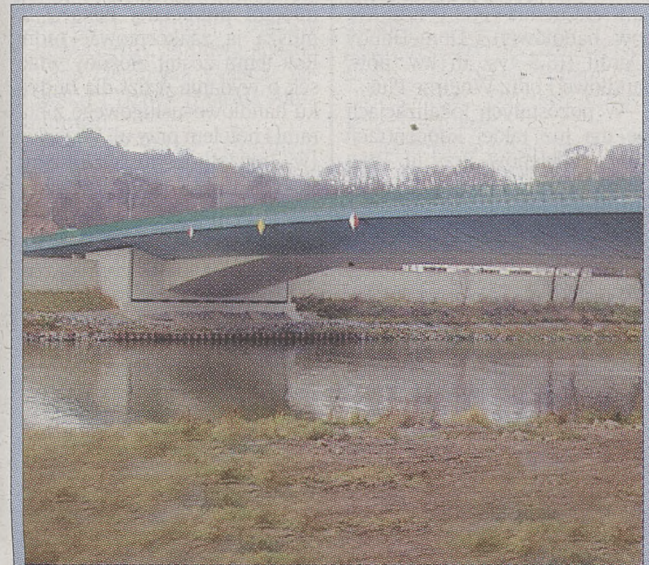
Kalinowski sam zgłosił wniosek o wotum zaufania, po tym, jak w lipcu grupa 13 znanych działaczy PSL wystosowała do niego list z wezwaniem do ustąpienia. Ich zdaniem, ponosi on odpowiedzialność za trudną sytuację finansową Stronnictwa po odrzuceniu przez PKW sprawozdań finansowych za 2001 i 2002 r. oraz za spadek notowań partii.

Po ogłoszeniu wyniku głosowania Kalinowski stwierdził, że przecina dyskusję, która toczyła się w PSL na temat jego odejścia. Zapowiedział też ofensywę programową. W najbliższych dniach ma wystąpić z „koncją naprawy państwa”, która zawierać będzie pomysły na uzdrowienie sytuacji gospodarczej i społecznej.

SLD na półmetku

- *Minione dwa lata to czas pracy „trudniejszej niż zakładaliśmy” - mówił wczoraj premier Leszek Miller podczas Rady Krajowej SLD. Członkowie Sojuszu ocenili półmetek kadencji rządu oraz przedstawili plany na kolejne dwa lata. Zdaniem premiera, są to przede wszystkim: szybki rozwój gospodarczy, znaczące zmniejszenie bezrobocia i dobre wykorzystanie szans integracyjnych.*

(PAP)



Niedawno oddany do użytku most Zwierzyniecki jest częścią trasy Zwierzynieckiej. Most Pychowicki oraz tunel pod Wzgórzem bł. Bronisławy będą elementami planowanej trasy Zwierzynieckiej Bis (trasy Pychowickiej).
Fot. Wacław Klag

Dyskutowano m.in. o budowie warszawskiego metra i o konstrukcjach parkingów podziemnych; omówiono techniki stosowane w akcji zatrzymywania dopływu wody w Kopalni Soli w Wieliczce w grudniu 1992 r.

- *Wiele osób w Polsce obawia się budownictwa podziemnego, uważając, że konstrukcje takie wykonuje się jedynie w terenach górskich, np. w Austrii czy Szwajcarii. Tymczasem na świecie jest to powszechnie już stosowany sposób budowania, pozwalający zaoszczędzić sporo powierzchni w miastach. Wcześniej czy później również u nas budownictwo podziemne będzie stosowane na szeroką skalę - zapewnia prof. Antoni Tajduś z komitetu naukowego konferencji.*

Krakowskim akcentem spotkania był wykład poświęcony budowie i finansowaniu przyszłej trasy Pychowickiej, a zwłaszcza związanego z tym projektem tunelu pod Wzgórzem bł. Bronisławy i Rudawą. Autorami opracowania byli Ryszard Frankowicz, Rafał Blankiewicz, Rudolf Poettler oraz Mehrdad Raj. Projekt trasy Pychowickiej, określanej też jako Zwierzyniecka Bis, powstał pod koniec lat 90. XX w. w Biurze Rozwoju Krakowa. Nowa arteria miała odcho-

UJ i planowanej tam specjalnej strefy ekonomicznej.

Całkowita długość podziemnego tunelu, jaki musiałby zostać wykonany w przypadku realizacji projektu trasy Pychowickiej, oceniono na 2420 metrów. Według zaprezentowanego na konferencji referatu, koszty tej inwestycji wyniosłyby aż 92 mln euro (prace konstrukcyjno-budowlane i wyposażenie mechaniczno-elektryczne - 83 mln euro; badania, projekt i nadzór - 9 mln euro). W miejskim projekcie trasy zakładano możliwość zarabiania na prowadzeniu parkingów oraz pobieraniu opłat za przejazd tunelem.

Budowa trasy, a szczególnie pomysł budowy tunelu, wywołuje sporo kontrowersji. Przeciwnicy obawiają się zniszczenia kopca Kościuszki, fortu i zielonych terenów położonych dookoła wzgórza. W 2002 r. ponad 400 osób podpisało się pod protestem w tej sprawie skierowanym do władz miasta. Tymczasem, jak twierdzą specjaliści od konstrukcji podziemnych, wybudowanie 2,5-kilometrowego tunelu pod względem technicznym i bezpieczeństwa nie przedstawia żadnych trudności.

PAWEŁ STACHNIK

LAUREACI KONKURSU

Krzysztof Szymanek z Krakowa,
Bożena Bednarczyk z Tenczynka,
Franciszka Proficz z Krakowa.

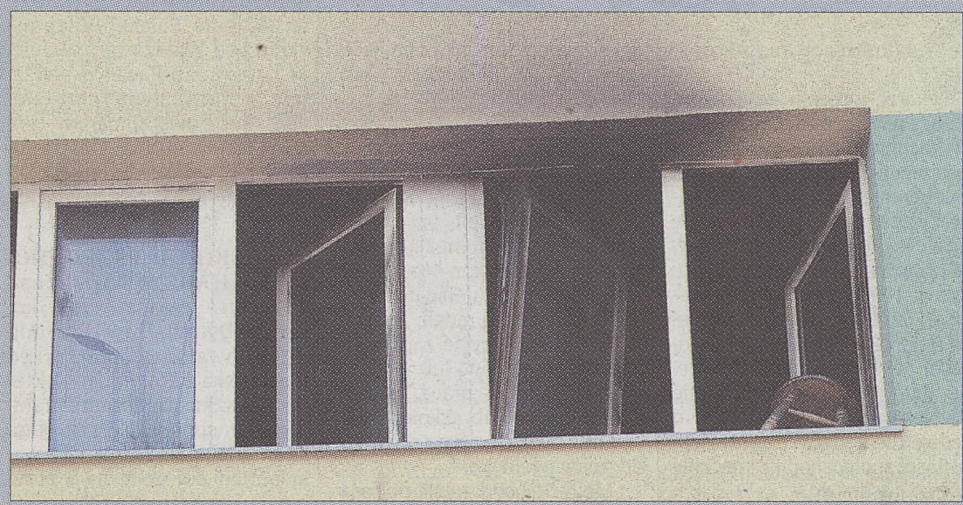
DZIENNIK POLSKI

Odbiór nagród w siedzibie „Dziennika Polskiego” (ul. Wielopole 1, pok. 207, w godz. 8.30-16.00) do 26 września br.



Matka i córka zginęły, uciekając z płonącego mieszkania

Groził, że podpali



Tu, na osiedlu Albertyńskim, doszło do tragedii

Fot. Piotr Kędziński

38-letnia kobieta i jej 14-letnia córka zginęły, uciekając z płonącego mieszkania na osiedlu Albertyńskim w Nowej Hucie. Policja zatrzymała byłego konkubenta kobiety, podejrzanego o wzniesienie pożaru.

Tragedia rozegrała się w środku nocy z piątku na sobotę. Około godziny pierwszej lokatorów postawił na nogi kobiecy krzyk. Kiedy wyrzeli przez okno, ujrzeli kłęby dymu wydobywające się z mieszkania na czwartym piętrze. Na balkonie zobaczyli sąsiadkę i jej 14-letnią córkę, wzywające pomocy.

Straż pożarna otrzymała wezwanie dokładnie cztery minuty po godzinie pierwszej. Gdy pierwsze wozy gaśnicze dotarły w okolice budynku, buchające z okna płomienie sięgały już prawie do wysokości trzech metrów. Na krawędzi balkonu, po zewnętrznej stronie barierki, strażacy zobaczyli jakąś postać. Zanim jednak zdążyli rozłożyć skokochron, 14-letnia dziewczyna skoczyła na ziemię. Karetka przewiozła ją z ciężkimi obrażeniami do szpitala, gdzie po kilku godzinach zmarła.

Tę samą drogę ucieczki z płonącego mieszkania wybrała także jej matka. Kobieta zginęła na miejscu, skacząc z balkonu, jeszcze zanim przed blokiem pojawiły się wozy strażackie.

Mieszkańcy budynku nie mają wątpliwości, że przyczyną pożaru było podpalenie. Mówią, że

mniej więcej dwie godziny przez tragedią słyszeli, jak były konkubent sąsiadki z czwartego piętra dobijał się do jej drzwi i groził, że ją spali. Potwierdza to także policja.

- Dwie godziny przed wybuchem pożaru rzeczywiście dostaliśmy zgłoszenie od lokatorów budynku, z którego wynikało, że jakiś mężczyzna awanturując się na klatce schodowej, że dobija się do jednego z mieszkań i wygłasza groźby. Kiedy policjanci zjawili się na miejscu, awanturka już jednak nie było. Po ustaleniu, że był to były konkubent jednej z lokatorek, poinformowali ją, że może w tej sprawie złożyć doniesienie. Kobieta oświadczyła, że jeszcze się zastanowi - mówi podkom. Sylwia Bober z zespołu prasowego małopolskiej policji.

36-letniego mężczyznę podejrzanego o podpalenie mieszkania policja zatrzymała dopiero kilka godzin po tragedii.

- W tej chwili ustalamy wszystkie okoliczności zdarzenia. Przesłuchujemy świadków: lokatorów i członków rodziny zmarłej kobiety i dziewczynki. Mężczyźni na razie nie przedstawiono żadnych zarzutów, przebywa on w policyjnym areszcie - dodaje podkom. Bober.

Pożar w budynku udało się ugasić dopiero przed godziną czwartą nad ranem. Choć w akcji gaśniczej uczestniczyło aż 9 jednostek straży, ogień doszczętnie strawił mieszkanie na czwartym piętrze, zniszczył też klatkę schodową. Straty w budynku są szacowane na około 100 tys. zł. (EK)

Zlikwidowano dwie wytwórnie amfetaminy

Wpadka „cudownego chemika”

Policjanci z krakowskiego oddziału Centralnego Biura Śledczego zlikwidowali dwie pierwsze w Małopolsce wytwórnie amfetaminy. Znaleźli tam około 2 kg gotowego produktu oraz 20 litrów BMK, z którego przestępcy zamierzali wyprodukować ponad 150 tys. „działek” narkotyku.

Pierwszą „fabrykę” odkryto w Pisarzowej koło Limanowej. Mieściła się w wynajętym domu na skraju wsi, oddalonym o kilkaset metrów od najbliższych zabudowań. Funkcjonariusze wkroczyli tam po kilkunastu dniach obserwacji. Produkcja szła akurat pełną parą. Pracował przy niej 25-letni mężczyzna, jeden z najbardziej cenionych producentów narkotyków, „cudowny chemik”. Policjanci znaleźli tam około 20 litrów BMK i 50 kg mrówczanu amonu, z których można było wytworzyć ok. 15 kg amfetaminy, czyli ponad 150 tys.

„działek” o wartości czarnorynkowej ok. 1,5 mln zł.

Druga manufaktura, w której znaleziono 2 kg czystej amfetaminy, mieściła się w Rabce i należała także do „cudownego chemika”. Tam suszono i sortowano narkotyki. Wcześniej prawdopodobnie też je tam produkowano, o czym świadczy zainstalowana aparatura.

Oficerowie CBS przyznają, że „cudownym chemikiem” interesowali się od 1,5 roku. Z ich ustaleń wynika, że w tym czasie zaopatrywał w narkotyki nie tylko krakowskie grupy przestępcze, ale także warszawskie i wołomińskie. Mógł wyprodukować ok. 100 kg amfetaminy, zlikwidowane wytwórnie cechowała bowiem bardzo duża wydajność.

Podinsp. Dariusz Nowak, rzecznik małopolskiej policji, dodaje, że zatrzymany mężczyzna jest w świecie przestępczym dosyć barwną postacią - często podszywał się pod różne osoby, zmieniał nazwi-

ska i miejsca zamieszkania. Chociaż nie ma wykształcenia chemicznego, z zamiłowania jest eksperymentatorem i potrafi nie tylko wyprodukować amfetaminę bardzo dobrej jakości, ale także stworzyć jej nowe odmiany.

Przy okazji wpadki „cudownego chemika” policjanci z krakowskiego CBS zatrzymali w Warszawie 40-letniego mężczyznę, jednego z organizatorów narkobiznesu, oraz 25-letniego mieszkańca Nowej Huty o pseudonimie „Bakster”. Przy tym ostatnim znaleziono pistolet CZ nagwintowany do tłumika i ostrą amunicję. Według policjantów, zajmował się on rozprowadzaniem narkotyków, ale nie tylko - był ochroniarzem i prawą ręką „cudownego chemika”.

Decyzją sądu, wszyscy trzej zatrzymani trafili do tymczasowego aresztu. Policjanci zabezpieczyli cztery należące do nich samochody, m.in. mercedesa i opla calibre. (EK)

Z KRONIKI WYPADKÓW

Na pl. Centralnym o godz. 12.10 polonez zderzył się z fiatem uno; pasażerka fiata została lekko ranna. Na ul. Jugowickiej o godz. 14.15 autobus potrącił rowerzystkę, która odniosła niegroźne obrażenia ciała. Do potrącenia rowerzysty przez opla astrę doszło o godz. 18.43 na ul. Wielickiej. W Świątnikach Gór-

nych wyrzucił się motocyklista, odnosząc ogólne obrażenia. Strażacy kilkakrotnie wyjeżdżali do gaszenia płonących traw. Policja drogowa na terenie miasta i powiatu do godzin wieczornych interweniowała w 4 wypadkach, 28 kolizjach i zatrzymała 5 nietrzeźwych kierowców. (WES)

Hiperinwazja

Niektóre plany inwestycyjne porażają rozmachem

Dokończenie ze str. 1

W ostatnich latach głośno było m.in. o planach budowy hipermarketu na terenie obecnego motelu „Krak” czy centrum handlowo-usługowego przy ul. Rzeźniczej. Tymczasem mało kto wie, że centrum handlowe przy ul. Zakopiańskiej będzie jeszcze większe, że na początku ul. Wielickiej ktoś chce postawić centrum handlowo-usługowe z hotelem o powierzchni ponad 22 tys. m kw., a przy ul. Rydlówka (w rejonie ronda Matecznego) planowane jest wybudowanie centrum biznesu o powierzchni użytkowej 66 tys. m kw.

Ile? Dużo

Tak naprawdę nie wiadomo, ile jest hipermarketów w Krakowie; dotyczy to także Polski, bo liczba hipersklepów waha się (w zależności od źródła od 150 do 240). Brak konkretnej liczby to skutek różnych definicji sklepu wielkopowierzchniowego.

Gdyby przyjąć ją z Ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym, która wymaga zgody rady miasta na każdy sklep o powierzchni użytkowej powyżej 2 tys. m kw., to na pewno liczba hipermarketów znacznie przekraczałaby 50 (może nawet zbliżałaby się do setki), bo praktycznie każdy większy sklep osiedlowy, budowany wraz z blokami z wielkiej płyty, mieściłby się w tej definicji. Z drugiej strony - w bazie danych magistratu w wykazie „dużych obiektów handlowych” nie ma już np. sklepu Billa przy ul. Mackiewicza (2,5 tys. m kw.), który kiedyś - jako jeden z pierwszych dużych sklepów - wywoływał w mieście tyle emocji, czy choćby Galerii Centrum w Rynku Głównym i prowadzonej przebudowy w innej kamienicy w Rynku, która ma doprowadzić do stworzenia centrum handlowego o powierzchni około 10 tys. m kw. Sam wykaz „dużych obiektów handlowych” zawiera 24 pozycje, ale ważne jest także rozmieszczenie dużych sklepów, a właściwie ich skupiska w kilku rejonach miasta.

Jednym z najbardziej rozbudowanych centrów handlowych jest „Zakopiańska” - m.in. Carrefour (11,2 tys. m kw. powierzchni handlowej), Castorama (7,85 tys. m kw.), Abra (3 tys. m kw.), Office-Depot (3 tys. m kw.) i wiele mniejszych sklepów dają łączną powierzchnię handlową rzędu kilkudziesięciu tysięcy metrów kwadratowych. Przy ul. Zakopiańskiej, bliżej ronda Matecznego jest także centrum handlowe Mix i sklep Max Komfort oraz rozbudowuje się centrum komercyjne Buma Sqrę (które nie jest klasyfikowane jako duży obiekt handlowy). Prawie w sąsiedztwie (jak na Kraków) stoi Tesco przy ul. Kapelanka.

Drugie wielkie skupisko sklepów wielkopowierzchniowych to rejon ul. Nowohuckiej i al. Pokoju. M1 Metro to m.in.: Real, Praktiker, Media Markt i 88 sklepów i punktów usługowych w galerii handlowej (łączna powierzchnia - 52 tys. m kw., w tym 9,8 tys. m kw. w galerii). W niedalekim sąsiedztwie leżą Selgros, Nomi czy centrum Plaza (blisko 40 tys. m kw. powierzchni użytkowej). Zaledwie trzy przystanki tramwajowe dzielą M1 od kolejnego hipermarketu - Carrefoura przy ul. Medweckiego.

Trzeci rejon bogaty w hipermarkety to Olsza. Geant i OBI w centrum handlowym przy ul. Bora-Komorowskiego i Dobrego Pasterza mają w sumie 15,5 tys. m kw. powierzchni handlowej. Przy ul. Pilotów centrum handlowe tworzą m.in.: Alma (dawna KrakChemia - 4,3 tys. m kw. pow. handlowej) i Dom-Hobby-Ogród ((5,5 tys. m kw. pow. handlowej) oraz Wnętrze Plus.

W pozostałych lokalizacjach nie ma już takiej koncentracji wielkich sklepów. Przy ul. Wie-

lickiej stoi Tesco (dawny Hit) i OBI przy ul. Wielickiej (razem - 17 tys. m kw. powierzchni handlowej), przy ul. Witosa - Hypernova (dawny Allkauf, 5,55 tys. m kw. pow. handlowej), przy ul. Conrada - Ikea (9,5 tys. m kw. pow. handlowej), tuż obok przy ul. Jasnogórskiej - Makro Cash & Carry (11 tys. m kw. pow. handlowej).

Planuj

Po publicznej dyskusji na temat sklepu, który ma stanąć przy ul. Broniewskiego, poprosiliśmy w Urzędzie Miasta o wykaz planowanych inwestycji - dużych obiektów handlowych. Na liście znalazły się znane od wielu miesięcy lokalizacje, ale też i zupełnie nowe. Niektóre plany inwestycyjne porażają rozmachem.

Najgłośniejsze w ostatnich miesiącach było o planach dotyczących zabudowy terenów obecnego motelu „Krak” przy ul. Radzikowskiego. Wprawdzie w tym miejscu plany inwestycyjne ma aż trzech inwestorów, ale wszystko zależy od tego, czy i jak miasto dojdzie do porozumienia z jednym z nich - ze spółką „Forte”, która ma prawo do dysponowania motelem (6,7

ha). Wniosek o wydanie warunków zabudowy i zagospodarowania terenu, złożony przez „Forte”, mówi o centrum handlowo-usługowym i zespole konferencyjno-hotelowym o powierzchni użytkowej 33,5 tys. m kw. (hala sprzedaży ma mieć 12 tys. m kw.).

Inne bardzo kontrowersyjne centra handlowe to obiekty przy ul. Rzeźniczej, Focha (Ivaco) czy Opolskiej (Leclerc). O ile inwestycje w dwóch ostatnich lokalizacjach trudno będzie zrealizować, to w pierwszej budowa jest już praktycznie przesądzona (chyba że rozmyśli się inwestor).

Teraz o inwestycjach, o których do tej pory było cicho, a których wielkość stanie się przedmiotem publicznej debaty, bo muszą ją zaakceptować radni. Rok temu został złożony wniosek o wydanie wzięt dla budynku handlowo-usługowego z biurami i hotelem przy ul. Wielickiej (w początkowym jej biegu).

OPINIE O HIPERMARKETACH

Z badań CBOS, przeprowadzonych 3 lata temu, wynika, że 70 proc. Polaków uważa istnienie hipermarketów za korzystne dla klientów, ale tylko 23 proc., że jest to korzystne dla gospodarki, a 5 proc. - że także dla drobnych kupców.

Z kolei z raportu Erotestu „Handel - hipermarkety w dużych miastach” wynika, że zaledwie co dziesiąty Polak nigdy nie był w hipermarkecie. Blisko połowa klientów takich sklepów pojawia się w nich co najmniej raz w miesiącu, przy czym 11,9 proc. - praktycznie co tydzień lub częściej.

Z raportu „Opinie mieszkańców Krakowa o dużych centrach handlowych” wynika, iż większość krakowian jest przekonanych, że duże sklepy przyczyniają się do wzrostu bezrobocia, upadku drobnego handlu, a do tego są brzydkie. Mimo tych niepoprawnych opinii praktycznie wszyscy robią zakupy w hipermarketach, najczęściej w piątki, soboty lub niedziele. (GEG)

W pierwszym etapie powierzchnia użytkowa ma sięgać 5,4 tys. m kw. w drugim - 17 tys. m kw., a sama powierzchnia handlowa - 5 tys. m kw. Jeszcze większy rozmach bije z wniosku inwestora centrum biznesu, które ma powstać przy ul. Rydlówka (w rejonie ronda Matecznego). Budynki biurowe i mieszkalne, galeria handlowa, hotel, kino i aquapark oraz inne obiekty rekreacyjne mają mieć 66 tys. m kw., powierzchni użytkowej. Przy ul. Powstańców Wielkopolskich ma powstać centrum handlowo-usługowe o powierzchni użytkowej 15 tys. m kw. 6 tys. m kw. powierzchni ma mieć centrum handlowo-usługowe „Kaufland” przy ul. Nowosądeckiej. Centrum „Zakopiańska” ma się wzbogacić o pawilon „Wszystko dla domu” o powierzchni użytkowej ponad 18,7 tys. m kw. (pow. handlowej - 9,5 tys. m kw.). Centrum M1 Metro ma przybrać obiekt handlowy o powierzchni użytkowej 7 tys. m kw.

Grąca dyskusja będzie dotyczyć także tego, co stanie w miejscu spalonego Giganta, choć formalnie w tej sprawie nie ma jeszcze żadnych wniosków.

GRZEGORZ SKOWRON

DLACZEGO W POLSCE

W ostatnich latach do największych inwestorów zagranicznych w Polsce należały sieci handlowe. Tylko w latach 1990-2001 w polski handel inwestorzy zagraniczni włożyli ponad 6 mld dolarów. W 2001 roku 4 sieci handlowe (Casino, Carrefour, Tesco i Metro) zainwestowały w Polsce 2,8 mld dolarów.

Praktycznie do 2001 roku nie było żadnych ograniczeń w lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych. Wprawdzie dziś obowiązuje Ustawa o zagospodarowaniu przestrzennym, która daje radzie gminy prawo odmowy do zgody na lokalizację sklepu o powierzchni użytkowej do 2 tys. m kw., ale

wcześniej wydano już prawomocne decyzje dla wielu znacznie większych sklepów.

W krajach europejskich pozwalano na rozwój narodowych sieci handlowych. W wielu krajach władze lokalne mogą odmówić lokalizacji sklepu o stosunkowo niewielkiej powierzchni (np. w Niemczech - powyżej 1,2 tys. m kw., a we Francji - zaledwie powyżej 300 m kw.).

Trudno się więc dziwić, że np. Tesco Polska ma na terenie kraju 35 sklepów o łącznej powierzchni 300 tys. m kw.; Hypernova 27 sklepów, Real - 25, Auchan - 18, Geant - 15, a Carrefour - 13. (GEG)

Podczas pokazu „Starej baśni” widownia wybuchła gromkim śmiechem

(Nie)konsekwentna i (nie)prawdziwa?

(INF. WL.) Po ostatnich kłapach polskich superprodukcji część widowni zebranej na jednym z pierwszych pokazów „Starej baśni” w sobotę w kinie Kijów była nastawiona sarkastycznie. I rzeczywiście, podczas projekcji wybuchano gromkim śmiechem. Choć – co okazało się później na konferencji prasowej – byli i tacy, którzy najnowsze dzieło Jerzego Hoffmana bardzo się podobało.

Na konferencji tej padł poważny zarzut: że scenariuszowi, a co za tym idzie ekranowemu obrazowi brak konsekwencji. Z jednej strony mamy „niemal szekspirowski, „koturnowo” teatralny wątek Popiela (Bohdan Stupka) i Księżnej (Małgorzata Foremniak), z drugiej – zagrany w nowoczesny, filmowy sposób romans Ziemowita (Michał Żebrowski) i Dziwy (Marina Aleksandrowa).

Reżyser Jerzy Hoffman, obecny w kinie Kijów, bronił się: – *Świadomie uwypukliłszy wątek szekspirowski, którego można się doszukać w dziele Kraszewskiego. Ów dramat o zbrodni i pożądaniu*

władzy istotnie pokazaliśmy jakby „na koturnach”. Nie odczułem natomiast, aby gra Michała i Mariny nie przystawała do konwencji. Musieliśmy ich pokazać w sposób nowoczesny, aby byli bliscy młodemu widzowi, aby mógł się z nimi utożsamiać. Hoffmana wsparł Michał Żebrowski: – Uczucia ludzi, w tym wypadku miłość, zawsze były takie same. I w czasach prastawiańskich, i teraz.

– To, co pokazaliśmy, zostało oparte na legendach i wybranych wątkach z powieści Kraszewskiego – stwierdził Jerzy Hoffman. – We współczesnym, brutalnym i zindustrializowanym świecie zagubieni ludzie szukają ucieczki w sektach, naukach Wschodu lub starają się wrócić do zaczarowanych ogrodów dzieciństwa. Dlatego sięgają po „Władcę Pierścieni”, Harry’ego Pottera” czy „Wiedźmina”. Dla nich nakręciłem „Starą baśń”.

Jerzy Hoffman odparował także inny zarzut – postawiony na łamach prasy – że film odszedł od prawdy historycznej: – *Choć film został nakręcony w konwencji baśni, staraliśmy się pokazać jak najwierniej realia czasów wczesnośrednio-wiecznych.*



Rytualne słowiańskie postrzyżyny przed Cinema City

Fot. Piotr Kędzierski

W filmie zagrały bractwa zajmujące się wiekami średnimi. W ten sposób znaleźliśmy odtwórców ról wikingów czy Prastawian.

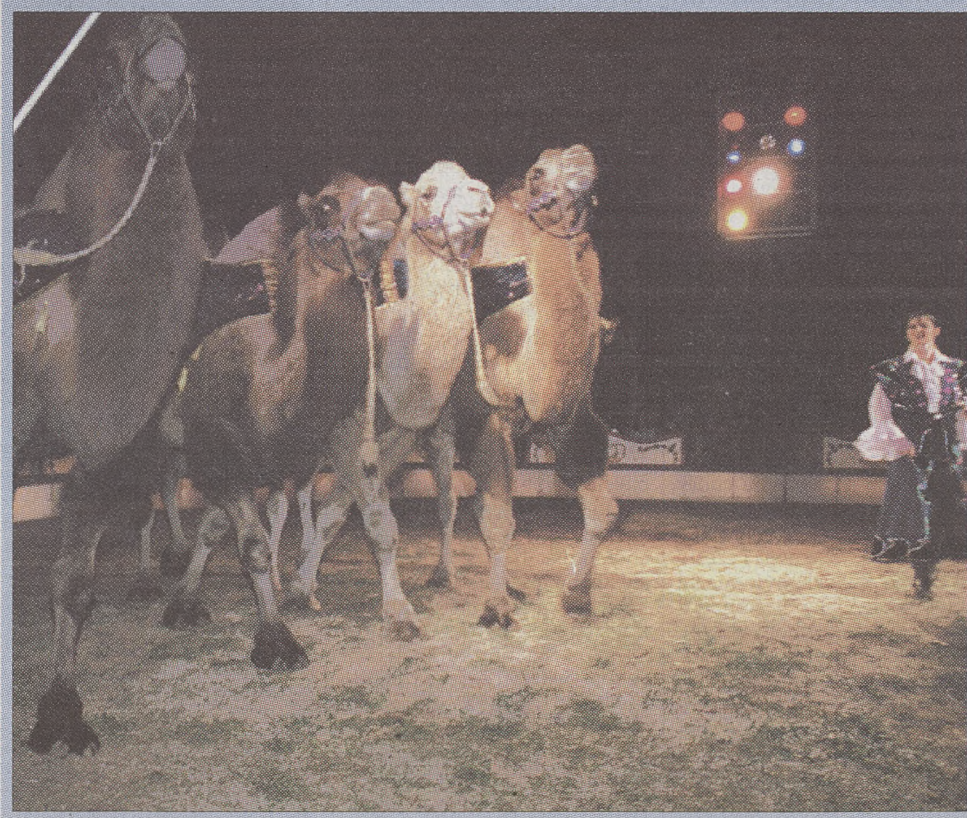
Mimo tych starań, trudno zaakceptować wypięlgnowane i wymalowane kosmetykami twarze Małgorzaty Foremniak czy Mariny Aleksandrowej. – *Kręciliśmy baśń, więc na pewne odstępstwa mogliśmy sobie pozwolić – bronił się reżyser.*

Do kina Kijów na konferencję przybyła liczna grupa twórców: reżyser Jerzy Hoffman, drugi reżyser Jarosław Żamojda, współproducent Jerzy R. Michaluk oraz aktorzy: Anna Dymna, Małgorzata Foremniak, Ewa Wiśniewska, Marina Aleksandrowa, Michał Żebrowski, Jerzy Trela, Maciej Kozłowski oraz Andrzej Pieczyński, który na ekranie fantastyczną rolę Znoska przyćmił nawet pierwszoplanowe gwiazdy. Uroczystość przywitano „Starą baśń” także w kinach Cinema City Plaza i Zakopianka, gdzie można było zobaczyć pokazy walk białą bronią czy makietę wczesnośrednio-wiecznego grodu.

RAFAL STANOWSKI

Głową w dół, czyli cyrk na kółkach

Tańczący z wielbłędami



wielkiego wysiłku i koncentracji – wyjaśnia Urszula Dżaman.

Przez cały czas cyrkowcom towarzyszy 7-osobowa orkiestra. Popisy mrożące krew w żyłach przeplatają występy rozśmieszające publiczność do łez. Przewodzi w nich clown Alex, który prezentuje m.in. brawurową jazdę na jednym rowerowym kółku. Natomiast w trakcie jednej z etud komik bawi publiczność tresurą tygrysa, czyli... pieska przebranego w skórę groźnego drapieżnika. W czasie spektaklu można zobaczyć również m.in. występ

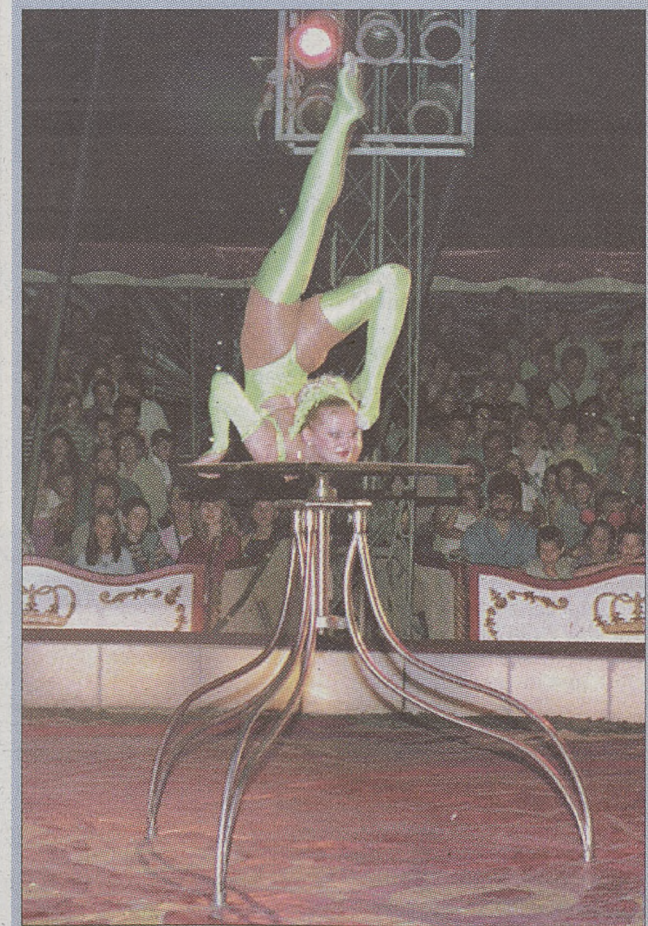
Leny, która na stole wykonuje bardzo skomplikowane pozy plastyczne.

– *Ona chyba jest z gumy – można usłyszeć komentarze widowni. W cyrku „Korona” dochodzi również do sytuacji wydalających się nieprawdopodobnych. Jedną z nich jest widok kobiety, która leżąc w powietrzu w pozycji poziomej, opiera się głową jedynie o krawędź krzesła. Ten numer to oczywiście iluzjonistyczna sztuczka.*

Cyrk „Korona”, znany z tego, że jest gospodarzem programu „Artyści dzieciom”, zawitał do Krakowa tylko na dwa dni. Jego występy krakowianie będą mogli oglądać jeszcze tylko dziś na placu obok ronda Grunwaldzkiego o godz. 12 i 16. Wszystkie dzieci do 10 lat mogą wejść na spektakle bezpłatnie.

(TYM)

Fot. Andrzej Wiśniewski



peszcie, oraz na drążkach i huśtawkach, w którym prezentuje się 5-osobowa grupa „Goga”. Duży aplauz wywołują występy Eleny. Potrafi ona stojąc na rękach, strzelać nogami z łuku do celu. Kolejnym jej szlagierem są popisy z ponad 30 kołami hula-hoop.

Wielu widzów wstrzymuje oddech podczas numeru z masztami, jedyne na świecie wykonywanego przez dwie kobiety: Tamarę Khavros i Urszulę Dżaman.

– *Pracujemy prawie pod kopułą cyrku. Ja wykonuję elementy akrobatyczne na 8,5-metrowym maszcie, który Tamara podtrzymuje na czole. Jest to bardzo trudny element wymagający*

(INF. WL.) Lina na zasadzie trapezu zawieszona jest na wysokości około 8 metrów nad ziemią. Artystka po wykonaniu na niej kilku trudnych powietrznych ewolucji wplata w nią nogi i kołysząc się, zwisa głową w dół. – *Mimo 10-letniego doświadczenia przed każdym występem mam tremę, która mija, kiedy widzę orkiestrę, światła i wypełnioną widownię. Wpadam wtedy w trans i nie myślę o strachu – mówi Beata Dziurewicz, której popisy rozpoczynają program warszawskiego cyrku „Korona”.*

Tworzą go artyści ze Szkocji, Ukrainy, Anglii, Rosji i Polski oraz ponad 50 zwierząt (14 gatunków) z całego świata, a występy zwierzęcego folwarku cieszą się dużym aplauzem widowni.

Swoje umiejętności sprawnościowe (m.in. skoki przez przeszkody) demonstrują m.in.: psy bernardyny i kozy. Towarzyszą im świnka Balbina, gęsi, kogut, byk Fernando oraz tańczące wielbłądy. Zobaczyć można także tresurę i wyższą szkołę jazdy koni oraz występy osiołków, lam, kuców szetlandzkich, małpek i królików. Jako ciekawostka prezentowane są zebroidy, siostra i brat: Kenia i Kongo – jedyne na skalę europejską krzyżówki z osiołkiem.

– *Nie każde zwierzę nadaje się do cyrku. Do występów na scenie, tak jak w przypadku ludzi, trzeba mieć predyspozycje. Samo przyglądanie się zwierzętom i ocenianie, do czego mogą się nadawać trwa około 2 miesięcy. Dopiero po takim czasie można przygotowywać dla nich program, odpowiadający ich zdolnościom. Najtrudniej pracuje się z zebroidami – są bardzo płochliwe. Trzeba je długo oswajać. Najmniej problemowy jest z wielbłędami i małpkami, których nie trzeba przekonywać do występów na scenie – mówi Tommy Pinder, jedyny w Polsce licencjonowany trener zwierząt pracujący w cyrku „Korona”.*

Wielką atrakcją programu są pokazy akrobatyczne: na trapezie w wykonaniu tria Korolev – zdobywcy złotego medalu na festiwalu cyrkowym w Buda-

Co jest za tym murem

Z dr. ANDRZEJEM CECHNICKIM, polskim koordynatorem światowego programu „Schizofrenia – otwórzcie drzwi”, rozmawia Elżbieta Borek



Dr Andrzej Cechnicki
Fot. Anna Kaczmarsz

– Schizofrenia jest chorobą starą jak świat. Kiedyś nazywana była nawet chorobą królewską!

– To z powodu wyjątkowo bogatych objawów. Jak już mówiłem, każdy przypadek jest inny, każdy chory przeżywa swoje psychozy w odmienny sposób. Istnieje jeden wspólny mianownik: każdy chory jest geizem z ich wyrażaniem. Świat na niego napiera, każdy szczegół otaczającego świata jest ważny, ale wszystkich przecież nie da się ogarnąć i zrozumieć. Chaos staje się widoczny w ruchach, w mowie, nawet na twarzy, która, nie mogąc nadażyć za tak wielką ilością sygnałów z zewnątrz, przestaje wyrażać cokolwiek, staje się martwa. Człowiek sądzi, że ginie... Ta choroba trapi wielu ludzi, jak wynika ze światowych badań – dotyczy co setnego człowieka. Nic dziwnego, że atakuje także umysły wybitne – Nietzsche, Kant, Hegel, Strindberg. O *ośnięciu schizofrenicznym* mówi się w przypadku takich malarzy, jak Munch, van Gogh, Kubin, Monsiel, i uczonych, jak John Nash, o którym nakręcono niezwykły film „Piękny umysł”.

– Czy schizofrenia nadal jest chorobą nie do końca poznana. Może dlatego ciągle straszysz?

– Rzeczywiście, choć jest to najczęściej występująca choroba psychiczna, jej etiologia nie jest wyjaśniona. Mówi się co prawda o jej podłożu genetycznym, ale w takim sensie jak cukrzyca czy też nadciśnienie. Nie znaleziono tego jednego, odpowiedzialnego genu. Psychiatri obwiniają o współdziałanie takie czynniki, jak organiczne uszkodzenie mózgu lub zakażenie wirusowe jeszcze w łonie matki. Duże znaczenie przypisuje się warunkom wychowania i czynnikom środowiskowym. Część psychiatrów uważa schizofrenię za reakcję na zbyt trudne warunki życiowe, zwłaszcza konflikty emocjonalne. Jedno wiadomo na pewno: schizofrenii nie da się wyjaśnić bez genetyki, ale sama genetyka nie wystarczy do jej wyjaśnienia!

– Czy schizofrenia jest chorobą dziedziczną?

– To mit, z którym walczymy. Jeśli cokolwiek dziedziczy się po przodkach, to wyłącznie pewną dyspozycję do zachorowania, ale nie samą chorobę. Ta dyspozycja może pozostać tylko potencjalnością i nigdy się nie ujawnić albo może się nasilić, co zazwyczaj powodowane jest narastającym stresem życia.

– Choroba istnieje od wieków, chociaż chorzy na schizofrenię z powodu nieprzystosowania społecznego rzadko zakładają rodziny i mają dzieci. A więc proporcja osób zapadających na tę chorobę powinna się zmniejszać, a tak nie jest.

– To kolejny dowód, że schizofrenia nie jest chorobą dziedziczną. Może dotknąć każdego, lecz najczęściej dotyka ludzi młodych. U 80 procent chorych ujawnia się przed 28. rokiem życia. A więc w czasie przeznaczonym na zakładanie rodziny, robienie kariery zawodowej, budowanie domu. Dotknięci chorobą zamiast tego zamykają się w sobie, separują od świata. Właśnie dlatego ważne jest wczesne rozpoznanie. Choroba późno ujawniona albo źle leczona może obciążać psychicznie chorego i wyłączać go z życia społecznego na wiele lat.

– Schizofrenia to choroba niejednolita, dlatego często trudna do zidentyfikowania nawet przez najbliższe otoczenie chorego. Czy jednak są jakieś wspólne symptomy różnych odmian tej choroby?

– Ludzie chorzy na schizofrenię – mówiąc najogólniej – tracą radość życia. Tracą zdolność obcowania ze swym otoczeniem, a przy okazji rodzinę, przyjaciół, zatrudnienie. Nawet najbliżsi zaczynają ich unikać z obawy przed oceną środowiska, sąsiadów, znajomych, w najlepszym razie nie przyznają się do choroby psychicznej w rodzinie. No, bo jak żyć z takim piętnem? Wymowne uśmiešky, kręcone za plecami kółka na czole, mające znaczyć – *to ta od tego wariata!* Przecież nie da się tłumaczyć każdemu napotkanemu sąsiadowi, że dzięki leczeniu choroby wiedzie normalne życie – normalnie mówi, ogląda telewizję, czyta książki, rozmawia i często jest zdolny do wykonywania tej samej pracy, jaką wykonywał przed epizodem chorobowym. Że nie biega po mieszkaniu nago, z nożem w rękę, wydając dzięki okrzyki nienawiści. Czyż nie tak wyobrażamy sobie chorego na schizofrenię?

– Czy tę chorobę można przewidzieć? Upредить?

– Charakterystyczne są pierwsze objawy: osłabienie koncentracji i uwagi, spadek nępegi i motywacji, nastroj depresyjny, zaburzenia snu, lęk, wy-

cofanie społeczne, podejrzliwość, pogorszenie funkcjonowania w rolach społecznych i drażliwość. Oczywiście, te same symptomy mogą świadczyć o zupełnie innej chorobie, ale warto wziąć pod uwagę i tę ewentualność. Ten zwiastunowy okres schizofrenii może trwać od kilku dni do kilku lat. U większości chorych trwa od 3 do 5 lat, a jego wykrzywie może zadecydować o powodzeniu leczenia.

– Podobno z żadnej choroby psychicznej nie można wyleczyć chorego. Czy schizofrenia jest uleczalna?

– Kolejny mit! Schizofrenia, podobnie jak wiele innych chorób psychicznych, poddaje się leczeniu, choć rokowanie jest zróżnicowane i trudne. Można skutecznie pomóc w uwolnieniu chorego od objawów lub w ich ograniczeniu, choć wymagana jest wszechstronna, wytrwała i ofiarna pomoc ze strony najbliższych. Mniej więcej u jednej trzeciej leczonych pacjentów następuje całkowite cofnięcie się choroby, u połowy – znaczna poprawa, umożliwiająca podjęcie nauki lub pracy. U pozostałych stwierdza się przebieg mniej niekorzystny, wymagający całego systemu wsparcia w środowisku.

– Jeszcze na początku XX wieku ponad 80 proc. chorych leczono wyłącznie w zamkniętych szpitalach psychiatrycznych, gdzie niektórzy z nich spędzali większość życia – 20, a nawet 30 lat, aż do śmierci. Jak leczy się schizofrenię dzisiaj?

– Hospitalizacji wymagają tylko nieliczni i nawet jeśli trafiają do szpitala, nie jest to purne miejsce otoczone murem, tylko zazwyczaj mała, jasna klinika, która szybko „wypłuje” chorego. Dziś schizofrenię leczy się przede wszystkim za pomocą nowoczesnych leków psychotropowych II generacji, które uwalniają od objawów psychotycznych, jak urojenia i omamy, nie wywołując poważniejszych skutków ubocznych, typowych dla starszej generacji neuroleptyków. Jednak leczenie tej akurat choroby to nie tylko farmakologia ani nawet nie wyłącznie psychoterapia. To coś, co na świecie znane jest jako *trialog*, czyli rozmowa we troje: terapeutę z chorym i jego rodziną. Jak szybko i z jakim skutkiem chorego na schizofrenię wróci do czynnego życia w społeczeństwie zależy od tego, jak będzie funkcjonował w rodzinie, w pracy, słowem – w życiu codziennym. W Krakowie lansujemy to najlepsze podejście do choroby, mianowicie podejście integracyjne.

Rozmawiała
ELŻBIETA BOREK

KRYZYSY NIE POWRACAJĄ

Nazywa się „U pana Cogito” i jest pierwszym w Polsce hotelem, w którym obsługa to w większości osoby po przebytych kryzysach psychicznych. Na 20 pracowników tylko pięciu jest zdrowych. Pracują w charakterze pokojówek, kucharzy, kelnerów, sprzątaczy, ogrodników i recepcjonistów. Zanim zostali przyjęci do pracy, przeszli odpowiednie zajęcia terapeutyczne i szkolenie w dziedzinie hotelarstwa.

Hotelik powstał – po wielu latach starań i zabiegów – w odremontowanym dworku przy ul. Bałuckiego w Krakowie. Składa się z dwóch pokoi trzyosobowych i sześciu dwuosobowych z łazienkami, przystosowanych do potrzeb osób niepełnosprawnych.

Zdumiewające, że od kiedy znaleźli tu pracę i traktowani są jak partnerzy, kryzysy prawie wcale im się nie zdarzają.

Jakbyśmy byli trędowaci

Dokończenie ze str. 1

Wspominają psychologów, terapeutów – wszyscy mieli dla nich czas, chcieli rozmawiać o problemach, uczyli, chwalili.

– Ale trzy miesiące kiedyś się kończą – mówi Danuta. – I trzeba wracać do społeczeństwa, które nas nie chce. Dlatego zorganizowaliśmy Klub „Pomocna Dłoń” – żeby przetrwać.

Poza Bożeną wszyscy narzekają na samotność. Danuta ma córkę, ale ta rzadko ją odwiedza, z braku czasu. Szymon, podobnie jak Janusz, nie zało-

do renty, udzielając korepetycji z matematyki. Czasem mogą uczyć trzy godziny i jestem w świetnej kondycji. A czasem po godzinie łapie mnie takie zniechęcenie, że tylko wyć. Mówię wtedy uczniowi: poczekaj. Wychodzę i biegam wokół bloku, aż mi przejdzie. Rodzice moich uczniów wiedzą o mojej chorobie, na szczęście ani oni, ani uczniowie się mnie nie boją.

– To może byłoby lepiej, gdyby pani nie pracowała? – pytam.

– Przecież ja muszę mieć nie tylko zajęcie, ale i źródło docho-



– Od kiedy znajomi dowiedzieli się, że wyłądownałam w Kobierzynie, odseparowali się ode mnie – twierdzi Danuta

Fot. Anna Kaczmarsz

żył własnej rodziny – mieszkają z rodzicami. Janina od 11 lat jest wdową. Mieszka z matką, z bratem nie utrzymuje bliskich kontaktów.

– Ludzie nas unikają. Boją się, a może wstydzą takiej znajomości? Nie mam pojęcia! A jak już ktoś ma za sobą leczenie w Kobierzynie, staje się wręcz napiętnowany – mówi Janina.

– A może to wy, odkąd dowiedzieliście się o swojej chorobie, zaczęliście unikać kontaktów ze światem zewnętrznym? – pytam.

– Jest odwrotnie – my szukamy bliskości. Kiedy opuszczamy szpital i jesteśmy w dobrej formie, kontakty z innymi są dla nas na miarę zdrowia – twierdzi Danuta. – Miałam duże grono znajomych, ale od kiedy dowiedzieli się, że wyłądownałam w Kobierzynie, ponad 80 procent moich znajomych odseparowało się ode mnie.

Danuta śmieje się całą twarzą – jak dziecko. I niemal w tej samej chwili zaczyna płakać.

– Pani widzi, jak ja reaguję – mówi, ocierając łzy rękawem. – Ja się nie rozczulam nad sobą. Przychodzi taki moment, że lzy same cieką. Dorabiam sobie

du. Mam 400 złotych renty. Proszę spróbować żyć za to miesiąc! Poza tym, ja nie mogę wytrzymać w domu sama cały dzień.

W Klubie „Pomocna Dłoń” spotykali się na początku raz w tygodniu, w Ośrodku Dziennym w Centrum B. Teraz spotykają się częściej – prywatnie, w swoich mieszkaniach, wtedy, kiedy mają ochotę. Jest ich coraz więcej, bo każdy pacjent szpitala psychiatrycznego po krótkim okresie terapii w ośrodku dziennym musi usamodzielniać się i odejść. W swoim towarzystwie czują się dobrze i pewnie.

– Nie musimy niczego ani nikogo udawać, w każdej sytuacji znajdziemy zrozumienie innych, bo oni już przez to przechodzili – mówi Janina. – Możemy sobie pozwolić na rozpacz, smutek, milczenie, bez obawy, że ktoś nas ocenia: „wariata”!

Każda inna choroba budzi współczucie otoczenia, choroba psychiczna – tylko lęk. – Ale tak naprawdę, to my się boimy świata – przekonują moi rozmówcy. – Boimy i jednocześnie pragniemy z nim kontaktów. Podajcie nam pomocną dłoń!

ELŻBIETA BOREK

„Schizofrenia – otwórzcie drzwi” – to program, zainicjowany w 1996 r. przez Światowe Towarzystwo Psychiatryczne. Jego celem jest walka z dyskryminacją osób chorych. Temu służy „10 tez o schizofrenii”:

1. Schizofrenia jest chorobą i wymaga leczenia. Może spotkać każdego z nas.
2. To choroba o wielu wymiarach, niejasnych przyczynach i zróżnicowanym przebiegu.
3. Schizofrenia to nie tylko choroba, ale też doświadczenie chorego i jego bliskich.
4. Nie jest chorobą dziedziczną – dziedziczy się jedynie podatność na nią.
5. Nie jest chorobą nieuleczalną, o ile choremu odpowiednio wcześniej udzieli się wszechstronnej, wytrwałej i ofiarnej pomocy.

6. Jest schizofrenia – nie ma schizofreników, bo choroba nie ma trwałych następstw.

7. Chory na nią nie przestaje być człowiekiem, osobą, obywatelem – zasługuje na takie traktowanie jak każdy z nas.

8. Chorzy nie zagrażają innym bardziej niż osoby zdrowe – ryzyko samobójstwa znacznie przewyższa ryzyko agresji.

9. Pragną szacunku, zrozumienia i pomocy. Oczekują zniesienia fałszywych stereotypów.

10. Schizofrenia rzuca światło na pytania egzystencjalne, wspólne chorzy i zdrowym – o granice poznawalności świata i własnych przeżyć, o granice między złudzeniem a rzeczywistością, o kryteria prawdy i fałszu.

Paweł Głowacki

Wyznania szczerego entuzjasty teatru

Same rojenia wystarczą

znów od początku! Trzeci raz to samo, od nowa to, co rok i dwa lata temu. Pierwszy niedzielny poranek trzeciej edycji Krakowskiego Salonu Poezji – i znów pierwsza lekcja mocy słów. Godzina pod tytułem „Poezja szalona”. Na językach Ewy Kaim i Krzysztofa Zawadzkiego słowa tych, którym w mózgach prąd chadza po ścieżynach dla nas niepojętych.

Za nogi wleczony trup Polonusza uniósł głowę. Tak było. Pewnie nie chciał słuć czaszki. Uśmiechał się do widowni, do ludzi nie z jego świata, i z majestatyczną pedanterią pilnował wyglądu. Straż białych dłoni na guzikach surduta, na drewnianym sztylcie, na kryzie z żółtej bibuły, na wszystkim, co miał. Nawet po śmierci pilnował rzeczy. Widziałem to. Wieki temu. Widziałem tamtego „Hamleta” schizofreników, dzieło tych, co z niepojętą dla nas powagą potrafia patrzeć na kawałek muru za oknem – i nic nie mówią. Nie dlatego, że widzą więcej. Oni chyba wiedzą, że kawałek muru za oknem więcej w nich dostrzega niż my, gdy patrzymy im w oczy. Dlatego. Choć jakąż ja mogę mieć w tej materii pewność? Przecież jestem po naszej stronie. Tylko po naszej. Tak jakoś wyszło.

Emily Dickinson, jedna z tych, których słowa zeszłej niedzieli wzięte były na języki, powiada: „Stowo umiera – / (Głosi opinia) – / Ledwie z ust ujdzie. // Skądże – dopiero / Wtedy zaczyna / Życie – w tej sekundzie”. Pięknie to brzmi. Pięknie, ale Dickinson napisała też: „Wody – uczą pragnienie / ... / Ptaków – śnieg”. Tak zaczęła i skończyła wiersz, choć przecież śmiało mogła dopisać: „Milczenia – uczą rzecz”. Chyba mogła, bo niby skąd mam wziąć pewność? Rzecz uczą milczenia. Każda rzecz, byle jaka, najlichsza, albowiem: „By stworzyć prerie, starczy jeden zgota / Kwiat koniczyzny, / Marzenie / I pszczoła. / Jeśli pszczoła nie ma ani na lekarstwo, / Same rojenia wystarczą”.

Kaim i Zawadzki, ludzie naszej strony – jak mieli na głos podać słowa zapisane przez tych, którzy z niepojętą dla nas



Teatr im. Juliusza Słowackiego. 62. Krakowski Salon Poezji. Wiersze poetów „szalonych” czytali: Ewa Kaim i Krzysztof Zawadzki (na zdjęciu). Na wiolonczeli grała Dorota Imielowska, na fortepianie – Mariola Cieniawa. Gospodarze Salonu: Anna Dymna i Józef Opalski. Fot. Waclaw Kląg

powagą patrząc na wszystkowiedzący kawałek muru za oknem, nauczyli się odeń pełnej znaczeń ciszy? I nawet gdy mówią, jest w istocie tak, jakby milczeli, bo słowem zawsze celują doskonale nie w nas.

Całkiem jak ten, com go ongi dzień w dzień na promenadzie nadmorskiego kurortu miął. Zresztą, któż z nas go nie spotkał kiedyś na własnej drodze? Król mieściny – król świata. Ciągnął wyladowany nędzną realnością wózek i cały był szczelnie otulony rzeczami. Lanca łańska, rogatywka Piłsudskiego, szynel partyzanta, syberyjskie walonki, żeliwne medale wszędzie, nawet na plecach, błękitna szarfa między guzikami z orłem w koronie, złote krzyże zasługi w uszach. Kroczył od zewsząd ku wszędzie. Bezgłośnie poruszał wargami. Cichy szept, ale ta cisza gadała. Było tak, jakby na milczącym języku jego dzwoniły

jego rzeczy, które go przejrzały na wskroś, które wszystko o nim wiedzą. „By stworzyć prerie...” Wielki król rojen szept przez świat nie z tego świata.

Jakież to proste! Rzecz to rzeczownik. Konkretność rzeczy to przymiotnik – ciało rzeczownika. Kaim i Zawadzki fenomenalnie złapali tę analogię. Czytali tak, jakby na pamięć znali niepojęte marszruty króla nadmorskiej mieściny. Na językach, niczym na tacy, podawali tyleż zdania, co dzwoniące w zdaniach rzeczy. I oto cała nauka kolejnej pierwszej lekcji mocy słów. Są otóż takie i tak ułożone słowa, że widzą w tobie dużo więcej niż ty, gdy patrząc w lustro – patrzysz sobie prosto w oczy. Wiersz, poemat, opowiadanie, powieść, fraszka, bajka, baśń, haiku. Kawałki muru za oknem przeznaczone dla nas. Zdrowych. Choć diabli nas tam wiedzą...

Inauguracja na Rynku

Krakowskie teatry wspólnie zainauguowały wczoraj nowy sezon artystyczny, prezentując fragmenty swoich spektakli na scenie ustawionej na Rynku Głównym.

I Krakowska Inauguracja Sezonu Teatralnego 2003/2004 odbyła się pod hasłem „Teatr się otwiera”. Zamierzeniem organizatorów było przybliżenie dorobku poszczególnych scen mieszkańcom i turystom oraz zachęcenie ich do większej aktywności w życiu kulturalnym miasta.

Podczas uroczystości na Rynku Głównym fragmenty swoich widowisk przedstawiły: Teatr im. J. Słowackiego, teatr Bagatela, Narodowy Stary Teatr, Teatr STU, Teatr Scena El-Jot, Teatr Ludowy, Opera i Operetka oraz Stowarzyszenie Teatralne Łaźnia. (PAP)

Szokujący werdykt

Film „Warszawa” ani razu nie był wymieniany w Gdyni jako kandydat do Złotych Lwów, a jednak wygrał

Film „Warszawa” Dariusza Gajewskiego zdobył główne trofeum 28. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni – Złote Lwy. Werdykt jury jest szokujący – oceniają dziennikarze akredytowani przy festiwalu.

Film ani razu nie był wymieniany w kuliarach jako kandydat do głównej nagrody. Zdecydowanymi faworytami były wysmakowana artystycznie „Pornografia” Jana Jakuba Kolskiego, „Symetria” Konrada Niewolskiego i „Pogoda na jutro” Jerzego Stuhr. Typowano także debiut Jacka Filipiaka „Zerwany”, „Ubu król” Piotra Szulkina i „Przemiany” Łukasza Barczyka.

„To szok”, „Nagrodę dostał film trzeci od końca”, „To wstrząsające” – takie komentarze pojawiły się wśród dziennikarzy w gdyńskim Teatrze Muzycznym po ujawnieniu przez jury werdyktu (gala rozdania nagród jeszcze wówczas trwała).

Publiczność przyznała swoją nagrodę, Złotego Klakiera, adaptacji Gombrowiczowskiej „Pornografii”, której twórcą jest Jan Jakub Kolski. Film wziął udział w konkursie na tegorocznym festiwalu w Wenecji. Dziennikarze wyróżnili nagrodą „Symetrię” Konrada Niewolskiego – opowieść o dwudziestoparolatku, który – niesłusznie posadzony o napad – trafia do więzienia.

Złote Lwy, połączone z kwotą 35 tys. zł, trafiły do reżysera filmu Dariusza Gajewskiego. Statuetkę otrzymał także tradycyjnie producent filmu, „Warszawę” wyprodukowały Telewizja Polska SA i Studio Filmowe im. Karola Irzykowskiego.

Dariuszowi Gajewskiemu przypadła także nagroda za reżyserię (15 tys. zł), scenariusz – wyróżnienie dzielone ze współautorem scenariusza Mateuszem Bednarkiewiczem (12 tys. zł) oraz nagroda Stowarzyszenia Filmowców Polskich za „twórcze przedstawienie współczesności” (15 tys. zł).

Film zdobył również nagrody za drugoplanową rolę kobiecą – wykreowała ją Dominika Ostalowska – oraz za montaż, którego dokonał Jarosław Barzan.

Nagrodę specjalną jury zdobył film „Zmruż oczy” Andrzeja Jakimowskiego (20 tys. zł). Twórca filmu otrzymał także nagrodę za debiut reżyserski (10 tys. zł), a operatorzy Adam Bajerki i Paweł Śmietanka – nagrodę za zdjęcia (10 tys. zł). Uehonorowano również autorkę scenografii Ewę Jakimowską (10 tys. zł) i autorki kostiumów Katarzynę Bartel i Olę Staszko (8 tys. zł).

Katarzyna Figura za kreację w filmie „Ubu król” Piotra Szulkina i Krzysztof Majchrzak za wcielenie się w postać Fryderyka w „Pornografii” Jana Jakuba Kolskiego zdobyli nagrody za najlepsze role pierwszoplanowe (po 10 tys. zł).

„Pornografia” Kolskiego została uhonorowana także za muzykę – Zygmunt Konieczny (10 tys. zł), drugoplanową rolę męską – Jan Frycz (8 tys. zł) i dźwięk (8 tys. zł).

Najlepszym aktorem debiutantem był – w uznaniu jury – Radek Kaim, który zagrał w debiutanckim filmie Przemka Angermana „Jak to się robi z dziewczynami”. Ten sam film zdobył nagrodę jako najlepsza komedia.

Jury przyznało także nagrodę „za upór i determinację w tworzeniu filmowych widowisk historycznych” Jerzemu Hoffmanowi.

(PAP)



Jan Jakub Kolski (z prawej), reżyser „Pornografii”, nie miał powodów do zadowolenia, choć Krzysztof Majchrzak (z lewej) dostał nagrodę za najlepszą rolę męską. Fot. Stefan Kraszewski (PAP)

Rock z dystansem

Z KRZYSZTOFEM FILUSEM, z krakowskiego zespołu Kulturka, rozmawia Paweł Gzyl

– Kulturka, jako jedyny krakowski zespół, wzięła niedawno udział w prestiżowym koncercie w sopockim amfiteatrze – „Top Trendy 2003”. Jak udało się Wam tam dostać?

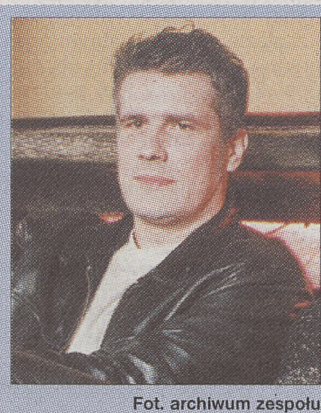
– Zaprosili nas organizatorzy. Wystąpiliśmy w pierwszym dniu koncertu, w którym prezentowali się młodzi wykonawcy, z którymi branża muzyczna wiąże duże nadzieje. Zagraliśmy obok Smolika, Kasi Klich i Cool Kids Of Death. To była dla nas prawdziwa nobilitacja.

– Kiedy powstała grupa?

– Pomyśl na założenie zespołu pojawił się już pięć lat temu, kiedy poznałem utalentowaną wokalistkę – Joannę Mandykę. Okazało się, że mamy wspólne zainteresowania muzyczne i podobną wrażliwość. Początkowo mieliśmy spore problemy z repertuarem i naszą działalność rozwijała się dosyć wolno. Stały się grupą ustalił się dwa lata temu. Ja komponuję piosenki, a Joanna i przyjaciółka zespołu, Joanna Gabrys, piszą teksty.

– Dołączyli do Was dwaj weterani krakowskiej sceny muzycznej...

– Tak, obecnie gra z nami Paweł Maciwoda na basie i Artur Malik na perkusji. Na początku roku okazało się, że mają trochę wolnego czasu i podoba im się nasza muzyka. Zaprośiliśmy ich więc do współpracy. Obok nich Kulturkę tworzą obecnie: Piotr Płon-



Fot. archiwum zespołu

– Przystępujemy do jego nagrania. Będziemy pracować w studiu nagraniowym Orange, na które przenieśliśmy część domu. Sprzęt jest już sprawdzony – nagrywali na nim muzycy ze Skangura i Cracow Klezmer Bandu. Na płycie znajduje się przede wszystkim piosenki, które powstały w ciągu ostatnich dwóch lat działalności zespołu. Sesja powinna potrwać około dwóch miesięcy. Mam nadzieję, że album ukaże się jeszcze w tym roku.

– Kto będzie wydawcą płyty?

– Mimo że polska fonografia przeżywa obecnie kryzys, udało się nam zainteresować swoją ofertą dwie duże wytwórnie płytowe. Prowadzimy z nimi rozmowy, które zdecydowały, która z nich zostanie naszym wydawcą. Jeśli ktoś chce już dziś posłuchać naszej muzyki, odsyłam na stronę internetową zespołu – www.kulturka.interia.pl – z której można „ściągnąć” kilka piosenek grupy.

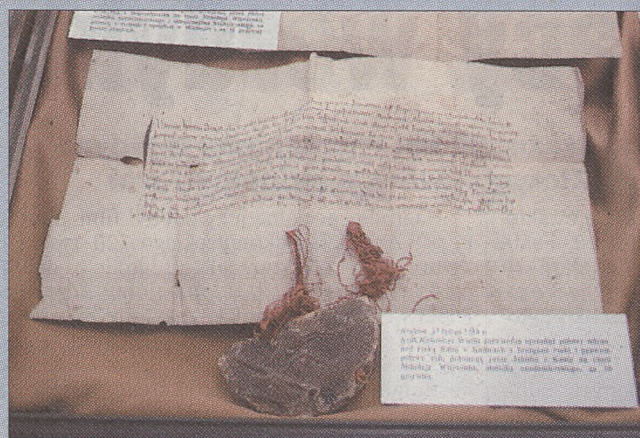
– Na koniec pytanie o nazwę. Nie uważasz, że jest nieco... śmieszna?

– Przez dwa pierwsze lata naszej działalności nie mieliśmy żadnej nazwy. Obecnie wymyślił jeden z przyjaciół zespołu. Chcieliśmy, żeby była żartobliwa i podkreślała nasz dystans do tego, co robimy. To takie mrugnięcie okiem do potencjalnego słuchacza.

Z ostatniej chwili
Informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-37.

DOLOMITY I ALPY
-10%
OD GRUDNIA DO MAJA
• Cortina, Marmolada, Sella Ronda, Val di Fiemme, Val di Sole, Kronplatz, Bormio, Cervinia
autokar, zakwaterowanie, karnet
już od **989 zł!!!**
BIURO CZYNNIE: pon.-pt.: 10.00-19.00 sob.: 10.00-14.00
BIURO TURYSTYCZNE Kraków Zwierzyniecka 30 tel. (12) 423-08-51, 423-18-61

Super Tanie Zsusowanie
Narty od 380 zł/os. z ubezpieczeniem, autokar, obióp. First Minute 15% do 11 października
100% wypoczynku! Otium travel service
Dolomity: Val di Sole, Fiemme, Fassa, Cortina
Alpy Retyckie: Livigno, Bormio, Santa Caterina
KATALOG Zima 2003/04 wyjazdy od 21.11.2003
CBL, Lubicz 23, parter, tel. (012) 629 62 62



Dokument królewski z XIV wieku



Relikwiarze z połowy XVIII wieku



Fragment obrazu Hansa Suessa z Kulmbachu z 1511 r.

W pierwszym tomie encyklopedii znanego księdza Benedykta Chmielowskiego „Nowe Ateny, albo Akademia wszelkiej sciencjy pełna...”, wydanej we Lwowie w 1745 roku, znajduje się rozdział „Drogich szkatuła kamieni albo jubiler doskonały”, a w nim następujący ustęp: *Koral jest drzewko w morzu pewny rodzaj, bez liścia rosnącego, które ledwo co z wody na wiatr wyciągną, koloru swego koralowego i twardości nabywa kamiennej. W wielu skarbcach monarchów, książąt i panów całe jego konserwatur drzewko raritatis gratia. W Częstochowie widzianą z drzewka koralowego całą misternie wyrobioną monstrancję z Krakowa (jak mi relatum) ab hostilitatem tam reponowaną.*

Ten jedyny w swoim rodzaju barokowy opis dzieła sztuki możemy właśnie skonfrontować z oryginałem, bowiem monstrancja paulińska po latach przechowywania na Jasnej Górze powróciła do Krakowa, do klasztoru na Skałce. Od kilku dni można ją oglądać – wypożyczoną wraz z blisko dwustu innymi dziełami i pamiątkami – w Pałacu Pod Krzysztofony, gdzie przygotowano niezwykle ciekawą wystawę „Zbiory ojców Paulinów”.

Do tej pory nikt nie zdołał policzyć, jak wielka liczba zabytków ruchomych – obrazów, rzeźb, wyrobów złotniczych, tkanin, mebli – przechowywana jest za murami klasztorów męskich i żeńskich w mieście pod Wawelem. Według niepełnych szacunków, ilość dzieł sztuki zamkniętych za kłauzurą kilku dziesięciu zgromadzeń zakonnych sięga dwóch milionów. Część bogatych zasobów zosta-

ła zinwentaryzowana w ramach krakowskiego tomu „Katalogu Zabytków Sztuki w Polsce”, ukazującego się od 1965 roku i wciąż odległego od ukończenia. Już choćby z tego powodu pamiątki te, znane wrywkowo jedynie specjalistom, pozostają dla szerokich kręgów miłośników historii polskiego Rzymu białą kartą. Tę dotkliwą lukę usiłują wypełnić kustosze Muzeum Historycznego Miasta Krakowa: Witold Turdza i Janusz T. Nowak, od dwunastu lat organizujący cykliczne pokazy zbiorów kościelnych pod wspólnym tytułem „Skarby krakowskich klasztorów”.

W tym roku wybór tematu wystawy był oczywisty. Kościół pw. Świętego Michała Archanioła i klasztor oo. Paulinów na Skałce w sposób szczególny kojarzy się z obchodzoną uroczystością 750. rocznicą kanonizacji św. Stanisława Biskupa i Męczennika, głównego patrona Polski. Jak głosi tradycja, biskup zginął w tym miejscu, zamordowany z rozkazu króla Bolesława Śmiałego w stojącym tu wówczas romańskim kościele – rotundzie.

Inicjatywa uczczenia jubileuszu św. Stanisława okolicznością wystawą wzbudziła uznanie u władz zakonnych i znalazła się w oficjalnym programie rocznicowych obchodów. Trzeba przy tym podkreślić rangę skałecznych zbiorów, które – choć zubożone w czasie II wojny światowej – nadal kryją wiele wyjątkowo cennych dzieł sztuki. Wybór wypożyczanych przedmiotów dokonany przez

Niezwykła wystawa w Pałacu Pod Krzysztofony



Monstrancja „koralowa” ufundowana w 1706 r. przez o. Konstantego Moszyńskiego (fragment)

Witolda Turdę i Janusza T. Nowaka był więc zadaniem niezwykle trudnym. Zwornikiem ideowym wystawy jest rzecz ja-

śna postać patrona Polski, obecna zarówno w postaci relikwii umieszczonych w srebrnym relikwiarzu w kształcie ręki

z 1652 roku, ufundowanym przez zakrystianina o. Stanisława Ligezę, jak również w malarstwie, głównie z XVII i XVIII

wieku, przedstawiającym m.in. męczennika z szablą tkwiącą w głowie lub w chwili śmierci zadawanej przez siepaczy w strojach z czasów sarmackich.

W kolejnych salach Pałacu Pod Krzysztofony zaprezentowano wcale liczne obrazy, rzeźby, wyrafinowane złotnictwo, tkaniny i hafty oraz archiwalia. Jedną z sal poświęcono patronowi zakonu, św. Pawłowi Pierwszemu Pustelnikowi, którego relikwie przechowywane są w późnobarokowym relikwiarzu w kształcie godła paulinów, czyli palmy, wykonanym w 1797 roku. Postać św. Pawła Pustelnika widoczna jest także na szczycie palmy z koralu umieszczonej u stóp glorii promienistej monstrancji, której opis według „Nowych Aten” cytowaliśmy na wstępie. Monstrancja, ufundowana w 1706 roku przez o. Konstantego Moszyńskiego, prowincjału paulinów, jest dziełem niezwykle pełnym osobliwości. Gdy przyjrzymy się jej z bliska, dostrzeżemy poprzecznie tkwiącą gałąź, a na niej koralowe winne grona, umieszczone na delikatnych sprężynkach. Każdy najmniejszy ruch powoduje, że monstrancja „ożywa”.

Długo by pisać, chcąc wymienić bodaj najwartościowsze przedmioty: wczesnorenansowy obraz Hansa Suessa z Kulmbachu „Ucieczka do Egiptu” z 1511 roku, będący fragmentem nie zachowanego ołtarza Matki Boskiej Bolesnej, fundacji Stanisława Jarockiego, kasztelana zawichojskiego, czy niedawno odkrytą rzeźbę przedstawiającą Chrystusa Zmartwychwstałego, pochodzącą z końca XV wieku. I jak tu nie wspomnieć o dokumentach królewskich i biskupich, wśród nich wielu z oryginalnymi pieczęciami...

(KAZ)

Zdjęcia: Wacław Kłag

Zapraszamy do bezpłatnego zwiedzania Krakowa!!!

Dla naszych Czytelników wraz z Muzeum Historycznym Miasta Krakowa przygotowaliśmy wyjątkową ofertę.

WSZYSTKIE osoby, które przyjdą do oddziałów muzeum (Oddział Teatralny oraz Oddział „Celestat”) z kuponem drukowanym poniżej, będą mogły skorzystać z bezpłatnego wejścia na wybrane ekspozycje. Dodatkowo, KAŻDY, kto zostawi w ww. oddziałach prawidłowo wypełniony kupon konkursowy, zyskuje szansę wygrania atrakcyjnych nagród (m.in. zaproszenia na bal Bractwa Kurkowego, biletów do teatru).

Dzięki kuponowi mogą Państwo także podziwiać panoramę Królewskiego Miasta Krakowa, korzystając bezpłatnie z lunet obserwacyjnych znajdujących się na wieży ratuszowej.

Naszą ofertę kierujemy również do szkół. Każdy z kuponów upoważnia do bezpłatnego uczestnictwa nauczyciela wraz z 30-osobową grupą uczniów w warsztatach interaktywnych na wystawie „Z dziejów i kultury Krakowa”.



Bezpłatne korzystanie z lunet na wieży ratuszowej*

*Jeden kupon upoważnia do jednorazowego skorzystania z trzech lunet.

Prawo do bezpłatnego skorzystania z lunet nie zwalnia od obowiązku nabycia biletu wstępu na wieżę ratuszową.



Bezpłatne wejście na ekspozycję Oddziału Teatralnego Muzeum Historycznego Miasta Krakowa** (ul. Szpitalna 21)

**Jeden kupon upoważnia do jednorazowego wejścia jednej osoby.

Prawidłowo wypełniony kupon konkursowy zostawiony w urnie znajdującej się na terenie Oddziału Teatralnego upoważnia do wzięcia udziału w losowaniu podwójnego biletu do teatru. Zwycięzcy o nagrodach zostaną powiadomieni telefonicznie.



Bezpłatne wejście na ekspozycję Oddziału „Celestat” Muzeum Historycznego Miasta Krakowa*** (ul. Lubicz 16)

***Jeden kupon upoważnia do jednorazowego wejścia jednej osoby.

Prawidłowo wypełniony kupon konkursowy zostawiony w urnie znajdującej się na terenie Oddziału „Celestat” upoważnia do wzięcia udziału w losowaniu podwójnego zaproszenia na bal Bractwa Kurkowego oraz zestawów wydawnictw muzealnych. Zwycięzcy o nagrodach zostaną powiadomieni telefonicznie.



Bezpłatne uczestnictwo w warsztatach interaktywnych dla dzieci i młodzieży na wystawie stałej „Z dziejów i kultury Krakowa”**** (Pałac Krzysztofony, Rynek Główny 35)

****Uprawnieni do bezpłatnego uczestnictwa w warsztatach są nauczyciele wraz z maksymalnie 30-os. grupą uczniów.

Prawo do bezpłatnego uczestnictwa w warsztatach nie zwalnia uczestniczących w nich od obowiązku zakupu biletów na ekspozycję.

DZIENNIK POLSKI

KUPON KONKURSOWY

Pytanie: *Jakie jest godło ojców paulinów?*

Odpowiedź:

Imię i nazwisko:

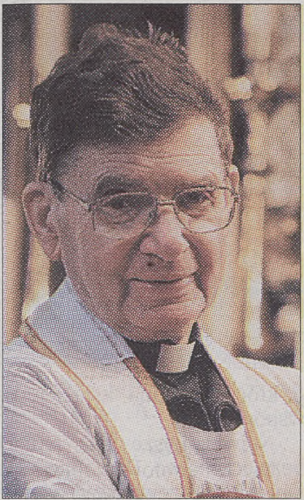
Adres: Telefon:



21.09.2003 r.

25. niedziela zwykła

A oni nie rozumieli tych słów



Fot. Danuta Węgiel

Tak to zawsze było, że wciąż domagaliśmy się od Boga znaków, cudów, które by potwierdziły Jego obecność. Jego istnienie. Żeby stos drewna polany wodą, na którym złożono zwierzę ofiarne, zapłonął. Żeby było cudowne źródło, aby niewidomi widzieli, głusi słyszeli, trędowaci byli oczyszczeni. A ci, którzy głoszą Boga, żeby byli ludźmi niezwykłymi, najlepiej pustelnikami. Najlepiej gdyby nic nie jedli, nic nie pili, na dowód, że są Boży, że Bóg ich podtrzymuje na siłach. A może nawet, żeby nie odczuwali głodu ani pragnienia. Najchętniej byśmy widzieli świętych Pańskich, którzy nie umierali, ale choćby na wozie ognistym byli wzięci prosto do nieba.

To nie tylko my domagamy się cudów. Dwa tysiące lat temu ci, którzy naiwnie opowiadali o Jezusie, też chcieli, żeby był takim cudownym Dzieckiem, które dla zabawy mogło cuda czynić. W rozmaitych apokryfach, które w strzępach zachowały się do naszego czasu, malutki Jezus lepi ptaszki z piasku i potem sprawia, że one latają jak normalne ptaki.

A tymczasem widzimy Jezusa - Słowo Boże, który jest zupełnie zwyczajny.

„A wy mówicie, oto żartok i pijak, przyjaciel celników i grzeszników”.

I faryzeusze słusznie to mówili. Bo Jezus i jadł to, co wszyscy, i pił to, co wszyscy, i faktycznie był przyjacielem celników i grzeszników. A te cuda, które czynił, to nie po to, żeby pokazać moc Bożą, tylko po to, aby wykazać, że Bóg lituje się nad biedą ludzką.

I umarł na krzyżu...

Bo prawda jest taka, że Boga spotkać można tylko w życiu uczciwym, pracowitym, twórczym, w bezinteresowności i przebaczeniu, w poszanowaniu godności własnej i naszych bliźnich.

ks. MIECZYSLAW MALIŃSKI

Gdy w dzisiejsze przedpołudnie spieszyć będziemy do bazyliki Ojców Cystersów w Mogile, aby wziąć udział w uroczystościach wieńczących oktawę odpustu Podwyższenia Krzyża Świętego, uwagę naszą zwróci malowniczo drewniany kościółek, stojący przy ulicy Klasztornej, nieomal w cieniu wielkiej świątyni klasztornej. Warto przejść przez sieni drewnianej bramy i stanąć oko w oko z budowlą starszą o pięć wieków od widocznych za ogrodzeniem masywnych bloków z czasów „człowieka z marmuru”.

W dobie średniowiecza mniści należący do zakonów żyjących według reguły benedyktyńskiej nie prowadzili pracy duszpasterskiej wśród wiernych. Monumentalne świątynie klasztorne służyły sprawowaniu liturgii z udziałem samych zakonników. Ponieważ jednak przy klasztorach powstawały osady, których mieszkańcy zajmowali się głównie pracą na rzecz konwentu, istniała potrzeba zbudowania dla nich

HON(OREM DEI ET) REGINE COELORUM MTHIAS MANCZKA F”, co oznacza, iż w Roku Pańskim 1466 ku chwale Boga i Królowej Nieba Maciej Manczka (Mączka) kościół ten wystawił. Napisowi towarzyszą dwie tarcze z Odrowążem, czyli herbem opactwa mogińskiego.

W roku 1466 opatem mogińskim był Piotr Hirsberg z Bieczy i to jego inicjatywą za wdzięczamy budowę kościoła. Ze źródeł pisanych wiadomo, że wewnątrz świątyni ozdobił polichromią malarz zakonny brat Mikołaj. W 1475 roku kościół konsekrował biskup krakowski Jan Rzeszowski. W 1587 roku w klasztorze w Mogile kwaterował arcyksiążę austriacki Maksymilian, który zgłaszał pretensje do korony polskiej. Według niektórych przekazów, wojska arcyksięcia zniszczyły kościół św. Bartłomieja, który wkrótce potem odnowił opat mogiński Wawrzyniec Goślicki. Wydaje się to jednak mało prawdopodobne, aby pod okiem pretendenta do tronu jego ludzie demolowali okoliczne zabudowania. Co więcej, ewentualne zniszczenia nie musiały być jednak wielkie, skoro w trakcie badań



Kościół św. Bartłomieja - bogato dekorowany portal

Kościół mistrza Macieja

W cieniu wielkiej bazyliki cystersów w Mogile stoi niewielka drewniana świątynia, jedna z najstarszych w Polsce

osobnego kościoła, który nierzadko pełnił funkcję parafialną i był obsługiwany przez duchowieństwo diecezjalne. Tak właśnie było we wsi Mogile, gdzie w pobliżu wielkiej bazyliki klasztornej cysterskiego klasztoru Clara Tumba, czyli Jasna Mogiła, powstał drewniany kościół pw. Narodzenia Pańskiego i św. Bartłomieja Apostoła (obecnie używane jest tylko drugie wezwanie).

Portal ze wstęgą

Początki kościoła św. Bartłomieja nie są dokładnie rozpoznane. Wiadomo, że obecny kościół jest drugą budowlą stojącą na tym miejscu. Świątynia posiada jednak metrykę, której wiarygodności nie sposób podważyć. Na południowym portalu, obficie dekorowanym, widnieją bowiem majuskułowy napis fundacyjny w kształcie wstęgi, który głosi: „ANNO DOMINI MCCCC LXVI AD

architektonicznych, przeprowadzonych w latach sześćdziesiątych XX wieku przez Ryszarda Brykowskiego, ujawniono w pełni zachowany gotycki system konstrukcyjny zaskrzynieniowo-wieżbowy z drugiej połowy XV wieku, charakterystyczny dla ówczesnej drewnianej architektury sakralnej w Małopolsce.

O wiele poważniejsze zmiany w wyglądzie kościoła nastąpiły około 1740 roku, kiedy nadano świątyni wygląd „krzyżowy” poprzez dobudowanie do korpusu nawowego dwóch bocznych kaplic oraz usunięcie pierwotną gotycką ścianę tęczową. Z tego też czasu pochodzi późnobarokowa dekoracja wnętrza z efektowną polichromią o motywach iluzjonistycznych. W 1752 roku wzniesiono obok malowniczą wieżę bramną. Ten etap w dziejach kościoła zamyka jego ponowna konsekracja, dokonana w 1761 ro-

ku przez biskupa Franciszka Potkańskiego.

Najstarsze trzy nawy

Nie tylko portal z napisem fundacyjnym stanowi o wyjątkowej pozycji mogińskiego kościoła w dziejach architektury polskiej. Jest to bowiem najstarsza zachowana w naszym kraju drewniana budowla o układzie trójnawowym.

W średniowieczu drewno długo pozostawało ważnym, często podstawowym budulcem, z którego wznoszono kościoły, założenia obronne, rezydencje możnowładztwa, domy mieszczkańskie i wiejskie chaty. Warto przyjrzeć się danym statystycznym, dotyczącym rozległego terytorium ówczesnej diecezji krakowskiej. Na przełomie drugiej i trzeciej ćwierci XV wieku z liczby 712 kościołów parafialnych, które wymienia Jan Długosz w swoim Liber beneficiorum..., aż 514 było zbudowa-

nych z drewna, a pamiętać trzeba, że dzieło uczonego historyka zawiera liczne luki i opuszczenia.

Można przyjąć, iż w czasie, gdy budowano kościół św. Bartłomieja w Mogile, na terenie diecezji krakowskiej istniało blisko 700 drewnianych świątyń. Z tej liczby do dziś przetrwało jedynie 18 zabytków. Większość z nich posiada układ jednonawowy, jedynie kościół w Mogile ma podział na trzy nawy, co nadaje wnętrzu charakteru przypominającego budowlę murowaną. Być może wzorcem dla świątyni parafialnej był sąsiadujący z nią cysterski kościół o tradycyjnym trójnawowym układzie. Jak wiadomo, wymogi liturgiczne i użytkowe, współzależność budownictwa drewnianego i architektury murowanej stworzyły w średniowieczu uniwersalną jednolitość zjawisk architektonicznych.

Wbrew utartym powierzonemu sądom, drewniane kościoły z XV czy XVI stulecia niewiele miały wspólnego z budownictwem ludowym. Bardzo wysoki poziom zawodowego rzemiosła ciesielskiego nie dopuszczał do realizacji większych przedsięwzięć przez ludzi nie zrzeszonych w organizacjach cechowych. Mogiński „Święty Bartłomiej” jest potwierdzeniem tej zasady. Świadczą o tym zachowane detale, jak choćby doskonale profilowane słupy między nawowe, wspomniany bogaty portal czy pierwotne obramienie okienne.

Na tym tle ciekawie przedstawia się postać budowniczego kościoła, mistrza Macieja Mączki. Wiadomo, że już w 1455 roku wznosił on, niestety, nie zachowany, kościół w Mikuszowicach pod Bochnią. W 1456 roku mistrz uzyskał szlachectwo wraz z uposażeniem, co świadczy o jego wyjątkowej pozycji i uznaniu społecznym. Być może dalsze badania przyniosą informacje o innych jego dziełach.

Druga młodość staruszka

Kościół św. Bartłomieja, świątynia parafialna dawnej

wsii Mogiła, dziś nie spełnia już swoich pierwotnych funkcji, które po II wojnie światowej, w związku z budową Nowej Huty, przejęła pobliska bazylika Ojców Cystersów. Kameralne wnętrze kościoła nie mogło pomieścić tysięcy rzesz wiernych, należących do jednej przez długie lata parafii na terenie „wzorcowego miasta socjalizmu”. Ponadto wzrastający kult Chrystusa Ukrzyżowanego uczynił z kościoła klasztorne sanktuarium o charakterze ponadregionalnym. Wiekowe cenobium, stojące od niedawna wśród zrynych uprawnych pól, otoczone zostało blokami, mając w tle gigantyczną hutę. Mniści cysterscy podjęli się nowych zadań, organizując duszpasterstwo parafialne. W tej sytuacji stary drewniany kościółek mógł łatwo zniknąć z krajobrazu kulturowego wsi, która z woli Stalina stać się miała miastem bez Boga. Na szczęście, opieka władz klasztornych i zaangażowanie służb konserwatorskich pozwoliły ocalić tak cenny zabytek dla przyszłych pokoleń.

Przed kilku laty, za rządów nieżyjącego już ojca opata Jacka Stożka, podjęto przy kościele kompleksowe prace konserwatorskie. Koszt remontu w dużej mierze sfinansował Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa. W dziele ratowania zabytku wielkie zasługi położył również już nieżyjący dr Marian Kornecki, dla którego drewniane kościoły stanowiły największą pasję pracowitego życia. Po zakończeniu renowacji kościoła przywrócono do służby Bożej. Jest to obecnie ulubione miejsce zawierania związków małżeńskich i innych okolicznościowych uroczystości. Ślub w najstarszym drewnianym kościele w Krakowie jest przecież wielkim przeżyciem. Dzięki temu drewniany staruszek, zbudowany w 1466 roku, przeżywa drugą młodość i wciąż zapisuje nowe karty swojej bogatej historii.

JAROSŁAW P. KAZUBOWSKI
Zdjęcia: Wacław Kląg



Późnobarokowa dekoracja wnętrza powstała około 1740 roku

Wiatr, zapach wody, wszechobecna wilgoć i zmaganie się z chofobą morską. Noce przy sterze, pod gwiazdami. W wichurach, burzy, sztormie. Na jeziorach, morzach i oceanach. W jachtach, łódkach, żaglówkach. Ten wakacyjny scenariusz kusi tysiące młodych ludzi.

Pierwszy rejs poprzedza obóz szkoleniowy. Bo do prowadzenia jachtu wymagane są uprawnienia. Trzeba poznać znaczenie znaków, budowę jachtu i podszkolić się w pracach bosmańskich. Trzeba się nauczyć zsywania rozzerwanego żagla. Posiąść umiejętność podejścia do kei, czyli przybycia w miejsce przeznaczenia. Podejścia dziobem do boi i do człowieka za burtą. Postawienia żagli w odpowiednim kursie i stawiania na kotwicy.

- Pierwsze spotkanie z łódką budzi strach i wątpliwości, ale i fascynację, ciekawość - wspomina Kinga Karpierz. - Nawet najmniejszej żaglówki nie można prowadzić bez poznania jej funkcji i możliwości. Po raz pierwszy na Mazury pojechała razem ze starszym bratem Krzyszkiem. On - na obóz żeglarski, ona - na kurs przygotowawczy. Nie miała jeszcze 15 lat. Teraz jest już sternikiem jachtowym.

Obóz kończy się egzaminem. Najpierw na żeglarza. Później na sternika, sternika morskiego i wreszcie - kapitana. Tylko nieliczni ubiegają się o kapitański patent.

- Żeglarz może pływać jachtem po całym śródlądziu; sternik jachtowy - po morskich wodach wewnętrznych (do 40 metrów kwadratowych powierzchni żagla), a w żegludze po wodach morskich może oddalić się do 20 mil od brzegu. Jachtowy sternik morski prowadzi po wodach

morskich jachty do 80 metrów kwadratowych powierzchni żagla, a kapitan żegluguje po wszystkich wodach morskich - wyjaśnia Piotr Biały, sternik jachtowy, od dziesięciu lat na wodzie.

Teraz już tylko trzeba przetrwać chrzest żeglarski. Wypić i zjeść potrawę o nieznanym składzie. Przejść przez tor przeszkód z wodorostów, przeżyć obrzucenie piaskiem czy błotem, wytrzymać bicie pagajami. Na koniec trzeba pokłonić się Neptunowi i jego pięknej małżonce Prozerpinie, często utożsamianej z Persefoną. Neptun bowiem pasuje na żeglarza, tak jak król na rycerza. - To jest specyficzne zaświadczenie, że ktoś wsiadł na łódkę i wytrzymał na niej dziesięć dni - uśmiecha się Piotr.

I tak zaczyna się wielka przygoda. Można wypożyczyć żaglówkę bądź kupić jacht. I popłynąć. Z przyjaciółmi, rodziną albo



Informacji o kursach organizowanych w Krakowie udziela Krakowski Okręgowy Związek Żeglarski, ul. Stoczniovców 1, tel. (12) 656-46-20

Nie gwizdać na pokładzie

Najgorsza jest „psia” wachta, między północą a czwartą nad ranem

dołączyć do nieznannej wcześniej załogi.

Doświadczeni żeglarze proponują zacząć od wód śródlądowych. Popularnego Pojezierza Mazurskiego, Zalewu Żegrzyńskiego czy Czorszyńskiego. Pływać można i wśród fal Soliny. Zawsze jednak wzdłuż szlaku. Po kilkugodzinnym rejsie cumując jacht w zatoczce. Bo na jeziorach nie pływa się nocą. Do późna jednak, przy dogasającym ognisku, śpiewa się szanty.

W kanałach łączących jeziora nie można pływać na żaglach. Wówczas przydaje się silnik. W ostateczności - wiosła czy pa-

gaje. A choć raz warto spróbować burłaczenia łódki - ciągnięcia jej za pomocą przyczepionej do dziobu liny, przez jedną lub więcej osób idących brzegiem. Kinga pokazuje fotografię, gdzie sama ciągnie łódkę, w której siedzą... czterej rośli mężczyźni! - Najtrudniej jest ją rozpędzić, później stawia już tylko delikatny opór. A po przejściu kilometra, choć odciąża się zmęczenie, satysfakcja z własnego wyczynu oraz wdzięczność załogi, wynagradza cały trud...

Gdy poznają jeziora, niektórzy wypływają na morze. Wielu nawet nie spróbowało takiego żeglowania. Ci, którzy zaryzykowali, już zawsze będą tam wracać. Nawet wbrew słowom szant „już nie wrócę na morze”...

Można wybrać Morze Północne, Bałtyckie, Śródziemne, a nawet jeden z trzech oceanów. W zależności od środków finansowych, możliwości łódki, upodobań załogi.

- Inaczej żegluguje się po morzu ciepłym, a inaczej na Bałtyku, gdzie zimą trzeba uważać na lód i chłodny, bardzo silny wiatr. Fatalna jest mgła i brak wiatru. Jacht nie ma przecież radaru i łatwo wówczas o kolizję ze statkiem. Trzeba lubić żeglarstwo i tyle - mówi Piotr, który zwykle wybiera morza zimne.

Kinga, wciąż z dreszczykiem emocji, wspomina swoją wyprawę sprzed dwóch lat. Przez Morze Północne do Norwegii. W 41 dni. Na wachcie, którą pełniła z innymi załogantami, roz-

szalała się burza. - Najpierw deszcz, silny wiatr, rozkołysało łódkę. Zamiast wpływać na szlak żeglugi dużych statków handlowych, trzeba było zawinąć do portu. Nie przewidzieliśmy jednak burzy. Nie mogliśmy się ani wycofać, ani jej pokonać. Było zimno, mokro, huśtało. Wystarczyło, że przeoczylibyśmy jakiś statek... - Kinga zawiesza głos. Kiedy myślała, że przekaże już ster, kapitan o dwie godziny przedłużył wachnię. Na dziesięć minut przed jej końcem burza ucichła.

Zwykle jest jednak inaczej. Długie rozmowy, podziwianie przyrody. Bajeczne wschody i zachody słońca, blask księżyca i gwiazd, bezchmurne niebo i spokojne morskie fale. Oboje zapewniali, że na morzu nie można się nudzić.

Na ogół załoga składa się z dziesięciu osób. W trzech wachtach. Po trzy osoby na czterogodzinnej wachcie. Kapitan pełni wachnię tylko w wyjątkowych sytuacjach. Najbardziej unika się „psiej” wachty - między północą a czwartą nad ranem. Bo jest najciemniej, najzimniej i chce się spać. Dokuczliwa jest też „świtówka”. Pośliki przyrządza wachta „kambuzowa”. Czasem ciężko coś upichcić, bo kuchenkę rozkołysało. W czasie sztormu są tylko kanapki i zupa w proszku.

- Nie interesują mnie duże żaglownice. Tam jest tłok i trudno się nawet poznać. Jest się na przykład wachnię numer pięć.

Częściej też wybuchają kłótnie. Na małym jachcie załoga bardzo się żywa. Każdy wie, że nasz los zależy od wszystkich - Piotr próbuje choć trochę nakreślić klimat rejsu.

Poruszanie się po wodzie reguluje prawo drogi. Tak jak poruszanie się po lądzie normują przepisy ruchu drogowego.

- Jacht żaglowy ma pierwszeństwo przed motorowymi. Ale rybakom musi ustąpić. Czasem są nieprzewidywalni. Choć im się ustąpi, potrafią nagle wpłynąć przed sam dziób. I trzeba uważać, by nie naruszyć ich sieci. Niestety, nie zawsze prawidłowo oznakowanych - Piotr dzieli się spostrzeżeniami,

o których żadna książka nie wspomina.

Najważniejsze jest jednak bezpieczeństwo. Dba o nie kapitan. Musi przewidywać zdarzenia i nie narażać załogi na wypadki. Bo pływając po jeziorach można na przykład wyładować... w szuwarach.

- Nie można włączyć silnika, bo się zepsuje. Próbuje się wyprowadzić łódkę pagajami. Tworzą się jednak fale, a wiatr dociska łódkę do zarośniętego brzegu. I pomimo niskiej temperatury powietrza i wody oraz silnego wiatru, trzeba się rozebrać, zanurzyć w wodzie i wypchnąć łódkę na otwartą przestrzeń - o niezawodności tego rozwiązania przekonuje Kinga.

Żeglarze wciąż przestrzegają tradycyjnych przekazów i obyczajów. I tak kapitanowi należy się pierwszy posiłek, na statku chodzi się w miękkim obuwiu i nigdy nie gwizdza się na pokładzie.

KATARZYNA WIERZBA

Zdjęcia: z archiwum Kingi Karpierz



Kinga Karpierz na Morzu Północnym

Grupa naukowców i studentów z Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej wraz z pracownikami Muzeum Inżynierii Miejskiej oraz członkami krakowskiego oddziału Towarzystwa Przyjaciół Fortyfikacji odbyła kolejną wyprawę naukową do chorwackiej Puli na półwyspie Istria.

Krakowianie uczestniczyli w letnich warsztatach architektury dla studentów i naukowców, podczas których badali umocnienia, dawnej austriackiej twierdzy Pula. W czasach monarchii austro-węgierskiej miasto było główną bazą floty wojennej cesarstwa i zostało silnie ufortyfikowane.

Podczas trzeciego już pobytu w Chorwacji krakowska grupa kontynuowała inwentaryzację i opracowywanie kierunków adaptacji tamtejszych fortów, a przede wszystkim wielkiego fortu obrony wybrzeża „Brijuni Minor” na jednej z wysp archipelagu. Prócz tego dokonano rezeznania konserwatorskiego grupy fortowej na półwyspie Barbariga. Tam grupa polskich studentów wykonała rejestrację i dokumentację poaustriackich fortyfikacji. Podczas dwutygodniowego pobytu krakowscy uczeni współpracowali z chorwackimi studentami architektury z Uniwersytetu w Zagrzebiu pod kierunkiem prof. Ljubomira Miskievicia. W ramach warsztatów najpierw wspólnie przeprowadzono inwentaryzację „Brijuni Minor”, a następnie, już osobno, Polacy i Chorwaci

Udana wyprawa naukowa do Puli na półwyspie Istria

Nad Adriatykiem jak w Krakowie

opracowali koncepcję przyszłego zagospodarowania tej budowli.

- Wykorzystując nasze doświadczenia z badań i adaptacji fortów krakowskich przygotowaliśmy koncepcję zagospodarowania całej wyspy Mali Brijun, na której mieści się duży fort i kilkanaście innych obiektów obronnych, w tym np. baterie z zachowanymi działami - mówi uczestnik wyprawy dr Krzysztof Wielgus z Politechniki Krakowskiej.

W trakcie pobytu na wyspie wykonano liczne rysunki, szkice, plany uproszczone i zdjęcia. Prócz tego polscy badacze wygosili dla Chorwatów wykłady przybliżające im... historię twierdzy Pula oraz dzieje rozwoju umocnień wojskowych. Dla miejscowych architektów naukowe badania fortyfikacji austriackich są bowiem zupełną nowością. Na Wydziale Architektury Uniwersytetu Zagrzebskiego nie ma fakultetu zajmującego się badaniem fortyfikacji. Piotr Czech z krakowskiego Towarzystwa Przyjaciół Fortyfikacji wraz z Waldemarem Brzostkiewiczem z Muzeum Inżynierii Miejskiej mówili zatem o historii twierdzy Pula. Krzysztof Wielgus przedstawił w swoim wykładzie rozwój fortyfikacji



Armata morska w baterii Madona na wyspie Veli Brijun

Fot. Piotr Bujas

na przestrzeni wieków, możliwości adaptacyjne dawnych twierdz, a także polskie doświadczenia w rejestracji, ochronie i adaptacji nowożytnych

dziel fortyfikacyjnych. Czwartym wykładowcą był przybyły z Austrii dr Erwin Grestenberger, który mówił o artylerii twierdzy.

Jak już wspomniano, druga grupa Polaków - 6 studentów Politechniki Krakowskiej wraz ze studentem Chorwatem jako koordynatorem - pracowała na bogatym w fortyfikacje półwyspie Barbariga. Dokonywali tam identyfikacji i rejestracji umocnień, a następnie sporządzali ich dokumentację. Zdaniem dr. Wielgusa była to prawdziwie pionierska praca. Udało się odkryć kilka nie znanych w chorwackich ewidencjach obiektów wybudowanych już podczas trwania I wojny światowej.

- Podczas badań dostrzegliśmy wiele analogii między Pulą a Krakowem i Przemysłem. Wszystkie te miasta były austriackimi twierdzami i wszystkie rozwijały się dzięki temu. Nasze doświadczenia z badań twierdzy Kraków mogą być bardzo cenne dla Chorwatów, którzy dopiero zaczynają rozpoznawać ten temat. Przy nas uczyli się przyszli chorwaccy specjaliści - mówi dr Wielgus.

Zebrałe wyniki badań polskich naukowców i studentów - materiały historyczne, rysunki, plany, szkice, rzuty, projekty zagospodarowania - wydane zostaną po chorwacku i angielsku przez Ministerstwo Kultury Republiki Chorwacji.

Kolejny wyjazd badawczy nad Adriatyk krakowscy znawcy fortyfikacji planują na lipiec przyszłego roku.

PAWEŁ STACHNIK

21 września
niedziela
Miry,
Mateusza

Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Dunajewskiego 2, codziennie 8-21, tel.: 422-65-04.

CAŁODOBOWE: ul. Krowoderska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel. 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36.

MIECHÓW, ul. Raclawicka 1 (po godz. 20); **WIELICZKA,** ul. Powstania Warszawskiego 12.

Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ - Kopernika 40 (I Klinika Chirurgii CM UJ), **CHIRURGII URAZOWEJ** - Modrzewiowa 22 (Krakowskie Centrum Rehabilitacji), **OKULISTYCZNY** - Witkowiec (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), **LARYNGOLOGICZNY** - os. Młodości 10 (Szpital im. S. Żeromskiego), **UROLOGICZNY** - Grzegorzeczka 18 (Klinika Urologii CM UJ), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa doraźna pomoc ambulatoryjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; **Centrala:** tel. 424-42-00; **Lotnisko Balice:** Alarmowy: tel. 285-59-99, **Linia zwykła:** 285-50-89; **Teligi 8:** tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32:** tel. 633-39-99; **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, **Alarmowy:** tel. 999; **Miechów:** Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skąpa:** tel. 389-19-99; **Krzyszowice:** tel. 999; **Proszowice:** tel. 999, **Zachorowania i przewozy:** tel. 386-21-35.

„FALCK” - całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel. 96-75.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE „VITADENT” - całodobowo, ul. Dietla 38, tel. 432-86-00.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

Kina

MULTIKINO (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „25 godzina” (premiera) - 9.50, 12.50, 18.15, 21.05, „American Pie. Wesele” - 10.10, 14.55, 17.25, 19.45, 22.05, „Basen” - 10.25, 17.35, 19.50, „Bruce wszechmogący” - 11.35, 13.50, 16.10, 18.20, 20.35, „Ciało” - 9.55, 12.10, 14.35, 19.20, 21.35, „Dwóch gniewnych ludzi” - 12.30, „Hero” - 12.15, 14.45, 17.15, 19.15, 21.40, „Księga dżungli 2” - 10, „Lara Croft: Tomb Raider. Kolebka życia” - 16.20, 18.50, 21.10, „Legalna blondynka 2” - 12.55, 15.10, 22.10, „Matrix. Reaktywacja” - 9.25, „Nożownik” - 11.55, 16.45, „Piraci z Karaibów: Kłątwa Czarnej Perły” - 9, 12, 13, 15, 16, 18, 19.05, 21, 22, „Prosiaczek i przyjaciele” - 9.35, „Przystanek Woodstock” (premiera) - 9.15, 11.45, 14.30, 17.15, 20, „Rekrut” - 9.20, 14.15, 18.45, 21.15, „Sindbad: Legenda siedmiu mórz” - 10.20, 12.20, 14.20, „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” (premiera) - 9, 11.30, 14, 16.30, 19, 21.30, „Terminator 3: bunt maszyn” - 16.50, „Wydział zabójstw. Hollywood” - 15.50.

APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50): „Daleko od nieba” (USA, przedpremiery) - 14.15, „Basen” (fr./ang.) - 16.15, „Pająk” (fr./kanad./ang., premiera) - 18.15, 20, 21.45;

APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” (pol., 12 l.) - 10.45, 13, 16, 18.15, 20.30;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): „Krajinka” (słow./czes., 2000) - 16, „Tosca” (fr., 2001) - 18, „Ogród” (słow./czes./fr., 1995) - 20.15;

ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Godziny” (USA, 12 l.) - 13.40, „Zabawy z bronią” (kan./USA/niem., 12 l.) - 15.45, 18, „Czas Apokalipsy. Powrót” (USA, 18 l.) - 20.15;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „Frida” (USA, 15 l.) - 16.15, „Godziny” (USA, 12 l.) - 18.30, „Zabawy z bronią” (kan./USA/niem., 12 l.) - 20.45;

ibów: Kłątwa czarnej perły” - 17.30, 20;

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.:

z Karaibów” - 10, 12.45, 15.30, 18.15, 21, „American Pie 3: Wesele” - 10.30, 12.45, 14.45, 17, 19.15, 21.15.

CINEMA CITY ZAKOPIANKA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia

stock” (premiera) - 9.45, 12, 14.30, 16.45, 19, 21.15, „Rekrut” - 14.45, 21.30, „Sindbad” - 9.30, 11.30, 13.30, „Stara baśń” (premiera) - 9, 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15, 22.30, „Terminator: Bunt maszyn” - 13.15, „Wydział zabójstw. Hollywood” - 14.

PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kinoimax.pl): „Głosy z głębin” (3D) - 12.15, 14.30, 18, 20.30, „Gala pagos” (3D) - 11.15, 19.15, „Skrzydła odwagi” (3D) - 16.45, „Podwodny las” (3D) - 10, 13.30, „Delfiny” (2D) - 15.45;

POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (dwie sale, dolby stereo SR, klimatyzacja, bufet): „10 minut później: Trąbka” (ang./niem./hiszp./hol./fin./c hin, 15 l.) - 12, 15, 16.15, 19, 20.45, „Daleko od nieba” (USA, 2002, seanse przedpremierowe) - 13, „Zabawy z bronią” (USA, 15 l.) - 14, 21.45, „Julia wraca do domu” (pol./USA/niem./kanad., 15 l.) - 16.45, „Basen” (fr./ang., 15 l.) - 18, 20;

PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na zamówienie): „Człowiek bez przeszłości” (fiń., 97') - 16, „Włoski dla początkujących” (duń., 110') - 17.45, „Frida” (USA, 117') - 19.45;

PASAŻ (Rynek Gł. 9): „Pianista” (pol./fr./niem., 15 l.) - 14.15, „The Ring 2” (jap., 15 l.) - 16.50, „Frida” (USA, 15 l.) - 18.30, „Chicago” (USA, 15 l.) - 20.30;

SFINKS (os. Górali 5): „Niewinność” (aust./belg., 15 l.) - 17, „Gangi Nowego Jorku” (USA, 15 l.) - 18.40;

TĘCZA (ul. Praska 52): **PODGÓRSKA JESIEŃ KULTURALNA** (przełęg filmów hiszpańskich w reż. Pedro Almodovara) „Wysokie obcasy” - 16, „Porozmawiaj z nią” - 18, „Wszystko o mojej matce” - 20; **WRZOS** (ul. Zamoyskiego 50): Mistrzowie Polskiej Kina - Tadeusz Konwicki: „Salto” (pol., 15 l.) - 15.30, „Lawa - opowieść o Dziadach” (pol., 15 l.) - 17.30, „Smak życia” (fr, 15 l.) - 19.45;

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): „Prosiaczek i przyjaciele” (USA, b.o.) - 17, „28 dni później” (ang./USA, 18 l.) - 19.

Piraci z Karaibów: Kłątwa Czarnej Perły

Jerry'ego Bruckheimera - producenta „Piratów...” darzą antypatią. Ze studia kierowanego przez tego człowieka wyszły takie kinowe „gnioty”, jak „60 sekund”, „Bad Company” czy „Pearl Harbor”. Czy zatem i „Piratów...” należy skazać na potępienie?



Otóż - paradoksalnie - nie. Przed projekcją trzeba jednak założyć, iż na seans przyszło się wyłącznie w celach rozrywkowych. W takim wypadku film wyreżyserowany przez Gore Verbinsky'ego pozwoli miło spędzić prawie dwie i pół godziny.

Pal sześć prawdę historyczną, bo ta ma się nijak do realiów przedstawionych w „Piratach...”. Pal sześć prawdomobierstwo psychologiczne - ono również mija się ze scenariuszem. Film to bajka dla dorosłych i podrażniająca młodzież, gdzie okrutny pirat może być zarówno człowiekiem, jak i krwiożerczym zombie. W filmie znajdziemy wszystkie elementy, których publiczność może oczekiwać po dziele o piratach - a więc olśniewające

podobnie znakomity Jonathan Pryce, a obsadzenie Keiry Knightley udowodnia, że można zrobić karierę w Hollywood, mając jedynie umiejętności aktorskie Magdaleny Mielcarz (dobry znak dla Polki).

Dłuższe dywagacje nad tym dziełem byłyby zbędnym balastem. Może poza stwierdzeniem, iż z powodzeniem można było film skrócić o jakieś pół godziny. To tak na przyszłość, gdyż pewnie Bruckheimer szykuje już dalszy ciąg opowieści.

Reżyseria: Gore Verbinsky. Występują: Johnny Depp, Geoffrey Rush, Jonathan Pryce. Czas: 147 minut.

RAFAŁ STANOWSKI

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce Booster Buddy): „Makrokosmos - podniebny taniec” (fr., b.o.) - 13, „Rekrut” (USA, 12 l.) - 14.45, 20.50, „Daleko od nieba” (USA/fr., 15 l., przedpremiery) - 16.55, „Ciało” (pol., 12 l.) - 18.55;

ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Basen” (fr./ang., 15 l., premiera) - 13, 19, 21, „Ciało” (pol., 12 l.) - 15, 17;

ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): „Dwa tygodnie na miłość” - 15.30, „Piraci z Kara-

290-90-90, www.cinema-city.pl): „Przystanek Woodstock” - 11.45, 14.15, 16.45, 19, 21.15, „Stara baśń” - 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15, 22.30, „Daleko od nieba” (przedpremiery) - 17.45, „Lara Croft: Tomb Raider 2” - 10.15, 12.45, „Zabawy z bronią” - 17.30, 21.45, „Nożownik” - 15, 19.45, „Prosiaczek i przyjaciele” - 10.45, 12.30, „Ciało” - 14.30, 16.30, 18.45, 20.45, 22.45, „Bruce wszechmogący” - 15.15, 17.15, 19.30, 21.45, „Legalna blondynka 2” - 13.15, „Pinokio” - 11, „Rekrut” - 14.15, 20.30, 22.45, „Hero” - 10.30, 12.15, 16.30, 18.30, „Basen” - 20, 22, „Sindbad” - 10.15, 12, 14, 16, „Piraci

dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl): „25 godzina” (premiera) - 14, 16.30, 19.15, 21.45, „American Pie: Wesele” - 9.45, 11.45, 13.45, 15.45, 17.45, 19.45, 21.45, „Basen” - 12.30, 17, 19.30, „Bruce wszechmogący” - 16.15, 18.15, 20.30, 22.30, „Ciało” - 10.15, 12.15, 16.30, 20.45, „Księga dżungli” - 10.30, „Lara Croft: Tomb Raider 2” - 9.15, 11.45, „Legalna blondynka 2” - 9.45, 12, „Nożownik” - 14.15, 18.30, 22.45, „Pająk” (premiera) - 15.15, 17.15, 19.15, 21.15, „Piraci z Karaibów” - 10, 13, 16, 19, 22, „Prosiaczek i przyjaciele” - 10, 11.30, „Przystanek Wood-

Dziś w TV

Tarkowski i Lem

„Solaris” to ekranizacja cieszącej się międzynarodowym uznaniem powieści SF Stanisława Lema. Umieszczona w przyszłości fabuła opowiada o tajemniczych wydarzeniach na stacji kosmicznej orbitującej wokół tytułowej planety Solaris. Owo ciało niebieskie w całości pokryte jest ogromnym oceanem, a niektórzy podejrzewają, że to gigantyczne morze jest formą jakiegoś rodzaju wyższej inteligencji. Tymczasem na stacji kosmicznej zaczyna się dziać coś niepokojącego. Ziemia wysyła na orbitę Solaris psychologa Krisa Kalvina (Donatas Banionis) z misją zbadania sprawy. Na miejscu okazuje się, że jeden z członków załogi stacji nie żyje, a dwoje pozostałych zachowuje się bardzo dziwnie.

„Solaris” Tarkowskiego nazywano często „radziecką odpowiedzią” na „2001: Odyseję kosmiczną”. Radziecki reżyser nie był zachwycony tym porównaniem, uważając dzieło Kubricka za zimne i odhumanizowane. Mimo problemów z cenzurą film został pokazany w Cannes, gdzie otrzymał

Grand Prix i nagrodę FIPRESCI. Warto ten film zobaczyć także ze względu na niedawną ekranizację „Solaris” w reżyserii Stevena Soderbergha.

Solaris, Ale Kino!, godz. 20.

W krainie komiksu

„Asterix i Obelix: Misja Kleopatry” to adaptacja słynnego komiksu autorstwa duetu Goscinny-Uderzo, a jednocześnie najdroższy film w historii francuskiego kina. Jest rok 52 przed narodzeniem Chrystusa. Galia jeszcze nie cała jest podbita przez Rzym. Za to Egipt, w tym czasie rządzony przez Kleopatę, znajduje się już pod jarzmem Imperium Rzymskiego. Piękna i dumna królowa poirytowana ciągłymi uwagami Cezara na temat rzekomej niższości cywilizacji Egiptu wobec Imperium Romanum, traci cierpliwość i rzuca mu wyzwanie: jeśli w ciągu trzech miesięcy uda się jej na środku pustyni wnieść najwspanialszy na świecie pałac, boski Juliusz Cezar publicznie przyzna, że to Egipcjanie są najpotężniejszym ludem na świecie. Ekranizacja komiksu nie jest jego wierną adaptacją;

twórcy postarali się o lekkie unowocześnienie dialogów i wpisanie ich w aktualne wydarzenia. Jeszcze większe brawa należą się autorom polskiej ścieżki dialogowej - żarty językowe, nawiązania i gry słowne wyszły spod pióra Bartosza Wierzbity, autora polskiej wersji „Shreka”.

Asterix i Obelix: Misja Kleopatry, Canal +, godz. 20. (MD)

Teatry

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - DUŻA SCENA (pl. św. Ducha 1) - 10.30: Krakowski Salon Poezji.

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - MINIATURA (pl. św. Ducha 1) - 19: „Merylin Mongol”.

GROTESKA (ul. Skarbowska 2) - 11: „Rudy Dżil”.

SCENA POD RATUŚZEM (Rynek Główny 1) - 18: „3 x życie”.

PODGÓRSKI TEATR LALKI I AKTORA „PARAWAN” (Kino Wrzos, ul. Zamoyskiego 50) - 12: „O pięknej mieszczce i królu Kraków” (premiera prasowa).

SCENA STU (al. Krasiańskiego 16) - 19: „Wariat i zakonnica”.

Wielki świat grafiki

Gdzie wypada zaprosić krakowian, jak nie na wystawę główną Międzynarodowego Triennale Grafiki nowo otwartą w Bunkrze Sztuki i w Pałacu Sztuki TPSP? Na widzów czeka 458 prac 320 artystów z całego świata: z krajów wielkich jak USA i zupełnie małych jak Mauritius, położonych na wszystkich kontynentach, nie licząc wysp.

Krakowskie Triennale (wcześniej Biennale) było pierwszą rzeczywiście międzynarodową wystawą sztuki graficznej w „demoludach”. Kontakty Biennale (a głównie Witolda Skulicza, twórcy tych spotkań) sprowadzały do Krakowa, na kolejne wystawy, wybitnych artystów ze świata. Doszło do tego, że Muzeum od Modern Art wypożyczyło Biennale całą kolekcję prac Rauchenberga, artysty, o którym wcześniej można było w Polsce ewentualnie poczytać. Pojawili się, już na początku, wspaniali Japończycy, do dziś zresztą pierwsza liga światowej grafiki. Tak było...

Co mamy na obecnej, XIX już wystawie, odbywającej się od 1989 roku w cyklu 3-letnim? Szerzej wkroczyły techniki cyfrowe, choć jakby mniej nachalne, bardziej już jako środek wypowiedzi niż cel sam w sobie. Nie ma na wystawie głównej instalacji multimedialnych; znajdziemy je na wystawach towarzyszących. Ta swoista „staroświeckość” Triennale w Krakowie dająca priorytet grafice, która w dziele finalnym jest sztuką na papierze, nie na dyskietce, stanowi - paradoksalnie - coraz wyraźniej jej siłę.

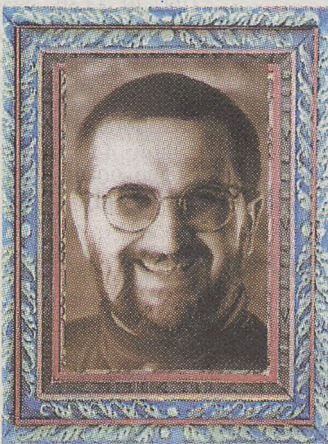
Wystawa duża, eksponowana w dwóch budynkach, nie jest łatwa do przełknięcia w jednej porcji zwiedzania. Ale jej kuratorka Magdalena Czubińska udało się rzecz prawie niemożliwa: zrobienie z tej wielości prac, technik i temperatur wypowiedzi klarownej ekspozycji, która daje się oglądać.

(AN)

KTO jest KIM w KRAKOWIE

2003

16



Witold BERES

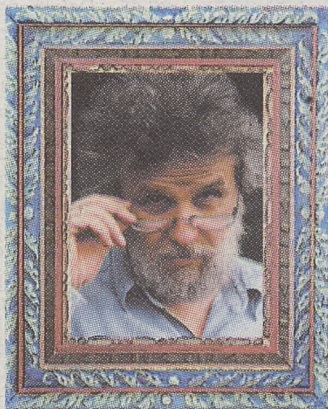
Data urodzenia: 6.05.1960 r.
Stan cywilny/dzieci: żonaty, dwie córki
Wykształcenie: wyższe (UJ)
Zawód wyuczony: filozof
Zawód wykonywany: dziennikarz, producent filmowy i tv, scenarzysta
Przebieg kariery zawodowej: szef pisma podziemnego „Promieniści” (1982-89), red. „Tygodnika Powszechnego” (1990-96), szef publicystyki w TVP 1 (1996), wiceszef komitetu „Kraków 2000” (1997), współwłaściciel firmy produkcyjnej „Beres & Ba-

ron media productions” (od 1997), publicysta „Gazety Wyborczej” (od 1999)
Sukcesy zawodowe: autor, współautor kilkunastu książek publicystycznych, m.in.: *Tylko nie o polityce* (1989), *Gen. Kiszczak mówi prawie wszystko*, wywiady rzeki z twórcami UOP Krzysztofem Kozłowskim i Januszem Onyszkiewiczem, *Czwarta władza*, opowiadania *III Rzeczpospolita od płota do płota*, zbiory felietonów: *Dziennikarz doskonały* i *Nikodem Dyzma 2000*; przez ostatnie dwa la-

ta współprowadzi program kulturalny *Dobre książki* w TVP 1
Nagrody/wyróżnienia/odznaczenia: nagroda SDP dla prasy młodzieżowej (1989), nagroda Fundacji Polcul, Zasłużony dla Kultury Polskiej (1999), nagrody filmowe za *Historię filozofii po góralsku* wg ks. Tischnera (festiwale we Wrześni, w Gdyni) oraz za komedię *Anioł w Krakowie* (Gdynia, Września, Chicago)

Ulubione książki: te, których jeszcze nie przeczytałem

Zainteresowania pozazawodowe: piłka nożna, dziennikarstwo, polityka, tajne służby
Maksyma życiowa: „Nie prawdy szukaj, ino kolegów” (ks. prof. Józef Tischner)
Adres do korespondencji: Beres & Baron media productions, ul. Nowowiejska 5/10, 30-052 Kraków, home page: www.beres.pl



Jerzy ILLG

Data i miejsce urodzenia: 11.10.1950 r., Poznań
Stan cywilny/dzieci: żonaty, troje dzieci
Wykształcenie: wyższe
Zawód wyuczony: filolog polski
Zawód wykonywany: wydawca
Przebieg kariery zawodowej: nauczyciel akademicki na Uniwersytecie Śląskim (1974-82); dr nauk humanistycznych (1983); red. w Wydawnictwie Znak (od 1983), red. naczelny

Wydawnictwa Znak (od 1992); red. „NaGłosu”, pisma poświęconego literaturze i sztuce (1990-97); autor wystawy „Czesław Miłosz w obiegu niezależnym” (Claremont McKenna College, Los Angeles, 1998); autor scenariusza i współtwórca filmu dokumentalnego *Czarodziejska góra. Amerykański portret Czesława Miłosza* (2000)
Sukcesy zawodowe: współudział w sukcesie Wydawnictwa Znak, organizacja spektakularnych promocji - happeningów, widowisk rewiowo-kabaretowych (Kabaret Jubile-

uszowy na 40-lecie Znak), organizacja Krakowskich Spotkań Poetów (1997, 2000, 2002); wykłady o literaturze polskiej w Visby, University of California w Berkeley i Stanford University

Nagrody/stypendia/staże naukowe: stypendium Funduszu Niezależnej Kultury Polskiej w Paryżu (1990)

Udział w organizacjach: NSZZ „Solidarność” (od 1980), udział wygaś z degeneracją ruchu w drugiej połowie lat 80.; Stowarzyszenie „Poezja i Muzyka” (od 2002)

Ulubiona książka/film: *Demian* i *Wilk stepowy* H. Hessego, *O bohaterach i grobach* E. Sábato, „Moskwa - Pietuszki” W. Jerofiejewa; *Fanny i Aleksander* w reż. Bergmana, „Help!” R. Lestera, „Znikający punkt”. R.C. Sarafiana

Zainteresowania pozazawodowe: ulubione zajęcia osiołków alpejskich

Maksyma życiowa: „Ale przynajmniej próbowałem” (z *Lotu nad kukułczym gniazdem*)

Adres do korespondencji: Wydawnictwo Znak, ul. Kościuszki 37, 30-105 Kraków



Kazimierz KARASIŃSKI

Data i miejsce urodzenia: 30.10.1952 r., Bielsko-Biała
Stan cywilny/dzieci: żonaty, syn Bartosz, córka Olga
Wykształcenie: mgr inż. budownictwa lądowego - Politechnika Krakowska
Przebieg kariery zawodowej: pracownik PBP „Budośtał - 2” Kraków (1981-93) - zatrudniony na stanowiskach wszystkich szczebli, od stażysty do zastępcy kierownika Zakładu Ekspertu, w tym 2 lata w Iranie, fantastycznym kraju; prezes za-

ządu i dyrektor generalny Sunley Polska SA (od 1993)

Sukcesy zawodowe: nie lubię się chwalić, ale wydaje mi się, że najbardziej cenię partnerskie i pozbawione dystansu stosunki z pracownikami.

Wyróżnienia/odznaczenia: Brązowy Krzyż Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej (1988); ku swojemu zdziwieniu zostałem również wpisany do Złotej Księgi Wychowanków Politechniki Krakowskiej (2001)

Udział w organizacjach: prezes Krakowskiego Oddziału Brytyjsko-Polskiej Izby Handlo-

wej (od 1996), członek Sądu Honorowego Izby Przemysłowo-Handlowej w Krakowie (od 1997), konsul honorowy Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej w województwie małopolskim (od 1998), członek Rady Małopolskiego Klubu Europejskiego (od 2003)

Ulubiona książka/film: ostatnio: *Zapomniany żeglarz* Guy'a Sajera; wstyd powiedzieć: *Komando* z Arnoldem Schwarzeneggerem

Zainteresowania pozazawodowe: historia, turystyka, jazda na rowerze

Maksyma życiowa: Twój skarb jest tam, gdzie serce Twoje (wypowiedziana na stosie przez ostatniego wielkiego mistrza zakonu templariuszy)

Adres do korespondencji: Konsulat Honorowy Wielkiej Brytanii, ul. św. Anny 9, 31-008 Kraków



Stanisław MALARA

Data i miejsce urodzenia: 4.05.1945 r., Kobylniki
Stan cywilny/dzieci: żonaty, córka Joanna
Wykształcenie: zawodowe
Zawód wyuczony: ślusarz
Zawód wykonywany: mechanik urządzeń dźwigowych
Przebieg kariery zawodowej: Huta im. W. Lenina, Zakład Koksochemiczny (1963-1979), Huta im. W. Lenina, Walcownia Blach Karoseryjnych (1979-2001). Od 29.12.2001 r. świadczenia przedemerytalne

(po 38 latach pracy w HiL i HTS)

Sukcesy zawodowe: sumienne wykonywanie pracy w swoim zawodzie na stanowisku pracy, dobra znajomość swojego zawodu przez cały okres pracy zawodowej

Wyróżnienia/odznaczenia: Złoty Krzyż Zasługi (1981 - nie odebrany ze względu na stan wojenny), odznaka Zasłużony dla HTS (1995)

Udział w organizacjach: NSZZ „Solidarność” (od 1980); działalność w strukturach tajnych po wprowadzeniu stanu wojen-

nego (do sierpnia 1988), od września 1988 r. legalna działalność do zakończenia pracy zawodowej, wiceprzewodniczący Komisji Wydziałowej Walcowni Blach Karoseryjnych (1989); członek Komisji Robotniczej Hutników (1989); Rada Parafialna przy Arce Pana (od 2001); radny Rady Miasta Krakowa (1998-2002) - klub radnych AWS; radny Rady Miasta Krakowa (od 2002) - do czerwca br. klub radnych Prawo i Sprawiedliwość

Ulubione książki: *Spoleczne nauczanie Kościota*; biografie

Jana Pawła II: *Świadek nadziei* G. Weigel, I, II, III *Pielgrzymka Jana Pawła II do ojczyzny*

Zainteresowania pozazawodowe: praca na działce, czynny wypoczynek, spacer, dobra książka historyczna

Maksyma życiowa: Nie ma przyszłości bez przeszłości. Wierzyć i zaufać. Zachować wolność przekonań pomimo wpływu innych

Adres do korespondencji: os. Jagiellońskie 31/25, 31-836 Kraków



Józef LASSOTA

Stan cywilny/dzieci: żonaty, córka Kajetana
Wykształcenie: wyższe
Zawód wyuczony: inż. mechanik (specjalność: samochody i ciągniki)
Zawód wykonywany: konsulting
Przebieg kariery zawodowej: Politechnik Krakowska (1968 - mgr); studia podyplomowe na Politechnice Łódzkiej (1974-1975 - specjalność: chłodnictwo), Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego w Mielcu (1968-1970); Centralny Ośrodek Chłodnictwa w Krakowie (1970-1990, adiunkt, zastępca dyrektora). Obecnie samodzielna

działalność gospodarcza - firma konsultingowa

Działalność społeczna: Urząd Wojewódzki w Krakowie (1990-1991 - dyrektor urzędu, 1991-1992 - wicewojewoda); prezydent miasta Krakowa (1992-1998); poseł na Sejm RP III kadencji (1997-2001, z list Unii Wolności); radny miasta Krakowa (od 1994, obecnie - klub radnych „Twoje Miasto”)

Sukcesy zawodowe: autor 4 patentów z zakresu wymiany ciepła i kilkunastu publikacji w czasopiśmie branżowych. Wdrażanie prototypowych rozwiązań z zakresu wykorzystania niekonwencjonalnych źródeł energii (pompy ciepła). W działalności samorządowej, budowa

podstaw samorządu i jego struktur, przygotowanie inwestycji strategicznych Krakowa, prywatyzacja firm i usług komunalnych, sprowadzenie do Krakowa poważnych inwestorów, utworzenie Holdingu Komunalnego, utworzenie spółki Międzynarodowy Port Lotniczy w Balicach i udział w rozbudowie lotniska, udział w powstawaniu III Kampusu Uniwersytetu Jagiellońskiego i specjalnej strefy ekonomicznej, koordynowanie w skali ogólnopolskiej prac samorządów dużych miast przy wdrażaniu powiatowego programu pilotażowego.

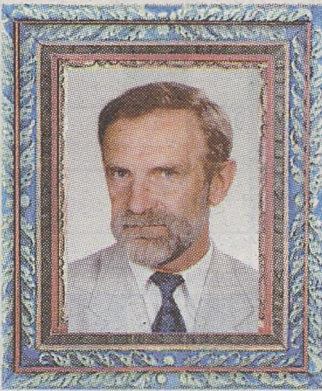
Udział w organizacjach: NSZZ „Solidarność” (1980-1990 - założyciel i członek władz regional-

nych); Unia Wolności (od 1996); KS Cracovia (od 2002 - wiceprezes), Fundacja „100 lat KS Cracovia” (od 2002 - prezes), członek wielu stowarzyszeń i organizacji charytatywnych i społecznych, w tym założyciel Ruchu Obywatelskiego „Karta Przyszłości” (2002) i stowarzyszenia na rzecz mieszkańców Krakowa „Forum Obywatelskie TWOJE MIASTO” (2002)

Zainteresowania pozazawodowe: turystyka górską i kajakowa, ogrodnictwo

Adres do korespondencji: Rada Miasta Krakowa Klub Radnych Twoje Miasto, pl. Wszystkich Świętych 1, 31-004 Kraków, e-mail: jozef.lassota@wp.pl

Data i miejsce urodzenia: 24.10.1943 r., Siedliska k. Rzeszowa

**Andrzej PAULO**

Data i miejsce urodzenia: 20.05.1937 r., Pionki
Stan cywilny/dzieci: rozwiedziony, syn Piotr
Wykształcenie: wyższe
Zawód wyuczony: geolog
Zawód wykonywany: nauczyciel akademicki, geolog
Przebieg kariery zawodowej: Akademia Górniczo-Hutnicza w Krakowie: mgr (1960), dr (1970), dr hab. (1983), prof. (1993); Przedsiębiorstwo Hydrogeologiczne w Krakowie

(1960-61), od 1962 AGH, okresowo (1963-64) Polska Ekspedycja Geologiczna w Mongolii, IV Polska Wyprawa Antarktyczna PAN (1979-80), kontrakt Geopol w Algierii (1985-87), liczne wyprawy wysokogórskie
Sukcesy zawodowe: autor 16 podręczników i 260 publikacji
Nagrody/stypendia/staże naukowe: wykładowca na kilku uniwersytetach zagranicznych, nagrody ministra (1980, 1982, 1984, 1990, 2002)

Wyróżnienia/odznaczenia: Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (1993), odznaczenie Uniwersytetu La Serena w Chile (2002)

Udział w organizacjach: NSZZ „Solidarność” (od 1980), Polskie Towarzystwo Geologiczne (od 1970, od 1989 wiceprezes), Polskie Towarzystwo Mineralogiczne, GOPR/TOPR (od 1967 ratownik ochotnik, aktywny do 1998)

Zainteresowania pozazawodowe: alpinizm

Maksyma życiowa: *Semper in altum* (wyniesiona z auli macierzystego Liceum im. Nowodworskiego)

Adres do korespondencji: e-mail: paulo@geol.agh.edu.pl

**Marek RAKOWSKI**

Wykształcenie: wyższe
Zawód wyuczony: nauczyciel nauczania początkowego, duchowny
Zawód wykonywany: duchowny Kościoła Adwentystów Dnia Siódmego
Przebieg kariery zawodowej: młodszy duchowny w Olkuszu, Trzebini i Chrzanowie (1986-87); opiekun duszpasterski nad zborami (parafiami) w Lgocie i Balinie (1986-87); duchowny w Krakowie (1988-92); duchowny w zborach Kraków Nowa Huta, Kraków Podgórze (1992-97); ordynacja kaznodziejska (1993); duchowny

okregu małopolskiego (od 1994); wykładowca w seminarium adwentystycznym w Podkowie Leśnej (1995-96); sekretarz diecezji południowej, kierujący oddziałami do spraw młodzieży, katechizacji i edukacji (od 1997); magister Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej (2001); szef oddziału poradnictwa rodzinnego (2003)
Sukcesy zawodowe: działalność społeczna na terenie Krakowa i woj. małopolskiego, szczególnie w zakresie poradnictwa i prowadzenia kursów odwykowych dla palaczy (kilka tysięcy ludzi rzuciło dzięki nim palenie); trzykrotny wybór na sekretarza diecezji południowej; orga-

nizacja Kongresu Polonii Adwentystycznej w Krakowie oraz Akcji „Adwentyści dla Krakowa” (1999), organizacja corocznego Forum Młodzieży Adwentystycznej w Katowicach (od 2000)

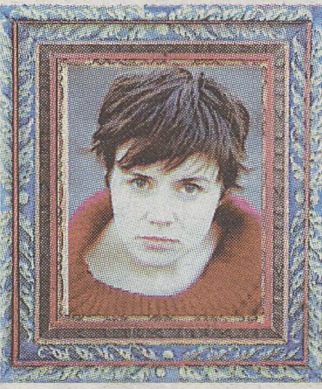
Nagrody/stypendia/staże naukowe: udział w konferencjach teologicznych i szkoleniowych: Polska (1987-2003), Friedensburg, NRD (1988), Budapeszt (1995), Holandia (2001), Londyn (2003); stypendium językowe w Newbold College, Wielka Brytania (2002), Londyn (2003); misja wśród Polonii na Litwie (1987); wyjazd studyjny „Śladami reformacji” (Niemcy, Szwajcaria, Włochy, 1999)

Ulubione książki/filmy: *Biblia*, *Życie Jezusa* E.G. White, *Wyznania* św. Augustyna, *Ferdynand* W. Gombrowicza, *Z dziejów honoru w Polsce* A. Michnika; *Lot nad kukłowym gniazdem*, *Przed wschodem słońca*, *The Wall*, kino Kieślowskiego, Almodovara

Zainteresowania pozazawodowe: filozofia, literatura, muzyka, teatr, film, podróżowanie i zwiedzanie, piłka nożna

Maksyma życiowa: Jan, 17,3 Jan 3,16, kazanie na górze

Adres do korespondencji: ul. Lubelska 25, 30-003 Kraków, e-mail: rakowski@maranatha.pl

**Małgorzata SZUMOWSKA**

Data i miejsce urodzenia: 26.02.1973 r., Kraków
Stan cywilny: mężatka
Wykształcenie: wyższe
Zawód wyuczony/wykonywany: reżyser filmowy
Sukcesy zawodowe: etiuda studencka *Cisza* pokazywana na większości liczących się festiwalach filmowych, wybrana przez Łódzką „Filmówkę” do piętnastki najlepszych etiud filmowych w historii szkoły; etiuda studencka *Wniebostwa*

wybrana spośród 850 filmów z całego świata do reprezentacji na festiwalu w Cannes 2000, w sekcji młodego kina „Cinefondation”; debiut fabularny *Szczęśliwy człowiek* obecny na większości międzynarodowych festiwalach; wybór do „Dziesiątki najlepszych młodych reżyserów 2000” przez londyńskie pismo branżowe „Variety”; wybrana przez „Time” do tytułu „Person to watch 2000”; scenariusz filmowy *Ono*, który znalazł się w finale konkursu „Sundance”

(Fundacja Roberta Redforda) jako jeden z trzech najlepszych scenariuszy europejskich (2001). Od 2002 jest członkiem Europejskiej Akademii Filmowej.

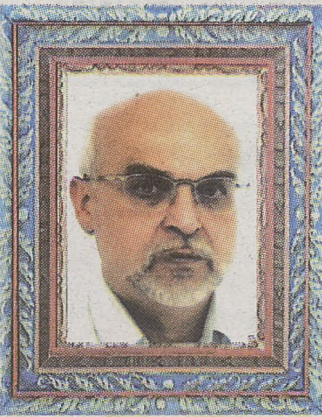
Nagrody: 18 nagród za *Ciszę* na międzynarodowych festiwalach filmów dokumentalnych (m.in. nagrody główne - Grand Prix - w Tel Awiwie, Tampere, Neubrandeburgu, Sao Paulo, Angers, Bolonii, na Media School w Łodzi w roku 50-lecia Łódzkiej Szkoły Filmowej); *Szczęśliwy człowiek*: nagroda za arty-

styczną doskonałość na festiwalu w Salonikach oraz nominacja do europejskiego Feliksa w kategorii „Odkrycie roku 2001”

Ulubione książki/filmy: *Doktor Faustus* T. Manna i *Gra szklanych paciorków* H. Hessego; *Zwierciadło* A. Tarkowskiego, *Idź i patrz* Klimowa

Zainteresowania pozazawodowe: czytanie, podróże, film, teologia

Adres do korespondencji: ul. Kapelanka 5/8, 30-347 Kraków

**Jerzy TROJAN**

Stan cywilny/dzieci: żonaty, czworo dzieci
Wykształcenie: wyższe; Wydział Lekarski Akademii Medycznej w Krakowie; Wydział Chemii i Fizyki UJ
Zawód wyuczony: lekarz (od 1975)
Zawód wykonywany: naukowiec, nauczyciel akademicki
Przebieg kariery zawodowej: Paryż (Francja): AHPH (Attaché des Hôpitaux, 1982); Paryż (Francja): INSERM (Chargé de Recherches, 1984); Jerozolima (Izrael): Hebrew University Ha-

dassah (Research Associate, 1986); Cleveland (USA): Case Western Reserve University (Senior Res. Associate, 1989); Cleveland, USA: Case Western Reserve University (Assistant Professor, 1992); San Diego (USA): Sidney Kimmel Cancer Center (Associate Professor, 1996); kier. Pracowni Genoterapii I Kliniki i Katedry Chirurgii Gastroenterologicznej CM UJ w Krakowie (od 2000); kier. Katedry i Zakładu Genoterapii Akademii Medycznej w Bydgoszczy, prof. nadzwyczajny (od 2001)
Sukcesy zawodowe: wprowadzenie nowych markerów anty-

genowych (alfa-fetoproteina, albumina surowicy) do badań podstawowych w dziedzinie biologii rozwoju oraz ich zastosowanie w klinice do diagnostyki laboratoryjnej guzów nowotworowych (1982-92); opracowanie nowej terapii przeciwnowotworowej: genoterapia guzów mózgu i wątroby przy użyciu technologii tzw. antysensu albo trypleksu anty IGF- I (1992-2002) - jest ona obecnie jedyną w Polsce techniką genoterapii guzów litych (Genoterapia jest nadzieją medycyny XXI wieku, zwłaszcza w przypadku chorób nowotworowych, gdzie leczenie chirurgiczne oraz radio-

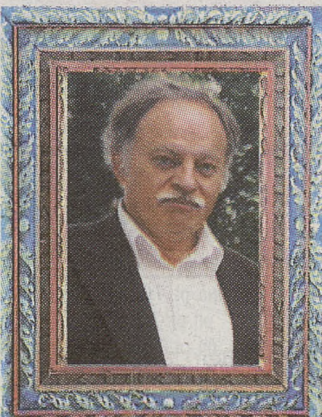
terapia i chemioterapia nie zawsze przynoszą spodziewane efekty)

Nagrody naukowe: Francja: Fondation Simone et Cino del Duca (1995); USA: The AACR-ITO-EN Young Investigator Award (1998); Francja: Glioblastome Association M. Esnault (2003)

Udział w organizacjach: American Association for the Advancement of Science, European Society of Teratology, Societe Francaise du Cancer

Zainteresowania pozazawodowe: malarstwo

Adres do korespondencji: e-mail: jertztrojan@wanadoo.fr

**Andrzej ZARYCKI**

Dzieci: córki Katarzyna, Julia i Maria, synowie Stanisław i Bartosz
Wykształcenie: wyższe
Zawód wyuczony: kompozytor
Zawód wykonywany: kompozytor, pedagog
Przebieg kariery zawodowej: studia na Wydziale Kompozycji Państwowej Wyższej Szkoły Muzycznej w Krakowie (dyplom pod kierunkiem Lucjana Kaszyckiego, 1970); Zespół Ewy Demarczyk (1967-90); kier. muzyczny w teatrze Groteska w Krakowie (1985-97); kier. muzyczny w Teatrze im. Jęka Kochanowskiego w Opolu

(1992-97); pedagog w Państwowej Szkole Muzycznej II stopnia w Krakowie (od 1997)

Sukcesy zawodowe: autor muzyki do kilkuset piosenek wykonywanych przez znanych aktorów i piosenkarzy, m.in. Ewę Demarczyk: *O cudownych narodzinach Bolesława Krzywoustego* do tekstu Galla Anonima, *Hercowicz* i *Cyganka* do tekstów Osipa Mandelsztama, *Pieśń nad pieśniami* do tekstu starotestamentowego i inne; od 1967 r. koncerty z zespołem Ewy Demarczyk, m.in. na Kubie (5 razy od 1967), w Paryżu (kilkakrotnie w latach 1960-70), Kolonii (kilkakrotnie w latach 70.), ZSRR (2 razy), Meksyku; autor

muzyki do wielu spektakli teatralnych i tv oraz kilku filmów i seriali, m.in. *Aktorzy prowincjonalni* w reż. Agnieszki Holland, *Ucieczka z miejsc ukochanych* (serial)

Nagrody: III nagroda na Krajowym Festiwalu Polskiej Piosenki w Opolu za *Song o ciszy* do tekstu Jonasza Kofty (1977); nagrody za muzykę na Konfrontacjach Teatralnych Klasyka Polska w Opolu do dramatów: *Balladyna* Słowackiego w reż. Mieczysława Górkiewicza (1976), *Akropolis* Wyspiańskiego w reż. Szczepana Szczykny (1990) oraz *Mątwą i Pragmatyści* Witkacego w reż. Jana Nowary (1994)

Wyróżnienia/odznaczenia: Zasłużony Działacz Kultury (1987), Złota Odznaka „Za Pracę Społeczną dla Miasta Krakowa” (1988), Brązowy Krzyż Zasługi (1988), Odznaka Honorowa Zasłużonemu Opolszczyźnie (1996)

Udział w organizacjach: ZA-iKS

Ulubione książki: encyklopedie

Zainteresowania pozazawodowe: fotografia

Maksyma życiowa: szanuj bliźniego swego, jak siebie samego

Adres do korespondencji: e-mail: zarycki@interia.pl

Milimetrowe złoto

II Podgórski Dzień Otwartych Drzwi

-Ten plaster złota ma grubość zaledwie jednej setnej milimetra - złotnik Konrad Osoliński podnosi błyszczący papier, który unosi się przy każdym podmuchu powietrza. - Nim właśnie pozłacamy przedmioty, np. ramy obrazów. Prezentację tej czynności można było oglądać wczoraj w pracowni pozłotniczej Konrada i Agaty Osolińskich przy ul. Węgierskiej, w ramach II Podgórskiego Dnia Otwartych Drzwi.



Krojenie złotej kartki



Konrad Osoliński nakłada złoto na ramę Fot. Piotr Kędziński

Proces pozłacania wymaga zegarmistrzowskiej precyzji i cierpliwości. Najpierw - przy zamkniętych drzwiach i oknach - Konrad Osoliński kroić plaster złota na wąskie pasy. Następnie, specjalnym pędzlem, przesuwając po... swoim policzku. Dlaczego?

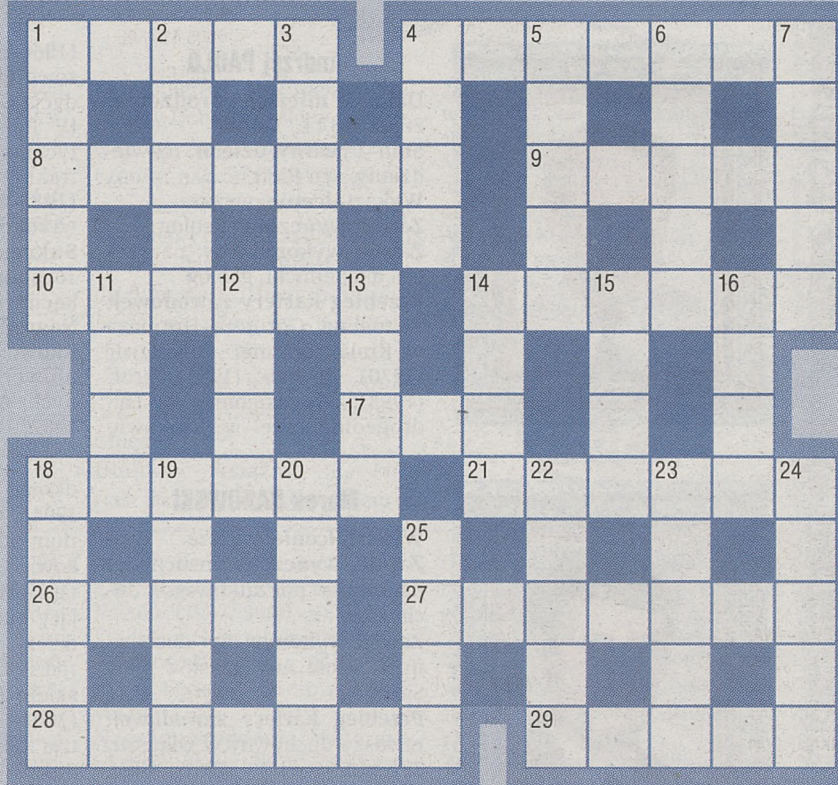
- W ten sposób zbieram warstwę ludzkiego tłuszczu. Dzięki niemu plaster złota przylega do pędzla i mogę nałożyć szlachetny materiał na ramę obrazu - tłumaczył złotnik. - Złoto jest tak delikatne, że gdyby użyć tłuszczu innego niż ludzki, uległoby zniszczeniu. Czasami, gdy mam większą pracę do wykonania, nie mogę się nawet myć - żartował w otoczeniu kilkunastu widzów. Następnie złoto polerowano za pomocą agatu. W tej czynności mogli wziąć udział wszyscy chętni.

- Złoto jest niezwykle delikatne - tłumaczyła Agata Osolińska. - Samo przetarcie mokrą szmatką może spowodować zniszczenie. Ostatnio otrzymaliśmy do renowacji kolumnę z jednego z kościołów, którą ktoś umył na mokro. Tymczasem pozłacane powierzchnie wolno czyścić tylko na sucho.

W ramach II Dnia Otwartych Drzwi, zorganizowanego przez portal internetowy Podgorze.pl oraz Dom Kultury Podgórze przy ul. Limanowskiego 13, można było uczestniczyć w wielu interesujących prezentacjach. Pokazano kilkunastominutowy film o tej dzielnicy Krakowa, a także opro-

wadzano po najważniejszych, często zamkniętych dla zwiedzających zabytkach, m.in. pozostałościach fabryki Schindlera, kościołach: Redemptorystów, św. Józefa i Najświętszego Serca Jezusa Pana, pałacu Jerzmanowskich, uzdrowisku Mateczny czy cegielni Bonarka. (RS)

KRZYŻÓWKA na niedzielę nr 80



POZIOMO: 1. zamknęliśmy w nim czas 4. uiszcza (szczególnie podatki) 8. wyznaczone pomieszczenie dla wojska 9. miejscowość w pobliżu Częstochowy nad Wartą, również herb 10. współczesny flirt 14. marynarkopodobny 17. pułapka na muchy 18. koci deptak 21. zielony, owłosiony, na kompot 26. region 27. kartoflane warzą się w parniku 28. zostawiona na potem 29. właścicielka Zelandii i Bornholmu.

PIONOWO: 1. nabycie 2. hiszpański moznolawca 3. wygodne i mające duże zastosowanie zapięcie 4. Rynek Kleparski w Krakowie 5. secesyjny klosz na lampę 6. smaczne przyrządzone we własnym sosie jako danie barowe 7. szakal Ameryki Północnej 11. węgiel 12. kuła, byle nie w płot 13. nosił razy kilka 14. solna z muzeum w Wieliczce 15. karciany kolor 16. Amor 18. niebieski klucznik 19. milczący rozmówca 20. imię Poege 22. świstak ostrzeż-

23. brudzi się niemiłosiernie w telewizorze 24. w herbacie 25. Justowska w Krakowie.

Rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 80 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku, 29 września br pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NA NIEDZIELĘ NR 78

POZIOMO: 1. kombinator 6. zaduma 7. kaplica 9. wiorsta 12. karetka 15. nizina 17. „Patria” 18. psychoanalityk 19. ekstra 21. amator 23. farbka 26. tektura 27. roszcza 28. regres 29. Krzemionki.

PIONOWO: 1. kanion 2. mazak 3. indor 4. trawa 5. robota 7. konwojent 8. przypisek 10. sury-

katka 11. araukaria 13. aktorka 14. tatarak 16. akcja 17. plisa 20. rzutek 22. meszki 23. farsz 24. barki 25. arsen.

WYNIK LOSOWANIA

W redakcji odbyło się losowanie nagród wśród uczestników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 78.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:

- ILONA KŁOSOWSKA - Kraków
 - EWA KSIAŻEK - Kraków
- Pieniądze prześlemy pocztą.



Różne

FIRMA POGRZEBOWA „KARAWAN” s.c.
CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE
TEL. 658-21-11,
 8,00 - 15,00 - 632-11-22, 412-87-81.
 Koszt pogrzebu na terenie Krakowa już od 1200 zł.
 Różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem.

BIURA OGŁOSZEŃ DZIENNIKA POLSKIEGO
KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89. **NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 444-21-50. **RZESZÓW**, Księża Jajłowego 29, tel./fax (017) 85-22-478. **TARNÓW**, ul. Legionów 2/1, tel./fax (014) 622-33-42. **OŚWIĘCIM** ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033) 844-47-54, fax (033) 844-47-55. **NOWY TARG** al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72
ORAZ AGENCJE
AKCES, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. 014/611-51-51, 611-51-55. **DOMENA**, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, 423-59-91. **COMBEX**, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650-18-10, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63. **SZANSA**, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64. **STUDIO L**, ul. Śliska 16/róg Kalwaryjskiej, tel./fax 296-32-66, 296-32-96, 423-57-76. **ROAN**, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16. **ANONS**, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75, 422-03-27. **GARMOND**, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86. **GRAFPRESS**, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33. **NASTROJE**, al. Beliny-Prażmowskiego 41/3, tel./fax 012/411-51-38, 0501-437-232, 417-31-47. **DANTE**, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax (012) 636-32-22, 636-92-93. **MULTI MEDIA CONTACT**, ul. Lubiec 25, pok. 435 - 37, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496. **NOWA**, Myslenice, ul. Gałęzińskiego 7, tel. 274-41-24. **TRANSEB** Kraków, ul. Krolewska 9/2, tel./fax 423-38-14, 623-74-66. **PROMOCJA**, Wadowice, tel. 033/873-22-22, 873-32-80.

1 października 2003 r. specjalne wydanie
W ogrodzie
 poświęcone
 „Jesiennej Wystawie Ogrodnictwa“
 w Centrum Targowym Chemobudowa
 Reklamy przyjmujemy do
26 września 2003 r.
 Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-53.

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH
„KONDUKT”
 czynne całą dobę
 Kraków, os. Urocz 5
 tel. 012/ 685-53-44; 0 600 783-304
 Wykonujemy tanie usługi pogrzebowe na wszystkich cmentarzach
 - bezpłatny przewóz zmarłych z mieszkań
 - wyrabiamy akty zgonu
 - trumny dębowe już od 800 zł
 - kremacja
 - czarna odzież - sklep
 - wieńce i wiązanki
 - rozliczenia bezgotówkowe

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.
 Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80
 zakład czynny w godz. 7 - 16
 poleca
BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS
 Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.
KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW
 Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76

ZAKŁADY POGRZEBOWE
 Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.
 ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00
 ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00
 cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00
 cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30
 ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.
DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04 BATOWICE, UL. REDUTY 1
 Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranica, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.
REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

„KOSYNIER”, wspaniałe wesela, przyjęcia okolicznościowe. Tania. 012/285-83-82, 012/285-93-39. 16172/B

LEXUS biała perła śluby. 0503-052-788. 16785/B

PRZYJĘCIA, profesjonalnie, 70-. 012/647-21-31, 0503-94-97-13. 103884/A

PRZYJĘCIA, wesela, 70.000. 012/415-09-82, 012/412-18-72. 99727/A

RESTAURACJA „Eden”. Wesela, bankiety, przyjęcia okolicznościowe. 012/638-64-20. 104575/A

RESTAURACJA „Srebrna Góra”, wesela, imprezy, grille. 012/429-71-23, www.srebrnagora.home.pl 79333/A

RESTAURACJA „Słaska” wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancinigi, klimatyzacja. 012/633-07-15. 73234/A

STUDNIÓWKI, wesela, restauracja, tania. 012/267-09-50. 16868/A

TANIO - wesela, studniówki, komunie - do 60 os. tel. 652-73-09, 656-24-27. 106373/A

TORTY piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35. 73230/A

VIDEOAAS. /012/292-07-00. 101743/A

WESELA 68.- /012/681-37-23. 99399/A

WESELA obok Wawelu. /012/431-14-31. 16867/A

WESELA oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 103822/A

WESELA, studniówki, przyjęcia, profesjonalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, Miłkowa 16. 012/421-66-29. 103258/A

WIDEODVD. /012/648-48-18. 103368/A

WIDEOFILMOWANIE. /012/648-64-90. 97855/A

WYPOŻYCZALNIA naczyń (arcopal), obrusów. 012/645-66-21. 99736/A

ZABYTKOWYM Renault, śluby, inne. 0601-462-718. 15972/A

Wróżby

A. Tarot. /012/421-35-65, 0602-647-907. 106299/A

AKTYWNA pomoc. Tarot. 0502-136-118. 15061/B

SKUTECZNIE, pomocnie. Wróżka. 0505-099-846. 15061/A

Usługi

A. Alarmy, rolety, kamery. 0502-025-055. 103371/A

A. Alarmy. Tel.: 012/415-87-30 101351/B

ALARM. 012/262-92-17. 110062/A

ALARMOWE instalacje, kamery, monitoring, wideodomofony. www.cs.krakow.pl 0609-611-918, /012/420-19-11. 98103/A

ANTENY wszystko. 012/647-85-26. 101164/A

ANTENY, full. 012/645-13-92. 101174/A

ANTENY. /012/656-48-85. 94800/A

ANTYWŁAM. Drzwi. Zamki. 0501/47-11-33, 012/411-84-25. 103528/A

ANTYWŁAM. Zamki, tapicerki. 012/626-08-96. 73232/A

ANTYWŁAMANIOWE kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 100435/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, kraty. 012/635-17-54. 100427/A

„BRAMEN” automatyka, bramy. /012/273-06-62. 111819/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. 012/285-81-38, 0501-166-083. 100345/A

DOMOFON naprawa. /012/645-29-58. 107855/A

E. A. Pioronochrony, których nie widać. 012/ 372-43-00, 0692-420-736. 103110/A

„ELEKTRAWARIA”. 012/429-58-68, 103011/B

ELEKTROAWARIA, elektroinstalacje. 012/267-69-48. 107550/A

ELEKTROINSTALACJA. 012/276-73-86, 0601-86-45-30. 103632/A

ELEKTROINSTALACJA. 012/423-64-11, 0503-103-892. 107978/A

ELEKTROINSTALACJE, odgromy, 0-601-538-716, (018)446-42-73 1306/A

ELEKTRYK ekspres. 012/423-42-45, 0604-828-907. 106164/P

ELEKTRYK, uprawnienia. 0604-819-970. 103367/A

HYDRAULIKA przeróbki. 012/421-62-54. 14686/A

HYDRAULIKA. Awaryj. 012/280-54-58, 14686/D

HYDRAULIKA. Awaryj. 012/280-55-13, 14686/C

HYDRAULIKA. Awaryj. 0605-599-144. 14686/B

HYRAULIKA całodobowa, gaz, uprawnienia. 012/645-94-06. 110793/A

INSTALACJE c.o., sanitarne. Szybko. Tania. Solidnie. 012/415-28-01, 0603-03-44-25. 107277/A

KOŁDRY, pierzyny, przeróbki. 012/656-16-57. 97354/A

KRATY. 012/635-21-55. 100439/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 100451/A

KRATY najtaniej. 012/635-17-54. 100447/A

KRATY rozsuwane. 012/635-21-51. 100442/A

KRATY. 012/420-81-10. 100432/A

MARKIZY, żaluzje, moskitiery. Orlita 012/261-09-60, 012/623-04-65. 99830/A

OCIEPLANIE budynków, remonty, instalacje elektryczne, grzewcze, wodne. Rabaty. 012/266-33-98 (7-11), 012/276-29-47 (14-20). 94716/A

OKNA drewniane, PCV, ul. Dietla 93. Tel. 423-03-32. 487/C

OKNA najtaniej! Malowanie pomieszczeń, re-gipsy, reńciści duże rabaty. 012/266-33-98 (7-11), 012/276-29-47 (14-20). 94735/A

OKNA PCV. 012/644-13-63. 99183/A

P. Panel podłogowy, ścienny, flizowanie. Szafy. Remonty. Perfekcyjnie! /012/288-02-39, /012/291-31-01. 97379/C

PANELE fachowo. 012/655-87-05. 101407/A

PANELE, remonty. 012/451-36-33. 99978/A

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 100263/A

PRZEPISYWANIE. 012/421-51-10. 101797/A

PRZEPROWADZA ABC. 012/636-61-63. 15266/B

PRZEPYCHY pod drogami. /012/270-69-42. 102449/B

REMONTY kompleksowo. 0603-456-185. 99703/B

ROLETY „Almes”. Zabudowa balkonów. 012/626-46-60. 15603/A

ROLETY, bramy, kraty. Orlita 012/261-09-46, 012/623-04-65. 99828/A

ROLETY, żaluzje Rolkom, 012/658-72-33. 109589/A

SCHODY, balustrady. 0609-472-908. 101582/A

SCHODY. 012/681-15-15. 98506/C

SPRZĄTANIE, okna. 012/643-15-73, 0695-415-066. 104845/A

SPRZĄTANIE. /012/415-72-01. 99221/B

STOLARSKIE. 0501-286-747. 108311/A

STOLARSTWO, meble kuchenne na wymiar. Tel. 0608-126-954, 012/272-18-86. 103926/A

SZKLARSKIE pogotowie najtaniej. 012/649-15-94. 99184/A

SZKLARSKIE, dojazd gratis. 012/644-27-07. 75259/A

SZKLARSKIE. 012/644-13-63. 99186/A

SZKLARSTWO całodobowe. 012/425-71-20. 99188/A

ŚLUSA. A. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 101790/B

ŚLUSA. A. A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 101790/A

ŚLUSARSTWO najtaniej. 0600-702-614. 102496/A

TAPICER tania. /012/411-07-76. 100297/A

TAPICER. 012/638-61-16. 73239/A

TAPICERSTWO, stolarstwo, renowacja. 012/422-08-05. 102225/A

WIDEOFILMOWANIA, nagrywanie DVD. /012/632-33-46. 107208/A

WIDEOFILMOWANIA. /012/656-47-09. 109507/A

ZABUDOWY aluminiowe balkonów, producent, 012/417-24-88, www.oknopl.pl 96293/A

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiańska 58. /012/290-71-28. 86917/A

ŻALUZJE „Almes”. Rolety. Moskityery. 012/626-46-60. 15603/C

ŻALUZJE poziome, pionowe, drewniane, rolety antywłamaniowe, roletki materiałowe, moskitiery, markizy 501-737-388. 99137/A

ŻALUZJE tania produkcja montaż gwarancja. 012/636-89-45. 106760/A

ŻALUZJE, rolety, markizy, moskitiery. Vertena. 012/412-35-20. 109401/A

Cyklinowanie

A. A. A. Bezpyłowe cyklinowanie. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 109693/C

A. A. A. Bezpyłowe cyklinowanie, solidnie. /012/282-55-94. 111039/A

A. A. 012/643-11-59. 107567/A

CYKLINOWANIA /012/267-27-92. 106821/A

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 105214/A

JAK parkiet to tylko „KraK-Parkiet”, parkiety krajowe Dąbex, egzotyczne, panele Barilnek, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Deva. Wypożyczanie cykliniarek, polerek, osuszaczy. Brodzińskiego 2 a, 012/656-25-20. 100728/A

KURDZIEL. Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Rakowicka 69, Kraków, 012/266-96-16 (0601-66-96-16). 105858/A

PARKIET, schody, producent. 012/637-50-17. 73236/A

SALON parkietowy, www.parkiety.net 012/296-19-17. 111815/A

TANIO. 012/268-16-22. 103665/A

012/637-65-17. 98312/A

Czyszczenie

A. A. A. Karcherem. 012/634-38-09. 107211/A

KARCHER. 012/649-57-59. 99488/A

PROFESJONALNIE. 012/636-10-86. 109977/A

SPRZĄTANIE profesjonalne: domy, posiadłości, firmy. 0606-164-555. 112203/T

Flizowanie

„A.” Flizowanie. /012/658-76-66. 99165/A

Malowanie

A. Niedrogo. /012/635-10-17. 16000/A

AKRYLOWE tapety natryskowe, 8,90/ m². 012/281-12-18. 108099/A

ATRAKCYJNE ceny. 012/423-15-27. 16646/B

MALOWANIE, tapetowanie. 012/648-24-94. 105190/A

NAJTANIEJ. /012/268-16-22. 103802/A

Usługi budowlane

A. A. Brukarska, „Bruk-Pol”. 0602-597-415, /012/275-33-79. 95695/A

A. Kompleksowe. 0502-052-762. 104597/A

BRUKARSKA A. A. Kompleksowo. 012/636-76-73, 0691/13-76-71. 99579/A

BRUKARSKA A. Firma „Edificator”. /012/641-56-82, www.edificator.cc.pl 103975/A

BRUKARSKA. A. Firma szybko, tania, solidnie. 012/270-42-15, 0504-904-039. 97646/A

BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 99719/A

BRUKARSTWO kompleksowe. 012/636-23-50, 0604-751-474. 16615/A

BRUKARSTWO palisady, odwodnienia, kostka - sprzedaż, usługi. /012/655-04-86, 0601-42-77-84. 107095/A

BRUKARSTWO profesjonalnie. 012/644-48-92, 0501-148-287. 99737/A

BRUKARSTWO, wieloletnie doświadczenie. /012/270-69-42. 102449/D

BRUKARSTWO. 012/270-42-15, 0504-904-039. 97646/B

BUDOWA szamba, kopanie studni. /012/264-94-02. 107671/D

DACH, malowanie. 012/429-24-28, 0502-984-206. 15376/A

DACHY. /012/648-18-79. 111211/A

DOCIEPLENIA, elewacje, VAT. /012/266-94-70, 0504-202-093. 104533/C

DOMKI letniskowe. 013/43-539-94. 654/A

DŹWIG 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 16558/A

ELEKTROINSTALACJE. 0506-340-544. 750/A

GEODETA. /012/657-13-29. 103088/B

GEODETA. /012/657-13-29. 103088/A

GEODETA. 0600-574-479. 111951/A

KOPARKA 4x4, koparkoładowarki, młoty, sprężarki, transport, dźwigi. 012/643-55-02. 99720/A

KOPARKOŁADOWARKA (4x4). 012/419-23-50, 0605-683-765. 97519/A

KOPARKOSPYPARKA. /012/278-36-69, 0602-35-01-08. 109242/A

KRATY, produkcja, montaż. 012/635-17-54. 100419/A

ODRODZENIA. 012/654-03-50, 0501-233-134. 99718/A

OGRODZENIA, automatyka, bramy. 012/281-33-47, 507-190-179. 99722/A

OGRODZENIA, bramy, klinkier. 012/262-94-30. 101106/A

REEGPSY. 0603-796-893. 16646/A

SCHODY balustrady. Tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl 101043/A

SCHODY, balustrady. 012/278-55-31, www.scalariskrakow.pl 105788/A

SCHODY, balustrady. 0609-472-908. 101582/A

SCHODY, parkiet, produkcja, montaż. 012/413-65-52. 109693/B

SUFITY podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. 012/412-24-98. 107318/A

SZAMBA kompleksowo wykonuje. 012/419-23-50, 0605-683-765. 97523/A

TYNKI gipsowo-maszynowe (Knauf). 0505-099-961. 109797/A

WANNY, odnawianie. 0602-717-791. 102977/A

WIĘZBY dachowe. 018/351-62-40. 107337/A

Usługi dla biur

POGOTOWIE komputerowe. 012/656-48-57. 96426/A

Naprawy

A. Automatyczne pralki. 0604-927-963. 109238/A

AGD serwis. Pralki, lodówki

INFORMATOR medyczny

Wizyty

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 15958/A
ESPERAL 0505-930-971. 96559/A
ESPERAL 0603-925-891. 107655/A
INTERNISTA (specjalista) /012/415-17-60. 101620/A
MASAŻ leczniczy. 0600-428-576. 100187/A
MASAŻ kręgowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 99810/A
MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 99979/A
MASAŻE kompleksowo. 0605-066-781. 15112/A
NEUROLOG, Maria Kania-Stoch. /012/411-70-95, 0604-308-273. 99638/A
ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 74075/A
ODTRUWANIE, esperal. 0601-44-71-91. 74080/A
PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 74083/A
PEDIATRA, 7 dni w tygodniu. /012/413-63-23, 0601-43-65-04. 107903/A
PEDIATRA, codziennie. 0601-52-00-82. 100785/A
PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 101261/A

PEDIATRA. 012/636-74-93. 74071/A
PSYCHOLOG. /012/647-17-72. 107980/A
REHABILITACJA. /012/637-15-12. 16061/A
SPECJALISTA chirurg naczyniowy. 012/647-59-52. 99896/A

Usługi pielęgniarskie

A. Pielęgniarki. 0501-254-773. 96727/A
CAŁODZIENNE. /012/422-08-18. 99379/A
DOM opieki, 1.100 zł. 0602-75-75-12. 69570/A
KOLCZYKOWANIE. 012/643-73-49. 99717/A
PIELĘGNIARKA. /012/649-89-53, 0501-758-202. 99445/A
PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 100465/A
012/643-73-49. 99724/A

DOMOWE WIZYTY LEKARZY,
 chirurg, internista,
 pediatra, urolog, neurolog.
MEDICINA
 Tel. 411-13-78, całą dobę

A. Masaż antystresowy. 0608-87-15-82. 67966/A
AKUPRESURA, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu (10.00-18.00, sobota 9.00-13.00), 012/413-72-56, Mogilska 121/704. 107927/A
AKUPUNKTURA. „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 012/429-53-99. 100774/A
AKUPUNKTURA, akupresura, naturalna medycyna Wschodu. Wizyta i zabieg promocyjny. Ul. Świtezianki 3, Dąbie. /012/414-33-69, 0608-811-586. 102117/A
ALERGIA, biorezonans, al. Pokoju 4, /012/429-61-15, /012/260-44-90, 104801/A
ALERGIA, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 107926/A
BADANIE włosów. 012/266-97-40. 101826/S
BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. 012/266-97-40. 101826/U
BIOTERAPIA, hunciczne metody psychoterapii. 0606-11-27-24. 109597/A
DERMATOLOG. 012/423-40-43. 100321/A
DERMATOLOG specjalista. 012/634-40-32, 0604-190-161. 100778/A
EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 74070/A
GASTROSKOPIA, kolonoskopia, leczenie, Szewska 4/5. /012/421-25-20. 103309/A
GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 81771/A
GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 81771/B
GINEKOLOG, anestezjolog. 0501-963-513. 99297/A
GINEKOLOG, pełny zakres*usług, codziennie. Kraków. 0606-299-919. 14879/A
GINEKOLOG, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 107111/A
GINEKOLOG, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 101741/A
GINEKOLOG. /012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A
GINEKOLOG. /032/2408-606, 0605-284-431. 99938/A
GINEKOLOG. 0605-551-930. 83656/B
GINEKOLOG. Fachowo. Najtaniej. 0504-44-34-92. 94789/A
GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 98289/A
GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 107499/C
GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 107499/B
GINEKOLOGIA. 0601-297-606, Kraków. 99301/A
KRAKOWSKIE Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowińska 13. /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 100731/A
LOGOPEDA, dzieci, dorośli. 0608-20-13-77. 99684/A
LOGOPEDA, psycholog. Rejestracja w godz. 20-22, 012/427-01-93, 0606-912-589. 16242/A
LOGOPEDA. 012/655-61-69, www.logo-peda.krakow.pl 108053/A
ŁUSZCZYCA, bielactwo. 012/266-97-40. 101826/T

MASAŻ A. A. bioteryczny. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 99473/A
MASAŻ A. Antystresowy. 0506-92-73-06. 101850/A
MASAŻ A. 0506-927-332. 101850/D
MASAŻ antystresowy. 0502-818-700. 98371/A
MASAŻ antystresowy. 0506-799-777. 100041/A
MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 107422/A
MASAŻ profesjonalny. 0603-932-999. 108385/A
MASAŻ relaksacyjny. /012/632-58-25. 107966/B
MASAŻ relaksacyjny. 0601-929-027. 101826/Y
MASAŻ tantryczny. 012/430-12-63. 107966/C
MASAŻ. 0505-804-759. 107302/A
MASAŻ. 0693-777-663. 100100/A
MASAŻE lecznicze, rehabilitacja. 012/681-10-48. 15765/A
MASAŻE profesjonalne. /012/654-61-03, 0504-462-960. 101826/Q
MASAŻE profesjonalnie, terapia światłem. 0604-20-19-19. 102261/A
MASAŻE. 0504-173-888. 109594/A
OKULISTKA. /012/266-55-46. 100143/A
ONKOLOG. 0602-270-253. 97348/A
POLSKO-francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie – IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja – ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 100756/A
PSYCHIATRY, psycholog, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 101065/A
PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 74065/A
PSYCHOLOG codziennie. 0609-19-20-40. 103410/A
PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67, 0505-019-652. 149077/A
PSYCHOLOG, terapia nerwic, uzależnień. /012/429-44-66, 0506-56-20-33. 103155/A
PSYCHOLOG, Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 99741/A
PSYCHOLOG. 0602-48-55-11. 15918/A
PSYCHOLOG. 9.00-19.00. /012/422-35-83. 109616/A
PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 100085/A
PSYCHOLOGOWIE. Psychoanalityk. /012/425-76-87, 0605-428-979. 101769/A
PSYCHOTERAPIA psychoanalityczna. 0602-126-173. 106674/A
PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 93935/A
REUMATOLOG, laser. /012/636-68-95. 14943/A
REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, Dr Wójcik. Gabinety. Wizyty. /012/655-24-28, 0501-343-942. 48816/A
SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia, psychoterapia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 107152/A
SPECJALISTA ginekolog. 0606-33-10-16. 14860/A
UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 85112/A
WWW.AMED.VERANET.PL 68309/C

BÓLE KRĘGOSŁUPA
 leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszzenia się”, rwa kulszowa itp.
Gabinet Rehabilitacji Leczniczej
 Kraków, ul. Długa 31,
 tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
 prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski
 Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.
 Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00.

OSRODEK TERAPII LASEROWEJ
CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka, żylaki
PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego
LECZENIE LASEREM owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu.
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,
 tel. 641 59 84

Fundacja „Pro Humana Vita”
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY
LEKARZE SPECJALISTI I PSYCHOLOGI
USG Cytologia, biocenozoza
 pełny zakres USG
SZCZEPIONIA PRZECIW GRYPIE
 Kraków, ul. Sławkowska 1 pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12
 tel. 422-53-29, 422-53-49
 Naturalne Planowanie Rodziny

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA
Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne
 Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce
Gabinety specjalistyczne
 chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej
Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego
Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym
 gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowej (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych
Chirurgia jednego dnia - operacje:
 => pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żylaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)
 => artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe
 => żylaki kończyn dolnych
 => korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej
 Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.
 e-mail: gabinety@popiela.com
informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14
KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

Doktor K Med prof
ul. Szpitalna 38
 naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14
ULTRASONOGRAFIA **GABINETY LEKARSKIE**
MAMMOGRAFIA **CHIRURGIA PLASTYCZNA** **LABORATORIUM**
KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA
 pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

OSTEOMED
 KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
 TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
 PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰
WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI
USG (dorośli i dzieci)
-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ
DERMATOLOGIA LASER CO,
 (usuwanie naczynek, znamion, brodawek)

ORT TRA
 Gabinet Ortopedyczno-Urazowy dorośli i dzieci
Dr med. Julian Dutka
 wtorki godz. 15.30-18.00
 tel. 619-71-13
 Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)
 rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
 prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski
 Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.
 Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00.

OSRODEK TERAPII LASEROWEJ
CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka, żylaki
PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego
LECZENIE LASEREM owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu.
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,
 tel. 641 59 84

Fundacja „Pro Humana Vita”
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY
LEKARZE SPECJALISTI I PSYCHOLOGI
USG Cytologia, biocenozoza
 pełny zakres USG
SZCZEPIONIA PRZECIW GRYPIE
 Kraków, ul. Sławkowska 1 pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12
 tel. 422-53-29, 422-53-49
 Naturalne Planowanie Rodziny

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA
Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne
 Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce
Gabinety specjalistyczne
 chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej
Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego
Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym
 gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowej (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych
Chirurgia jednego dnia - operacje:
 => pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żylaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)
 => artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe
 => żylaki kończyn dolnych
 => korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej
 Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.
 e-mail: gabinety@popiela.com
informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14
KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

Doktor K Med prof
ul. Szpitalna 38
 naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14
ULTRASONOGRAFIA **GABINETY LEKARSKIE**
MAMMOGRAFIA **CHIRURGIA PLASTYCZNA** **LABORATORIUM**
KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA
 pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

OSTEOMED
 KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
 TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
 PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰
WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI
USG (dorośli i dzieci)
-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ
DERMATOLOGIA LASER CO,
 (usuwanie naczynek, znamion, brodawek)

OSTEOMED
 KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
 TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
 PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰
NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM
TARCZYCA, BIOPSJE
ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG
ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA
LASER CO,
 dermatologiczny i chirurgiczny

BEZPŁATNIE ❖ BEZ TERMINÓW ❖ BEZ KOLEJEK
PRZYCHODNIE SPECJALISTYCZNE NZOZ PROMED
WYSOKIEJ KLASY SPECJALISTI PRZYJMUJĄ
W DNIU REJESTRACJI LUB NASTĘPNYM W PORADNIACH:

• onkologicznej
• kardiologicznej
• urologicznej
• endokrynologicznej
• reumatologicznej
• ortopedycznej
• chirurgii ogólnej
• neurologicznej
• laryngologicznej
• chirurgii dziecięcej
• dermatologicznej
• stomatologicznej

Kraków Śródmieście, ul. Olszańska 5, bud. G, tel. 411-13-98
Kraków Nowa Huta, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52
Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-20.00
Kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia

ORT TRA
 Gabinet Ortopedyczno-Urazowy dorośli i dzieci
Dr med. Julian Dutka
 wtorki godz. 15.30-18.00
 tel. 619-71-13
 Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)
 rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
 prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski
 Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.
 Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00.

OSRODEK TERAPII LASEROWEJ
CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka, żylaki
PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego
LECZENIE LASEREM owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu.
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,
 tel. 641 59 84

Fundacja „Pro Humana Vita”
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY
LEKARZE SPECJALISTI I PSYCHOLOGI
USG Cytologia, biocenozoza
 pełny zakres USG
SZCZEPIONIA PRZECIW GRYPIE
 Kraków, ul. Sławkowska 1 pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12
 tel. 422-53-29, 422-53-49
 Naturalne Planowanie Rodziny

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA
Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne
 Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce
Gabinety specjalistyczne
 chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej
Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego
Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym
 gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowej (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych
Chirurgia jednego dnia - operacje:
 => pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żylaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)
 => artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe
 => żylaki kończyn dolnych
 => korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej
 Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.
 e-mail: gabinety@popiela.com
informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14
KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

Doktor K Med prof
ul. Szpitalna 38
 naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14
ULTRASONOGRAFIA **GABINETY LEKARSKIE**
MAMMOGRAFIA **CHIRURGIA PLASTYCZNA** **LABORATORIUM**
KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA
 pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

OSTEOMED
 KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
 TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
 PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰
WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI
USG (dorośli i dzieci)
-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ
DERMATOLOGIA LASER CO,
 (usuwanie naczynek, znamion, brodawek)

OSTEOMED
 KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
 TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
 PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰
NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM
TARCZYCA, BIOPSJE
ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG
ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA
LASER CO,
 dermatologiczny i chirurgiczny

BEZPŁATNIE ❖ BEZ TERMINÓW ❖ BEZ KOLEJEK
PRZYCHODNIE SPECJALISTYCZNE NZOZ PROMED
WYSOKIEJ KLASY SPECJALISTI PRZYJMUJĄ
W DNIU REJESTRACJI LUB NASTĘPNYM W PORADNIACH:

• onkologicznej
• kardiologicznej
• urologicznej
• endokrynologicznej
• reumatologicznej
• ortopedycznej
• chirurgii ogólnej
• neurologicznej
• laryngologicznej
• chirurgii dziecięcej
• dermatologicznej
• stomatologicznej

Kraków Śródmieście, ul. Olszańska 5, bud. G, tel. 411-13-98
Kraków Nowa Huta, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52
Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-20.00
Kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia

SCANMED
CENTRUM MEDYCZNE
 Kraków, ul. Wrocławska 53
 Tel. (012) 631-54-05, 631-54-06
Konsultacje specjalistyczne:
USG, Gastrolog, Okulista, Laryngolog, Neurolog, Ginekolog, Dermatolog, Kardiolog, Ortopeda i inne.
Badania Pracownicze **Szczepienia ochronne**
 ✓Badania analityczne pełny zakres również w domu pacjenta
CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE • TRANSPORT CHORYCH
 Tel. 631-58-31, 631-58-32

„LEKARZ”
657-00-77
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)
LEKARZY SZPITALI I KLINIK
 ● Pediatra ● Internista
 ● Laryngolog ● Okulista
 ● Reumatolog ● Neurolog
 ● Pulmonolog ● Dermatolog
 ● Urolog ● Chirurg
 ● Odrzuwanie, Esperal

Przychodnia Falck
 (d. Maszchaba)
 Kraków, ul. Mazowiecka 4 - 6
 tel. (012) 634-33-69, 633-21-11
 pon. - pt. 7⁰⁰-20⁰⁰, sob. 9⁰⁰-13⁰⁰
SZCZEPIONIA PRZECIW GRYPIE I ŻÓŁTACZCE
 • Medycyna pracy
 • Badania laboratoryjne i diagnostyczne
 • Konsultacje lekarzy specjalistów
 • Stomatologia

Falck
 Całodobowe wizyty domowe
 Przewozy chorych
 tel. 96 - 75
 Kraków, ul. Lea 210

Centrum Medyczne ZABINIEC
 Kraków ul. F. Konecznego 6/19 U
 pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 41

MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA NISKOTEMPERATUROWA

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.

Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MEDICINA N Z O Z Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20

ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45

ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów

ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27

Wizyty domowe 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34 tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)
- CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)
- USG, ENDOSKOPIE
- ZABIEGI OPERACYJNE

GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM
Kraków, ul. Mikołajska 9/7 tel. 422-62-56

- Alergie
- Bezbolesne testy 400 alergenów
- Odczulanie
- Terapia antynikotynowa
- Stany zapalne
- Nerwice
- Terapie przeciwbólowe
- Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

KLINIKA KRAKOWSKA
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności, diagnostyka (mammografia, RTG, USG, gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia i badania laboratoryjne),
- zabiegi chirurgiczne - ambulatoryjne oraz chirurgia plastyczna,
- centrum rehabilitacji,
- medycyna pracy oraz badania sportowo - lekarskie,
- szczepienia przeciw grypie.

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na porady: laryngologiczne, kardiologiczne, psychiatryczne, psychologiczne, rehabilitacyjne.

BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE-WARUNKI DOMOWE

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie, ul. Trynatarska 11

„Chirurgia Jednego Dnia”

- konsultacje specjalistyczne
- operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie, laparoscopia, artroskopia
- krótkie pobyty diagnostyczne
- szeregi pakiet badań diagnostycznych
- szczepienia przeciw grypie, żółtacze, kleszczom
- opieka pielęgniarska
- kompleksowe pakiety dla firm

CHIRURGIA PLASTYCZNA
prof. dr hab. med. J. Strużyna

VIDEOCHIRURGIA
prof. dr hab. med. A. Cieniela
dr med. R. Mańdry

UROLOGIA
dr med. A. Kwinta

LARYNGOLOGIA
dr A. Kozok

♦ CENTRUM TERAPII - KONARY uzależnienia, otyłość, stres

Nowość - kredytowanie usług

Rejestracja / Informacja: 430 57 74, 430 56 56
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00
www.bonifratrzy.krakow.pl
ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

USG

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA, POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

SOBOTA PROMOCJA 10%

BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI

8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58 ul. DŁUGA 30

KARDIODENT

ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22 pon-ptek 8-20, Sobota 8-14

KARDIOLOG Analityka

- EKG, EKG wysiłkowy,
- Holter serca
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia

DERMATOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, USG BRZUCHA
MEDYCYNĄ PRACY, BADAŃMI KIEROWCÓW

www.kardiodent.medinet.pl
e-mail: kardiodent@medinet.pl

RENTGEN USG

KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG
Kraków, Smoleńsk 25a, tel. 422-00-63.

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.
WYNIKI NATYCHMIAST
TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ
UMOWA Z KASĄ CHORYCH

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI -
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, tel. (012) 632-73-01

SKOL MED GABINETY LEKARSKIE
413-32-14 411-88-03
al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI

MAMMOGRAFIA badania krwi
Rejestracja pon-pt godz. 8-19

KRI-MED

- CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- LARYNGOLOGIA • DERMATOLOGIA
- KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA
- ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych
- OWROZDZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8 tel. 634-44-45

AMICOR CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31, tel. 633-59-06, 633-91-73 oddz. Nowa Huta os. Złotego Wieku 19-20 tel. 649-95-25 pn.pt. 9-19, sob. 9-13 PEŁNY ZAKRES BADAŃ

Podgórska Poradnia Lekarska
K-ów Rynek Podgórski 14 tel. 656-27-51, 656-24-90 pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometri - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

CHOROBY SKÓRY LASERY

„COLON-HYDRO-TERAPIA”

- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- LASER CO₂ (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski 637-95-39, 0501-014-161

GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPE W OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH
Dr hab. med. Paweł Strępek

Kraków, ul. Raclawicka 48 Rejestracja tel. (012) 633-79-85 w godz. 11⁰⁰-17⁰⁰

Kraków, ul. Kasztanowa 44 c Rejestracja tel. 0601-40-42-30 w godz. 15⁰⁰-20⁰⁰

USG GABINET LEKARSKI
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ
Kraków, ul. Szwedzka 27, www.usg.l.pl

PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI

- BAD. SUTKÓW, TARCZYCY, BIOPSJE (BAC)
- GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (głowica EC)
- ECHOKARDIOGRAFIA - KOLOR DOPPLER
- USG BIODER I STAWÓW KOLANOWYCH
- USG NACZYŃ - KOLOR DOPPLER
- MAMMOGRAFIA

(012) 267-69-66

HORMON-DIA
ANALIZY LEKARSKIE

Kraków, Mazowiecka 25 tel./ fax 423-37-66

Antoniego A. Wichury 18 (boczna Łokietka 19) tel. 632-77-32 ; 632-41-66

KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Kraków, ul. Kopernika 32 tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie wszystkie specjalności

Badanie w osteoporozie badania analityczne

Poradnia Profesorów i Docentów
Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl

KOSMETYCZNE OPERACJE ŻYŁAKÓW
MINIFLEBEKTOMIA- AMBULATORYJNIE ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE
SKLEROTERAPIA ŻYŁAKÓW SIATKOWYCH I „PAJĄCZKÓW”
CHOROBY NACZYŃ, ZAKRZEPICA KONSULTACJE I LECZENIE

Dr n. med. WIESŁAW ORTYL - specjalista chirurg tel. kom. 605 444 287

Kraków Al. Pokoju 2a rej. tel. 412-07-99, 412-36-93

ANALIZY

PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGOLOGICZNE W SUROWICY KRWI.

KRAKÓW ul. św. KATARZYNY 5 12 / 430 - 60 - 70

ENDERMOLOGIE
sprawdzone w 70 krajach Jedyne w Małopolsce

Usuwanie cellulitu i redukcja tkanki tłuszczowej, Jedyne, bezpieczną i skuteczną metodą (potwierdzoną badaniami medycznymi)

MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE

- Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetologiczne
- Dermatologia dziecięca

ZAPRASZAMY !!!
pn.-pt. godz. 10⁰⁰-20⁰⁰, sob. 10⁰⁰-15⁰⁰

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie ul. Trynatarska 11

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie

- porady lekarzy specjalistów
- zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- zabiegi dermatochirurgiczne
- badania wstępne i okresowe
- szczepienia ochronne

Pełna diagnostyka laboratoryjna diagnostyczne, rtg, usg, endoscopia

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30, tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196 www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

CENTRUM NEUROLOGII KLINICZNEJ
Kraków, ul. Dwernickiego 8 tel. 426 92 80

- PADACZKA
- MIGRENA
- CHOROBA ALZHEIMERA
- CHOROBA PARKINSONA
- POLINEUROPATIA

BEZPŁATNE KONSULTACJE

od 15 września do 17 października

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA

CHIRURGIA PLASTYCZNA DR ARTUR ZAWISZ
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU

SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH i konsultacje specjalistyczne

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚLAWYCH stóp
Konsultacje specjalistyczne ortopedów

OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20, sobota 9-14

Okulistyka

Salon Optyczny
dyplomowany optyk dr inż. Jerzy Słomski

Specjalność OKULIARY PROGRESYWNE

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne supercienkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone

KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26 423-13-03 www.okulista.krakow.pl 421-35-21

Gabinet Okulistyczny
dr n. med. Joanna Słomska dr n. med. Renata Urban

- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

Aparaty Słuchowe

APARATY SŁUCHOWE

- dobór komputerowy
- badania
- sprzedaż
- naprawy
- akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4, (wejście od Augustiańskiej)
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

INMED APARATY SŁUCHOWE

Kraków, ul. Czapieńskiego 3, tel. 631-13-80
Kraków, ul. Rusznikarska 17, tel. 634-42-23
Wieliczka, ul. Szpunara 20, tel. 278-11-83
Oświęcim, Eskulap, ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42
Olkusz, Gal-Med, ul. Sławkowska 4, tel. 754-34-64

OKULISTYKA - CHIRURGIA JEDNEGO DNIA

Dr n. med. Włodzimierz Miniewicz
Gabinet okulistyczny ul. Loretańska 8/4A tel. (0-12) 292 71 71

WYKONUJEMY OPERACJE

ZAĆMY

METODĄ FAKOEMULSYFIKACJI W ZNIECZULENIU KROPKOWYM, MIEJSCOWYM

Dr n. med. Marta Fejkiel-Hydzyk
Gabinet okulistyczny ul. Bandurskiego 66/5 tel. (0-12) 411 41 77, 413 09 09

APARATY SŁUCHOWE

refundacja kas chorych i PFRON

- szeregi asortymentu
- dobór komputerowy
- raty nieoprocentowane
- laryngolog
- wideoskopia - diagnostyka szumów usznych
- bezpłatne badania słuchu
- wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10 tel. (012) 632-41-74 filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3 tel. (012) 282-64-57

APARATY SŁUCHOWE

- bezpłatne badanie słuchu
- bezpłatne wizyty domowe
- dobór komputerowy
- sprzedaż aparatów i akcesoriów
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Refundacje NFZ i PFRON

firma FONIKA zaprasza do swoich punktów:

- Krakowie - ul. Długa 46/1 634-25-51 - os. Na Skarpie 27 425-70-07
- Wieliczce - ul. Szpunara 24a 288-25-94 (za przychodnią)
- Skawinie - ul. Niepodległości 10 276-29 69 (przy pogotowiu w Skawinie)

RATY

Stomatologia

**SPECJALISTYCZNE
LECZENIE
STOMATOLOGICZNE
DLA DZIECI
I DOROSŁYCH
ORTODONCJA**
ul. Podwale 2,
tel. 430-10-50

10077103

ATRAKCYJNE niskie ceny! Bezbolesna stomatologia. Protezy, naprawy. Dyżur: soboty, niedziele, święta. Kazimierzowskie 7, /012/ 647-02-01, /012/ 649-03-45. 9925103/A

DOROŻYŃSKI Jerzy, narkoza, protezy natychmiastowe. Ul. Wielopole 9, tel. 413-28-52, 0601-513-056. 9961203/A

DOSTAWY naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19, /012/632-90-24. 107689/A

STOMATOLOGIA
Pełny zakres usług

**Leczenie Chirurgia
Protetyka Ortodoncja
Narkoza**

Bezpłatne znieczulenia do zabiegów
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta
Rabaty dla emerytów i rencistów

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)
pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15

**NAPRAWA
PROTEZ**
na oczekaniu

korony, mosty z porcelany.

**LECZENIE
PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8⁰⁰-20⁰⁰
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰

Pol Dent Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰

Stomatologia estetyczna Niedziela i święta 9-20

Stom. zachowawcza
Chirurgia
Protetyka
Ortodoncja- aparaty stałe, ruchome

NOWOŚĆ ! wiercimy powietrzem bezbolesnie
NOWOŚĆ ! w koronach porcelanowych

RATY

10076103

„KAMA-DENT”. Ekspresowa protetyka, protezy (3 dni), usuwanie zębów. Prądnicka 59, /012/633-14-74. 107623/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogińska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66. 107760/A

PROTEZY bezklamrowe. Naprawy. Kolorowe, 012/425-88-53. 106638/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Września 1A/ 3G. 012/645-645-93-33. 99730/A

PROTEZY, naprawy, Tani. Urzędnicza 27, 012/634-12-42. 14892/A

AGMADENT
STUDIO STOMATOLOGICZNE
PEŁNY ZAKRES USŁUG
PROTETYKA • RENTGEN

**WYBIELANIE ZĘBÓW
LECZENIE BEZ WIERTŁA**

Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20
tel. 412-32-03 sob. 9-15

PORADNIA STOMATOLOGICZNA
os. WIDOK, tel. (012) 638-02-02
ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)

Lekarze specjaliści w zakresie:
stomatologii zachowawczej
protetyki
chirurgii
ortodoncji

RENTGEN

ZABIEGI W NARKOZIE

EuroDent
CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.
RTG punktowy i panoramiczny
WYBIELANIE ZĘBÓW

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16
634-58-93, 634-24-09

ROYAL MEDICAL
STOMATOLOGIA

Kraków, ul. Zwierzyniecka 29 II p.
tel. (+12) 431-15-85
czynne: pn-pt 9-20, sb. 9-13

www.RoyalMedical.pl

MEDICINA

ul. Rogozińskiego 12,
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79

CHIRURGIA SZCZĘKOWA
- ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE.
UL. BARSKA 12
TEL. 267-01-55, 269-2945
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

Rentgen zębów

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej, 411-92-64. 98230/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6. /012/422-22-66. 100534/A

CWS DENT
Wielopole 9 012/423-16-87
godz. 9⁰⁰ - 21⁰⁰

**50% BONIFIKATA
NA USŁUGI PROTETYCZNE
DO KOŃCA ROKU**

STOMATOLOGIA pełny zakres
ZACHOWAWCZA I PROTETYKA
CHIRURGIA (narkoza)
ORTODONCJA
KASA CHORYCH
RATY!!! Niskie ceny!!!

PROTEZY
naprawy

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)
II piętro, pok. 211
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13
tel. 269 28 70
EXPRESS

**GABINET
STOMATOLOGICZNY**
OS. DYWIZJONU 303
PAW. I TEL. (012) 649-44-66
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

pełny zakres usług stomatologiczno - protetycznych
ortodoncja
Rtg zębów
Wybielanie zębów

DENTYSTYKA
Kielecka 7, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04
Os. Kalinowe (012) 648-11-97

Leczenie - Rtg
Chirurgia - Narkoza
Protezy - Zatrzaśki
WYBIELANIE • LAKOWANIE
ORTODONCJA

Usługi w domu pacjenta
Raty, karty płatnicze

Czynne pon.-pt. 8.00 - 21.00, sob. 9.00 - 14.00
www.dentystyka.krakow.pl

STOMATOLOGIA
LECZENIE, PROTEZOWANIE
PORCELANA
LASER - ŻEL
REKONSTRUKCJE
ZŁAMANYCH ZĘBÓW

ul. Długa 30 rej. (8-20) tel. (012) 4233192

CAŁODOBOWE
Centrum Stomatologii

Również w niedziele i święta

- RTG na miejscu
- Stomatologia dziecięca
- Nowoczesna protetyka
- Leczenie chorób przyzębia
- Naprawa protez na oczekaniu
- Chirurgia, specjalizacja - implanty
- Stomatologia estetyczna i zachowawcza

Kraków, ul. Dietla 38, tel. 432 86 00

GLOBUS
Pełny zakres usług stomatologicznych
specjalizacja:

LECZENIE CHOROBY DZIAŚEL
WĘGIERSKA 4/1
656-30-56 8 - 21 pon. - pt.
412-36-93 8 - 14 sob.
www.dentysta.com.pl

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak

- KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne
- IMPLANTY (wszczepy) Straumann, Branemark, Replac, - 9 letnie doświadczenie
- LECZENIE chorób przyzębia i regeneracja kości
- ZNIECZULENIE WAND
- ORTODONCJA - dr Anna Widmańska - białe aparaty stałe...

Ponad 50 letnia tradycja rodzinna i 20 letnie doświadczenia własne !!

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony porcelanowe, protezy zatrzaśkowe
- licówki porcelanowe
- ortodoncja (aparaty stałe i ruchome)
- chirurgia (resekcja, implanty)
- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej

Pracownia RTG ul. Lubicz 24
wykonuje zdjęcia:
punktowe
panoramyczne
ortodontyczne (cefalo, wiek kostny)
scany
implantologiczne

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, tel. kom. 0604 407 042
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01, Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

CENTRUM STOMATOLOGICZNE
DENTAL

Kraków, ul. Karmelicka 3
tel. 421 48 00
pon. - pt. 9 - 21, sob. 9 - 14

BEZBOLESNE znieczulenia - system WAND

CHIRURGIA - wszelkie zabiegi, implanty
PROTETYKA - nowoczesne metody
STOMATOLOGIA zachowawcza
STOMATOLOGIA dziecięca
RADIOWIZJOGRAFIA

MA - DENT
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
Ultradźwiękowe usuwanie kamienia nazębnego gratis !!

RTG na miejscu

RYNEK DEBNICKI 13/6 I P.
tel. (012) 269-13-35
Pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00- 12.00

CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne
- protezy zatrzaśkowe i teleskopowe
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne

NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!
Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!

→ bezbolesnie → bezstresowo
→ bez znieczulenia → bez drgań

**Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)
tel. 422-22-66**

www.nonstopdent.krakow.pl

RATY

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

DENTA MED również w niedziele i święta

- LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE
- CHIRURGIA, IMPLANTY
- BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM, ŻELEM
- ORTODONCJA APARATY STAŁE, RUCHOME
- PROTEZY, MOSTY PORCELANOWE, NAPRAWA PROTEZ
- RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, PUNKTOWY

STOMATOLOGIA DZIECIĘCA Wizyty Domowe

**KRAKÓW, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76**

**Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH
tel. (012) 259-80-00**

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy

w kasach:

DZIENNIK POLSKI
ul. Wiślna 2,
ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,

w godzinach:
pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰

kowdent
dr n. med. St. Kownacki

Wszelkie usługi stomatologiczne

Nowości:

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”
- implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne
- licówki, mosty i korony Procera - nowość w estetyce
- wybielanie zębów najnowszymi metodami
- likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa
- mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
- leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
- bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
- sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

Odnowa Biologiczna

Informator Podręczny

NOWOŚĆ!!!
LASEROWE USUWANIE CELLULITU
GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ
estetica
 najnowocześniejszym systemem laserowym TRI ACTIV do walki z cellulitem i nadmiarem tkanki tłuszczowej
FOTOODMLADZANIE
 za pomocą jedynej w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajęczaków) zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)
DEPILACJA LASEROWA
 laserem diodowym Light Sheer
KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL. 012 422 80 30

METAMORFOZA
 SALON ODNOWY BIOLOGICZNEJ
 WANDA GEYER
 Wstąp do nas po METAMORFOZĘ którą zapewni Ci szereg profesjonalnych zabiegów wykonywanych w naszym Salonie.
 Szczególnie polecamy:
 • manicure i leczniczy pedicure
 • relaksujące i odchudzające masaże ręczne i mechaniczne
 • zabiegi kosmetyczne
 • makijaż trwały - PERMVISAGE
 • fryzury
 • solaria
 Zapraszamy
 31-043 KRAKÓW, UL. STOLARSKA 13
 Tel. 012 421 91 48, 422 96 39

No 1 Studio Urody
 • fryzjerstwo
 • stylizacja
 • wizaż
 • kosmetyka
 • masaż
 • solarium - PROMOCJA -
 • sauna
 • hydromasaż
 • manicure
 • pedicure
 • tipsy
 • zabiegi wyszczuplające DERMOSONIKIEM
 ul. Wieniawskiego 62 (obok Krak. Chemii)
 tel. (12) 411 76 51

Galaktyka w Parku Wodnym
 Wymarzone miejsce na:
 Studniówki, Pólmethi, Komersy
 Niepowtarzalna atmosfera
 Wykwintny catering
 Atrakcyjne programy artystyczne
 Kontakt: 012 61 63 172, 502 186 534
 11126603

Szkoła Tenisa TOPSPIN - LIBERTÓW
 UL. ZGODNA 5 (PRZY ZAKOPIANCIE)
Szkoła dla dzieci i dorosłych
 Nowy nabór
 Hala tenisowa tel. (012) 26-49-488
 tel.kom. 0600-42-40-89

SALON KOSMETYCZNY MIRAGE
 WIOLETTY GÓRKI
ODCHUDZANIE
 (1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) ELEKTRONOTERAPIA
MODELOWANIE SYLWETKI
 ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda)
 ☎ 0..12/ 647-77-04
 10964903

GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ
 lek. med. Renata Hejmo dermatolog
 dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne
 • wypełnianie zmarszczek i ust
 Rejestracja od 10.00 do 18.00,
 tel. 423-26-25, 0602-60-13-94
 ul. Sławkowska 4 (oficyna, 1 piętro)
GABINET KOSMETYCZNY
 tel. 423-26-25.

TIPSY MAKIJAŻU HEJMA
PRZEDŁUŻANIE I ZAGĘSZCZANIE WŁOSEM NATURALNYM
 Wymagaj tego, co najlepsze
 Zapraszamy
 ul. Kalwaryjska 22
 tel. 012/296 30 15
 0506 30 18 40
 10728503

DEPILACJA LASEROWA
 • Kosmetyka tradycyjna i aparatem SKIN MASTER (czyszczenie bez wyciskania)
 • Wypełnianie zmarszczek
 • Makijaż permanentny
 Kraków, ul. Wielopole 18 B
 (012) 423-24-48, 423-24-56
 10879303

LOT CATERING
USŁUGI GASTRONOMICZNE W PEŁNYM ZAKRESIE
 • przyjęcia okolicznościowe (weselne, rocznicowe)
 • bankiety
 • imprezy dla firm (również plenerowe)
 • organizacja i prowadzenie stołówek
 tel. (12) 285 52 64

SZKOŁA TENISA "LOB"
 Piotr Kostuch
 > Szkołki tenisowe dla dzieci
 > Lekcje indywidualne - dorośli
 Do dyspozycji 2 kryte superkomfortowe korty
 Zapisy: Szkoła Tenisa (012) 266-05-46, 0604 72-48-05 lub Centrum Tenisa „Escada” (012) 262-76-46
 10881703

SUN STUDIO
 ROK ZAŁ. 1990
 • Odchudzanie komputerowe
 • Leczenie cellulitis
 • Ujednolicenie ciała
 • Krioterapia
 • Kosmetyka
 • Usuwanie owłosienia, naczyń, brodawek
 • Leczenie trądzika i blizn
 • Zabiegi złuszczające
 • Zabiegi odmładzające
 • Bezbolesne przekłuwanie
 • Dieta Cambridge
 • Solaria Turbo z klimatyzacją
 • Makijaż trwały
 • Tipsy
 • inne
 róg Karmelickiej 1 i Dunajewskiego 1
 ☎ 648-95-55
 10788603

Oferujesz wczasy?
 zadzwoń:
 (012) 619-91-78
 DZIENNIK POLSKI

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ
 Mazowiecka 108, tel. 633-41-66
 pn. - pt. 14⁰⁰ - 16⁰⁰
 Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:
 • nosa • uszu • piersi
 • zmarszczek twarzy
 • powiek • blizn
 • brodawek • nowotworów
 OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.
 10081503

Hotel Orbis Wanda w Krakowie
 zaprasza
Studniówka 2004
 W piątki i niedziele ♦ Sala klimatyzowana do 300 osób
 co 20 osoba GRATIS!!! ♦ Wymieniona kuchnia
Cena 120 zł od osoby ♦ profesjonalna obsługa
 30-150 Kraków, Al. Armii Krajowej 15,
 tel. (0 12) 637 16 77, kom. 0 600 494 822
 11013003

Pierwszy w Krakowie i certyfikowany przez "Biosana"-Polska i "Medilab"-Niemcy amerykański aparat bocybernetyczny ekskluzywnej kosmetyki XXI wieku
BEAUTYTEK® - "BEAUTYMED"
 Bezinwazyjny lifting twarzy i ciała, rozstępów i blizn.
KRAKÓW, ul. KONFEDERACKA 11
 Tel. 269 44 99, 0603 401 367
 www.beautytek.biz, email: beautytek@beautytek.biz
 1017880a

natura Kraków ul. Długa 17
 tel. 632-05-90
 • ODCHUDZANIE guam, parafango, bandaże od 29 zł
 • CELLULITIS drenaż limfatyczny od 29 zł
 • ELEKTROTERAPIA od 10 zł
 DELIKATNE czyszczenie twarzy
PROMOCJA!
 10277203

DERMIED Gabinet Kosmetyki Laserowej
 Kraków, ul. Floriańska 8
 tel. 292 74 65
 • trwała depilacja najskuteczniejszym laserem LIGHT SHEER XC
 • makijaż trwały i tatuaż biologiczny (Long TIME LINER)
 • usuwanie zmian naczyniowych (VPV)
 • fotoodmładzanie • mikrodermabrazja
 • usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych • leczenie trądziku
 • kosmetyka tradycyjna
byliśmy pierwsi! jesteśmy najlepsi!
 10091003

Gastronomia

Ekskluzywne kanapki
 Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.
292 20 20, 292 29 29
 Dostawa na terenie Krakowa gratis!
 10094503

RZUĆ PALENIE!!!
 w lekarskim gabinecie biorezonansu.
 PROFESJONALNE LECZYMY:
 alergie, bóle stawów i kręgosłupa, nerwice, migrenę, otyłość.
 Kraków, ul. Zacisze 16/1,
 tel.: 422-40-96.
 1640503

EUROPEJSKI SYSTEM ODCHUDZANIA I ODMŁADZANIA TWARZY
 Beautytek aparat XXI wieku
USUWANIE ZMARSZCZEK
 100% skuteczności
 GABINET AUTORYZOWANY
 al. Słowackiego 32/2, tel. 633-66-52, tel.kom. 0604 253 161
 www.odchudzanie-wilcza.pl
 10133033

3B CHIRURGIA PLASTYCZNA
 lek. med. Artur Zawisz
 specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju
 • korekcja zmarszczek, twarzy i szyi
 • korekcja nosa, uszu i piersi
 • modelowanie sylwetki, itp.
 tel. kom. 0608 099 939
 ul. Nowowiejska 3, 30-052 Kraków
 tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00
 10964803

Centrum Dermatologii Estetycznej KLEOPATRA
 Specjalistyczny Gabinet Dermatologiczny - Konsultacje, porady, zabiegi, diagnostyka w zakresie dermatologii i kosmologii dzieci i dorosłych.
 Gabinet dermatochirurgiczny
 Gabinet kosmetyczny - Zabiegi pielęgnacyjno-lecznicze na twarz i ciało, manicure, pedicure, depilacja, hejna, makijaż.
SKIN MASTER PLUS - innowacja w odmładzaniu i zapobieganiu starzenia się skóry.
TRI ACTIVE - przełom w leczeniu cellulitu i lokalnej otyłości
 poniedziałek - sobota 9.00 - 21.00, niedziela 10.00 - 18.00
 Plaza Kraków Al. Pokoju 44, tel. (012) 290 95 55
 1094783

Michalscy CUKIERNIA
 - TORTY piętrowe, okolicznościowe
 - CIASTA, ciastka deserowe
 12 / 637 - 73 - 35
 * PL. DOMINIKAŃSKI 1
 * ŚW. TOMASZA 18
 * BUDRYKA 8
 * PL. IMBRAMOWSKI 54
 * MAKRO* CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻNY
 NOWO OTWARTY;
 - KRÓLEWSKA 90
 152881e

Michalscy CATERING
 ..nie tylko ciastka robimy najlepsze
 12 / 637 73 35
 ul. Radzikowskiego 37
 • kanapki, salatkę, grill, kawa, herbata, lody itd.
 • pełny serwis gastronomiczny
 • menu wg. życzenia klienta
 • referencje
 10096303

NAJSKUTECZNIEJSZE!!!
 zabiegi aparatem biorezonansu:
 nałogi * alergie * nerwice * otyłość * psychoterapia
 Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002
RZUĆ PALENIE
 Rewelacyjne efekty! 2-gi zabieg gratis
 Kraków, os. Złota Jesień ☎ 647-43-28
 10989103

GABINET MEDYCYN ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA
 Kraków, ul. Garncarska 8,
 012/429-12-13
 • Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kuzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych.
 • Powiększanie i modelowanie ust.
 • Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.
 • Rewelacyjne peelingi, exoderm i weekend peel.
 • Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.
KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE
 BOTOX, RESTYLANE, DERMALIVE, NEWFILL, BIO ALCAMID
 10241403

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI
 Salon Fryzjerski "GAGA"
 "TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
 tel. 0602-114-789
 9957703

ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH!!
PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI
 REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł
 ♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR
 ♦ DIETA CAMBRIDGE
 tel. (012) 41-41-333, 414-23-87
 10879003

WESELA
 Przyjęcia okolicznościowe
 Dancengi - codziennie
 Zespół muzyczny WARSZAWIANKA
 Kraków, ul. Dunajewskiego 4
 tel. 422-67-33
 kom. 0602668543 - właściciel
 10096303

ZESTAWY KANAPKOWE
 Na każdą okazję...
 Szeroki wybór kompozycji smakowej
 Dostawa na terenie Krakowa gratis
 Miłe wieczory w "CAFE SUKIENNICZE"
 Muzyka na żywo
KARAOKE - każda sobota wstęp wolny
 Rynek Główny 1/3
 tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99
 10882003

BAYER GRILL & ARENA
 Świadczyliśmy usługi cateringowe w plenerze.
 Kompleksowa organizacja imprez okolicznościowych, przyjęć, bankietów, konferencji, szkoleń itp.
 WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU (ławy, namioty)
 Tel./fax (012)425-18-79, 0601437080
 www.bayergrill.pl
 8392903

Informator Medyczny
 Wizyty domowe, Gabinety, Stomatologia
Odnowa Biologiczna
 Zapraszamy: gabinety kosmetyczne, salony fryzjerskie, sauny, solaria, gabinety odnowy biologicznej, i inne
 Sprzedaż reklam do informatorów tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.
 Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.
 10989103

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI
 Salon Fryzjerski "GAGA"
 "TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
 tel. 0602-114-789
 9957703

RZUĆ PALENIE!
GABINET BIOREZONANSU
 • OTYŁOŚĆ - terapie odchudzające
 • ALERGIE oraz 270 chorób
STRADOM 1, Ip.
 TEL. (012) 421 34 04
 10989103

BIOREZONANS
 NOWOŚĆ ONDAMED - MASTER
 Jedyny w Polsce Południowej
(RZUCIŚ PALENIE)
 na 95%
Odchudzanie ALERGIE
 Migreny Nerwice Bóle kręgosłupa
 Przychodnia-Salwator Komorowskiego 12 pok.622
 ☎ 427-17-17
 Filie: Myślenice, Krzeszowice
 10879903

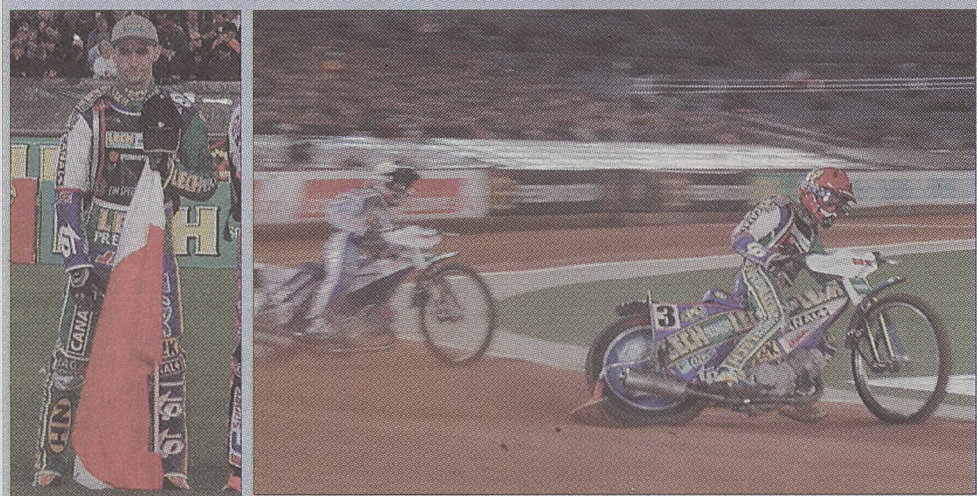
Weterynaria

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT
 ul. Brodowicza 13,
 tel. 411-28-67, 411-84-98
 pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰
 • RTG, laboratorium weterynaryjne
 • salon fryzjerski
 • specjalistyczny sklep dla zwierząt
 Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.
PROMOCYJNE CENY KARM.
 10057103

LECNICA DLA ZWIERZĄT
 lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
 Kraków, ul. Szybka 29
 (obok placu targowego w Bieńczycach)
 pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
 tel. 0601-47-70-50,
 (012) 642-08-49
 porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne
 Możliwość zamawiania wizyt domowych
 10056303

Z orłem na kasku

Zwycięstwo Tomasza Golloba, dwóch Polaków w finale Grand Prix w Bydgoszczy



Tomasz Gollob na prowadzeniu

Fot. Marek Mordan

Słuchajcie, rodacy, Polacy! Będziemy dzisiaj grać „Mazurka”! – wołał wczoraj wieczorem do kibiców w Bydgoszczy i w całym kraju Tomasz Gollob, zwycięzca Grand Prix Polski. Żuźlowiec startujący w kasku, na którym widniał orzeł Rzeczypospolitej, w wielkim finale 8. rundy, tak jak we wszystkich poprzednich wyścigach, bezdyskusyjnie pokonał wszystkich rywali. Polak uderzył w patriotyczny, podniósł ton pewnie dlatego, że udało mu się wygrać po roku przerwy, i to znów przed własną publicznością. Na dodatek obok Golloba w finale wystartował drugi reprezentant biało-czerwonych, Piotr Protasiewicz, a w półfinale był także jeżdzący bez kompleksów mistrz świata juniorów Jarosław Hampel.

Gollob przysięgał w Pradze, że w następnej rundzie usłyszy „Mazurka Dąbrowskiego” i słowa dotrzymał. To ósme zwycięstwo bydgoszczanina w turnieju GP, ma ich więc tyle samo, co drugi wczoraj Jason Crump. Przed ostatnią rundą w Hamar (4 października) Australijczyk znalazł się na czele klasyfikacji GP, gdyż w finale przyjechał przed Duńczykiem Nickim Pedersenem, a dotychczasowy lider

Szwed Tony Rickardsson nie po raz pierwszy w tym sezonie zwiódł i zdobył tylko 6 punktów.

A jednak Crump przed kamerami Canal+ wcale nie mówił o swoim osiągnięciu. Był pod wrażeniem jazdy Golloba, wrażeniem tak silnym, że w kółko powtarzał: - Gollob był dzisiaj nie

Liczba Golloba

3

Tyle zwycięstw zanotował Tomasz Gollob w historii Grand Prix na „swoim” torze w Bydgoszczy.

do zatrzymania. Wszystko mu wychodziło. Był w superformie. Nic nie byłem w stanie zrobić.

Rzeczywiście, to był ten fantastyczny Gollob, którego pamiętamy sprzed lat. Nawet jeśli popełniał drobne błędy na starcie (zdarzyło mu się to nawet w finale, gdy wdał się w walkę z Protasiewiczem i o mało nie stracił prowadzenia na rzecz Crumpa), był nie do zatrzymania na dystansie. Przed losowaniem pozycji na finał zawodnik Polonii dwukrotnie nakazywał wymieszanie białych karteczek, które zawierały numery pół startowych. Czarował los, a mimo to nie zdobył w ten sposób swojego ulubionego w Bydgoszczy

czwartego pola. Ruszał z drugiego, mając po lewej stronie, tuż przy krawężniku Protasiewicza, ale i tak świetnie sobie poradził. To był drugi wspólny finał tych dwóch żuźlowców, poprzednio udało im się ta sztuka przed sześcioma laty we Wrocławiu. Wówczas także górą był Gollob.

Dzięki wczorajszemu zwycięstwu bydgoszczanin awansował z 9. na 5. pozycję w cyklu. Największym przegranym z Polaków był Tomasz Bajerski, który po odpadnięciu z turnieju w 6. biegu w zasadzie stracił szansę na miejsce w pierwszej „10” cyklu.

Klasyfikacja GP Polski:
1. Tomasz Gollob (Polska) 25, 2. Jason Crump (Australia) 20, 3. Nicki Pedersen (Dania) 18, 4. Piotr Protasiewicz (Polska) 16, 5. Scott Nicholls (W. Brytania) 13, 6. Jarosław Hampel (Polska) 13, 7. Leigh Adams (Australia) 11, 8. Lee Richardson (W. Brytania) 11, 9. Greg Hancock (USA) 8, 10. Rune Holta (Norwegia) 8...
13. Tony Rickardsson (Szwecja) 6, 22. Rafał Szombierski 2, 23. Tomasz Bajerski 1.

Klasyfikacja GP: 1. Crump 133, 2. N. Pedersen 132, 3. Rickardsson 121, 4. Adams 118, 5. Gollob 100, 6. Hancock (USA) 96, 7. Nicholls 89, 8. Sullivan 87, 9. Holta 85, 10. Jonsson 60, 11. Protasiewicz 58, 12. 13. Mikael Max (Szwecja) 49, 13. Bajerski 49.

(KRZYK)

Fruwające kije

Wczoraj na terenie Krakow Valley Golf&Country Club w Paczółtowicach fruwały kije golfowe. Jeden z golfistów tak zamachnął się kijem, że ten - miał uderzyć w leżącą na trawie Akademię Golfowej Pięćkę - wyleciał mu z ręki i rozbił dachówki na budynku driving range'u. Kilka minut wcześniej po raz pierwszy w życiu do dołka trafiała wicewojewoda Jadwiga Nowakowska. Tak nastąpiło oficjalne otwarcie 18-dolkowego pola pod Krzeszowicami. W turnieju w kategorii brutto zwyciężył Dariusz Czak (HCP 5,1) z wynikiem 83 pkt, przed Przemkiem Klosem (0,0) - 90 i Romanem Szałaganem (7,8) - 92. (KRZYK)

Hokej na... wodzie

SMS II Sosnowiec - Cracovia 1-5 (0-1, 0-2, 1-2), gole dla Cracovii: Ujwary 16, Mętel 22 i 51, Gaska 23, Witowski 58, SMS II: Rzeszutko 56.

Cracovia: Kosiński - Gaska, Dudek - Kozendra, Ujwary - J. Drozdowicz, Pawlik, Urban - Mętel, Czarnecki, Witowski - Bialik, Żołnierczyk, Bączkowski - Wągroda.

Na inaugurację I ligi hokejowej Cracovia pewnie wygrała w Sosnowcu z SMS II 5-1. - Graliśmy o godz. 10, z każdą minutą w hali robiło się coraz bardziej gorąco, na

lodzie od II tercji stała woda. Lód przypominał „kaszanek” - mówi Dominik Pawlik. - W I tercji SMS częściej atakował, w II odsonnie szybko strzeliliśmy dwa gole, potem kontrolowaliśmy przebieg wydarzeń na lodzie. Dziś gramy w Sosnowcu po raz drugi z SMS II.

Inne mecze: KH Sanok - Stocznowiec II 6-1, Dwory Unia II Oświęcim - MMKS Nowy Targ 7-0, SMS I Sosnowiec - Polonia Bytom 1-3, Zagłębie Sosnowiec - TKH II Toruń 12-2.

(AS)

Niezgrane, nieskuteczne

I liga piłkarek ręcznych: CRACOVIA - SŁUPIA Słupsk 20-28 (9-16). Bramki: Żuka 5, Ćmil 4, Hołys 3, Pietrzyk 3, Daniszewska 2, Kubiak 2, Stempieńska 1 - Wasak 7, Chudzik 6, Nasierowska 5, Sokółowska 5, Dniewska 2, Muchocka 2, Łażańska 1.

Tylko w pierwszym kwadransie gra była wyrównana (w 15 min było 6-8). Potem na Cracovii zemściło się niewykorzystanie wielu dogodnych sytuacji, w tym 3 rzutów karnych. W 24 min prze-

grywała ona już 7-14. Próby odrobienia strat przez krakowianki spęły na niczym. Nie są one ze sobą zgrane (przed sezonem nie miały ani jednego poważnego sparingu), potrafią wypracować strzeleckie okazje, ale seryjnie je marnują.

W obu drużynach najlepsze były bramkarki: w Cracovii - ale tylko do przerwy - świetnie broniła Zawadzka, w Słupii znakomicie spisywała się Dziedzic, która obroniła m.in. 4 rzuty karne. (FIL)

Wprawiają w dreszcze

Zwycięstwo Polski w ME siatkarek

Odzwycięstwa 3-2 (25-22, 25-19, 32-34, 23-25, 15-5) nad Holandią rozpoczęły udział w mistrzostwach Europy w Turcji polskie siatkarki. Na początek grupowej rywalizacji w Antalyi sprawiły sobie mały dreszczowiec. Prowadziły 2-0 w setach, ale wyższość nad rywalkami udowodniły dopiero w tie-breaku. Dziś trudniejszy rywal - Ukraina.

W czasie przedmeczowej rozgrzewki kontuzji doznała wychowanka Dalinu Myślenice, była zawodniczka krakowskiej Wisły Joanna Mirek (z domu Podoba).

Polki wystąpiły w składzie: Śliwa, Glinka, Mróz, Skowrońska, Niemczyk-Wolska, Świeńiewicz, Leśniewicz (libero) oraz Przybysz, Podolec, Bełcik.

- Pod koniec trzeciego seta nasze siatkarki zamiast myśleć o wygraniu kolejnej dwudziestej czwartej piłki widziały już wynik 3-0 i to się na nich zemściło - mówił po spotkaniu trener reprezentacji Polski Andrzej Niemczyk. - W dodatku złe było rozegranie w końcówce tej partii.

W pozostałych meczach grupy 2: Ukraina - Bułgaria 3-1 (25-23, 25-19, 23-25, 25-19), Włochy - Czechy 3-0 (25-18, 25-16, 25-22)

(M)

Wisła gościnnie...

Siatkarki Winiar Kalisz potwierdzają w rozgrywanym w Krakowie turnieju „O srebrną siatkę Wisły” wysokie aspiracje. Wczoraj wygrały dwa mecze z ekstraklasowymi rywalami: Muszynianką i Telenetem Mielec. Dziś grają z Wisłą i trudno oczekiwać, że nie sięgną po trofeum.



Dominika Sieradzan w ataku sprawiła byłym koleżankom spory kłopot Fot. Michał Kląg

Krakowianki okazują się nader gościnnie dla grających klasę wyżej rywalek. Już z powracającą po urlopie macierzyńskim Agnieszką Lehman-Dybałą i grającą na zmienionej pozycji Renatą Kolenkowską (na skrzydle zamiast na środku) przegrały obydwie mecze, z tym że więcej walki pokazały w spotkaniu z mocną Muszynianką (urwały jej seta). W zespole z Muszyny, beniaminku serii A, bardzo dobrze prezentuje się była wiślaczka Dominika Sieradzan.

We wczorajszych meczach: Wisła - Muszynianka 1-3 (20-25, 16-25, 25-17, 22-25), Wisła - Telenet 0-3 (18-25, 14-25, 17-25), Winiary Kalisz - Telenet 3-0 (22, 26, 16), Winiary - Muszynianka 3-2 (25-28, 25-15, 19-25, 23-25, 15-12).

Dziś zakończenie rywalizacji. Od godz. 10 mecze Winiary - Wisła i Telenet - Muszynianka. (MAS)

PUCHAR POLSKI W SIATKÓWCE

I runda kobiet: Armatura Kraków - WSPiB Ostrowiec Świętokrzyski 3-0 (25-21, 25-18, 25-13)

I runda mężczyzn: Wawel AGH Kraków - MCKiS Energetyk Jarworno 2-3 (31-29, 22-25, 25-20, 16-25, 11-15), Sokół Nisko - Wanda Intro Dajwór Kraków 3-0 (28-26, 29-27, 25-19), Okocimski AZS AWF Brzesko - MKS Andrychów 2-3.

Sportowy ekran

Niedziela. 7 Canal+ NIEBIESKI: GP Polski (żużel, powt.); 9, 11.15, 12.45, 15, 20.30, 0.30 EUROSPORT: LG Super Racing Weekend (wyścigi samochodowe); 10 EUROSPORT: Niemcy - Katar (MŚ w piłce nożnej kobiet); 10.50 POLSAT SPORT: MP w bolderingu; 11.45 CANAL+ NIEBIESKI: Groclin - Górnik P. (liga polska, powt.); 12.25 POLSAT SPORT: Magazyn Ligi Mistrzów; 12.50 i 22.40 POLSAT-SPORT, 13 EUROSPORT: Polska - Ukraina (ME siatkarek); 13.45 CANAL+ NIEBIESKI: Liga+ (mag. ligi polskiej, powt.); 14.45 CANAL+ NIEBIESKI: FC Barcelona - Osasuna (liga hiszpańska, powt.); 16 POLSAT SPORT: Studio Futbol; 16.10 TVP 3 KRAKÓW: Gościbia - Sosnica (ekstraklasa piłkarek ręcznych); 16.15 EUROSPORT: Vuelta a Espana (kolarstwo); 16.45 i 3 CANAL+ NIEBIESKI: Manchester Utd - Arsenal (liga angielska); 17.20 TVP 1: Sportowy Express; 17.25 i 0.30 POLSAT SPORT: Feyenoord - PSV Eindhoven (liga holenderska); 17.45 EUROSPORT: Niemcy - Rumunia (ME siatkarek); 18.30 EUROSPORT: USA - Szwecja (MŚ w piłce nożnej kobiet); 19 CANAL+ NIEBIESKI: Widzew - Lech (liga polska); 19 DSF: Eintracht F. - Kaiserslautern i HSV - Hansa (Bundesliga); 19.30 TVP 2: Tylko futbol (magazyn); 20 i 2.20 POLSAT SPORT: Włóknarz Częstochowa - Apator Toruń (ekstraklasa żużlowa); 20.30 TVP 3 REGIONALNA: Polska - Francja (ME koszykarek) i skróty turnieju tenisistów Pekao Open; 21.15 i 1.45 CANAL+ NIEBIESKI: Liga+ Extra (mag. ligi polskiej); 21.15 EUROSPORT: Brazylia - Korea Płd. (MŚ w piłce nożnej kobiet); 22.20 TVP 2: Sport-Telegram; 22.30 CANAL+ NIEBIESKI: Sport+ (mag. lig zagranicznych); 23.45 CANAL+ NIEBIESKI: Juventus - AS Roma (liga włoska).

Sport

Drugie zwycięstwo

Drugie zwycięstwo odniosły w rozgrywanym w Grecji ME polskie koszykarki. Pokonały Greczynki 66-49 (17-12, 14-19, 23-12, 22-6) w drugim spotkaniu grupy A i wspólnie z Czechami liderują tabeli. Dziś Polki mierzą się z obrońcą mistrzowskiego tytułu Francją, która wczoraj niespodziewanie przegrała z Serbią i Czarnogorą 68-70.

Punkty dla Polski: Trześniewska 18, Dydek i Piestrzyńska po 13, Cupryś 8, Szymańska-Lara 5, Koryzna 4, Wlazlak 2, Krupska-Tyszkiewicz, Bibrzycka i Wielebnowska po 1, Mrohs-Czerkawska 0.

Pozostałe mecze w gr. A: Serbia i Czarnogóra - Francja 70-68, Czechy - Izrael 104-67.

(M)

WIECZORKOWIE Z MEDALAMI

Janusz Darocha przed braćmi Krzysztofem i Wacławem Wieczorkami oraz synem Wacława, Michałem Wieczorkiem zwyciężył w 46. samolotowych nawigacyjnych mistrzostwach Polski, które odbyły się na lotnisku w podlubelskim Radawcu. Wacław Wieczorek przed bratem Krzysztofem oraz Darochą zwyciężył w 4. samolotowym nawigacyjnym Pucharze Polski.

MISTRZ MIARCZYŃSKI

Na dzień przed zakończeniem rywalizacji w klasie Mistrza złoty medal żeglarskich mistrzostw świata zapewnił sobie w Kadyksie Przemysław Miarczyński (SKŻ Hestia Sopot).

ZŁOCI W ZJEZDZIE

Złote medale MP w zjeździe kajakowym zdobyli w Szczawnicy:

Renata Dziwisz (Yacht Club Kraków) w K-1 juniorek, Adam Czaja (AZS AWF Kraków) w C-1 seniorów, Szymon Zachwieja i Piotr Grawicz (AZS AWF Kraków) w C-2 seniorów, Anna Heim (Nadwiślan Kraków) w K-2 seniork.

FIFA ZAPŁACI CHINOM

Międzynarodowa Federacja Piłkarska (FIFA) zapłaci władzom chińskim milion dolarów odszkodowania jako rekompensatę za finansowe zaangażowanie tego państwa w zorganizowanie w 2003 roku piłkarskich mistrzostw świata kobiet, ostatecznie przeniesionych z powodu SARS do USA.

Multi Lotek

5, 8, 14, 16, 21, 23, 27, 32, 33, 38, 39, 44, 49, 52, 59, 63, 69, 70, 73, 75

Express Lotek

8, 16, 22, 26, 35

Duży Lotek

5, 15, 18, 21, 24, 28

Sny Adama Małysza

Kadra polskich skoczków narciarskich ma nowych fizjologów, są nimi prof. Aleksander Tyka z krakowskiej AWF oraz dr Barbara Frączek, natomiast Maciej Andryszak z AWF w Katowicach będzie nowym psychologiem.

Zastąpią oni psychologa dr. Jana Blecharza i fizjologa prof. Jerzego Żołądza, którzy w lecie zrezygnowali z pracy z kadra.

- Na pewno jest mi żal, że doktor i profesor zrezygnowali ze współpracy z naszym zespołem. To byli dobrzy specjaliści i zawsze będę ich za takich uważał - powiedział na konferencji prasowej w Zakopanem Adam Małysz. Zapytany, co będzie jego celem nr 1 w nowym sezonie, Małysz odpowiedział: - Moim osobistym celem będzie dążenie do zdobycia po raz czwarty PS, ale jestem realistą i wiem, że będzie to bardzo trudne. Nasz mistrz zdradził, iż ostatnio przyśniło mu się, że skakał daleko i wygrywał.

Dziś o godz. 11 w Zakopanem konkurs o mistrzostwo Polski na igelicy na Średniej Krokwi.

(AS)

Puchar „Dziennika Polskiego” dla Grzegorza Kubiaka

Ostatni będą pierwszymi Ruszę z kopyta

Na hipodromie Krakowskiego Klubu Jeździeckiego trwają oficjalne zawody ogólnopolskie w skokach przez przeszkody. Zwycięzcą konkursu nr 8 rozgrywanego o puchar „Dziennika Polskiego” został Grzegorz Kubiak na Fidesie. Aktualny mistrz Polski w tej konkurencji pojawił się na parcourse z ostatnim numerem startowym, ale za to okazał się najlepszy i to on właśnie otrzymał z rąk red. Jana Otałęgi puchar ufundowany przez naszą redakcję.

W pokonanym polu Kubiak zostawił 54 jeźdźców, którzy stanęli na starcie z nadzieją, że przypadnie im nie tylko puchar, ale też nagroda pieniężna - za pierwsze miejsce 300 zł. „Ósemka” była tzw. konkursem dwufazowym. Do drugiej fazy kwalifikowali się automatycznie ci zawodnicy, którzy pierwszą pokonali bezbłędnie. W pierwszej fazie na jeźdźców czekało 8 przeszkód o maksymalnej wysokości 130 cm, a w drugiej pięć. Dodajmy, że konie pokonywały parcours w tempie 350 m/min. W pierwszej fazie dystans wynosił 450 m, a norma

czasu 78 sek., a w drugiej 230 m, na pokonanie których bez kary było 40 sek. Pogoda dopisała tak, że organizatorzy każdą przerwę wykorzystywali na polewanie parcoursu wodą, dzięki czemu kurz nie był uciążliwy. Zadbano też o zaopatrzenie bufetu, więc licznie zgromadzona publika otrzymała coś i dla ciała, i dla ducha. Dzisiaj dalszy ciąg zawodów.

Wyniki konkursu nr. 8 kl. C tzw. Małej Rundy o puchar „Dziennika Polskiego”: 1. Grzegorz Kubiak (KS Garo) na Fidesie) 0 pkt, 29,89 s.; 2. Łukasz Koza (KJ Trachy Gliwice) na Grandie) 0 pkt, 35,24 s.; 3. Tomasz Klein (KJ Turbud Brzeg) na Expedite Aretino 0 pkt, 35,26 s. (ML-K)

Niedziela. Godz. 9 Konkurs nr 11 kl. N 120 cm z oceną stylu jeźdźcy; Konkurs nr 12 kl. N dwufazowy - finał Rundy Młodych Koni 6-7 letnich; konkurs nr 13 z Jockerem dla koni nie startujących w finałach; konkurs nr 14 kl. C 130 cm dufazowy - finał Małej Rundy;

Godz. 14 - konkurs nr 15 klasy CCI/CC 140/140 cm dwufazowy GRAND PRIX - finał Dużej Rundy; konkurs nr 16 130 cm z dokładności z rozgrywką - finał Rundy Młodzieżowej



Fot. Michał Kłag

- Koń, na którym wygrał Pan konkurs o puchar „Dziennika Polskiego”, sprawia wrażenie bardzo charakternego. Podczas rundy honorowej rżał i podskakiwał, a i teraz jakby rozpierała go energia.

- To młody koń, siedmioletni, który z powodu kontuzji - miał kłopoty z kopytem - przez jakiś czas nie startował. Przywiozłem go tutaj, żeby mu dać możliwość poskakania, gdyż za dwa tygodnie wybieramy się na duże zawody CSIO do Aten. Nie będzie co prawda moim głównym koniem, ale dostanie szansę, żeby się wykazać. Dzisiaj na Fidesie wystartuje w Grand Prix. To bardzo waleczny koń i czysty. Bierze przeszkody, nawet nie muskając ich kopytem.

- Jak Pan ocenia konkurentów? Mogli Panu pomieścić szyki?

- „Ósemka” to nie był trudny konkurs, więc szansę na zwycięstwo mieli również mniej doświadczeni zawodnicy. Ja po prostu zrobiłem swoje: pojechałem bez zrzutki i to w najkrótszym ze stawki rywali czasie.

- Tuż za Panem uplasował się młodziutki Łukasz Koza - rocznik 1988. Może być pańskim następcą?

- Zrobił duży krok, przesiadając się z konia pony na dużego. Teraz potrzebuje czasu, żeby opanować okrągłą jażdżę (ładne branie zakrętów przyp. - ML-K) i musi zwracać uwagę na precyzję.

- Jakie szanse daje sobie Pan w dzisiejszym Grand Prix?

- Nie powinno być źle. Zawsze przyjeżdżam powalczyc, więc na pewno ruszymy z Fidesem z kopyta.

Rozmawiała: MAJKA LISIŃSKA-KOZIOL

Kubica siódmy

W wyścigu Formuły 3 w Holandii

Krakowianin Robert Kubica (zespół Prema Powerteam, bolid Dallara-Opel) zajął 7. miejsce w wyścigu Formuły 3 Euroseries na holenderskim torze Zandvoort, gdzie przed laty ścigała się także Formuła 1.

Robert Kubica ruszał do wyścigu z 7. pola startowego. Po starcie spadł o kilka pozycji, jednak zdołał wyprzedzić rywali i dojechał na punktowanym 7. miejscu.

Dzięki temu Polak zdobył 2 pkt do klasyfikacji generalnej. Jest w niej 11. (25 pkt). Wyścig wygrał Austriak Christian Klien przed Kanadyjczykiem Bruno Spenglerem i Francuzem Olivierem Pla.

Dzisiaj na Zandvoort odbędzie się drugi wyścig Formuły 3. Krakowianin wystartuje do niego z 14. pozycji.

(RS)

Do zera

Ruszyły rozgrywki I ligi w kręglarstwie sportowym kobiet. Tytułu broni drużyna Podgórze Kraków.

W swym pierwszym meczu krakowianki pokonały u siebie Platan Pleszew 14-0.

(JOT)

Debel na „piątkę”

Po zwycięstwie w tegorocznym turnieju ATP - Idea Prokom Open w Sopocie polski debel Mariusz Fyrstenberg i Marcin Matkowski wy-

grał także szczyński challenger Pekao Open, z pulą nagród 150 tys. USD.

We wczorajszym finale nasi reprezentanci pokonali Cze-

chów - Jarosława Levinsky'ego i Davida Skocha 6-1, 7-5. Dziś finał singla z udziałem Chilijczyka Nicolasa Massu i Hiszpana Alberta Portasa. (SAS)

Jedyny diesel z tylną kamerą.



Jedyna tylna kamera z dieslem.

NOWY
SILNIK
1.9 dCi

www.nissan.com.pl

Nissan Primera 1.9 dCi z dynamicznym i ekonomicznym silnikiem turbodiesla o mocy 120 KM. Na jednym baku przejeździsz do 1000 km! Z 6-biegową skrzynią biegów i tylną kamerą w standardzie.

Teraz parkowanie to prawdziwa przyjemność.



79 900 zł za nowego Nissana Primerę 1.9 dCi

ADAMUS

30-644 Kraków, ul. Kamińskiego 43

tel. (0 12) 425-56-00, 425-56-42, faks (0 12) 655-00-32, www.auto-adamus.com.pl, e-mail: adamus@nissan.com.pl

Utrwalanie klęski

Piłkarze „Białej Gwiazdy” dopiero o północy opuścili niegościnnie dla nich w piątek stadion przy Łazienkowskiej

O piątkowej porażce 1-4 z Legią w Warszawie piłkarze krakowskiej Wisły chcieli jak najszybciej zapomnieć. Ale los był dla nich okrutny także po zakończeniu spotkania. Z powodu kontroli antydopingowej, do której z ekipy mistrza Polski wyznaczono Marcina Baszczyńskiego, Piotra Brożka i Daniela Dubickiego, właśnie na tego ostatniego musieli czekać na stadionie przy Łazienkowskiej aż do północy!



To Legia sprowadziła Wisłę do parteru, na zdjęciu w tej pozycji Stanko Svitlica
Fot. PAP

W zasadzie wiślaczy przyznali rację komentatorowi Canal+, Tomaszowi Smokowskiemu, że legioniści zasłużyli na wygraną. Może tylko nie w takich wysokich rozmiarach.

Grzegorz Pater mocno żałował, że piłka po jego strzale w pierwszej połowie nie zrobiła jeszcze jednego kozła, może wtedy wpadłaby do siatki, po cichu liczył także na kiks obrońców. Nie popełnił jednak błędu.

Bardzo zdenerwował go gest Łukasza Surmy, tak jak on wychowanek Wisły, teraz kapitana Le-

Cytat meczu

W takim składzie Wisła jest drużyną na środek tabeli, a nie na mistrza Polski.

były trener reprezentacji
Andrzej Strzela

gi, który po zdobyciu bramki ucałował literkę „L” na koszulce.

Henryk Kasperczak najbardziej ucieszył się ze spotkania z Kazimierzem Górskim, obecnym na trybunach i na pomocowym bankiecie. Szkoda że przed przed wielkim trenerem nie mógł się pochwalić sukcesem swojej drużyny. W licznych rozmowach musiał się natomiast tłumaczyć z przykrej porażki.

Mocno rozżalony Marcin Baszczyński wygarnął całą prawdę o postawie wiślaków: *- Jestem podwójnie zdenerwowany. Nie pamiętam, abyśmy w lidze przegrali 1-4, a do tego tej porażki doznaliśmy z Legią. To jest duży cios. Mam pretensję do kolegów, nawet nie o to, że zesłaliśmy z boiska pokonani, bo przydarzy nam się to na pewno nieraz, ale o brak charakteru. Gdy nie da się już grać o wynik, bo Legia szczególnie w drugiej połowie była zdecydowanie lepsza, trzeba chociaż wyjść z twarzą. Powinniśmy walczyć, grać ostrzej i agresywniej, ryzykując nawet ukaranie wieloma żółtymi kartkami. Podczas przerwy w szatni byłem jeszcze spokojny, przypuszczałem, że któryś z zespołów rozstrzygnie ten mecz jedną bramką. Dlatego bardzo mnie boli, że dostaliśmy aż cztery i najgorsze jest to, że tym razem nie mogę powiedzieć, iż nie zasłużyliśmy na tę wysoką porażkę.*

I liga piłkarska

Amica skorzystała

Amica Wronki została nowym liderem piłkarskiej ekstraklasy. Skorzystała z porażek Górnika Łęczna i Wisły.

Groclin-Dyskobolia Grodzisk Wlkp. - Górnik Polkowice 4-1 (3-1). Bramki: Rasiak 16, Romaniuk 32 (samobójcza), Sedlacek 37, Zajac 49 - Moskal 27 (karny).

Lukullus Świt Nowy Dwór Mazowiecki - Amica Wronki 0-1 (0-1). Kryszałowicz 1.

Dospel Katowice - Polonia Warszawa 1-1 (1-0). Wróbel 19 (karny) - Dźwigała 72.

Odra Wodzisław - Górnik Łęczna 2-0 (1-0). Nosal 32, Pałkus 77.

Wisła Płock - Górnik Zabrze 2-1 (1-0). Jeleń 29, Gęsiór 85 - Niżnik 82 (karny).

Mecz piątkowy: Legia Warszawa - Wisła Kraków 4-1 (0-0). Vukovic 51, Svitlica 52, Magiera 74, Surma 80 - Piotr Brożek 85.

Dziś: Widzew Łódź - Lech Poznań.

1. Amica	6	15	8-2
2. Groclin	6	13	17-5
3. Górnik Ł.	6	13	9-4
4. Wisła K.	6	12	12-7
5. Legia	6	12	8-3
6. Odra	6	8	6-9
7. Dospel	6	8	6-10
8. Górnik Z.	6	7	5-7
9. Wisła P.	6	7	8-11
10. Widzew	5	4	5-7
11. Lukullus	6	4	4-9
12. Górnik P.	6	4	2-10
13. Lech	5	3	7-9
14. Polonia	6	3	4-8

III liga piłkarska

A Kuzera strzela...

Nie przyniosły niespodzianek wczorajsze mecze w III lidze piłkarskiej. Pewne zwycięstwo nad Resovią odniósł lider Kolporter Kielce, dwie z trzech bramek strzelił dla niego wypożyczony z Wisły Kamil Kuzera. Jego niedawni koledzy z wiślackich rezerw przegrali tymczasem 0-1 z Hetmanem Zamość. Dziś małopolskie derby: Hutnik - Sandecja i Proszowianka - Górnik.

RESOVIA - KOLPORTER KORONA KIELCE 0-3 (0-1). Kuzera 37, 71, Gołąbek 54.

POLONIA PRZEMYŚL - HEKO CZERMNO 1-1 (0-0). Jaroch 70 - Picha 66.

HETMAN ZAMOŚĆ - WISŁA II KRAKÓW 1-0 (0-0). Albingier 62

SIARKA TARNOBRZEG - STAL RZESZÓW 0-2 (0-0). Pacuła 53, Imiołek 74.

MOTOR - POGOŃ STASZÓW 1-1 (0-0). Witkowski 48 - Kot 85 (karny).

Dziś mecze: Hutnik Kraków - Sandecja Nowy Sącz (n. 15), Proszowianka - Górnik Wieliczka (n. 16), Tomaszovia - Stal Stalowa Wola (n. 16).

1. Kolporter	8	19	19-5
2. Stal Rz.	8	15	10-4
3. Hetman	8	14	11-7
4. Stal S.W.	7	13	10-7
5. Górnik	7	13	14-10
6. Hutnik	7	13	15-11
7. Pogoń	7	11	10-9
8. Resovia	8	10	9-13
10. Wisła II	8	10	10-12
11. Proszow.	7	9	8-8
12. Motor	8	7	12-16
13. Polonia	8	6	12-18
14. Tomaszovia	7	5	7-13
15. Siarka	8	5	5-13
16. Sandecja	7	4	5-1

(MAS)

IV liga małopolska

Wczoraj odbyło się 7 spotkań w zachodniej grupie IV ligi. W meczu na szczycie Garbarnia uległa Kmicie Zabierzów, który objął przewodnictwo w tabeli. Po trzech porażkach z rzędu trzy punkty zainkasowała Clepardia.

Komplet wyników: Clepardia - Karpaty Siepraw 2-0 (0-0). Szczepaniak 59, Duda 85; Garbarnia - Kmita Zabierzów 0-1 (0-1). D. Gawęcki 6; Alwernia - Niedźwiedź 2-1 (0-1). Józkowicz 62, 69 - Burlika 33; Skawinka - Bukowno 1-1 (0-0). Stolarz 88 - Szczepanowski 85 (karny); Świt Krzeszowice - Garbarz Zembrzyce 2-3 (1-1). Wasilewski 27, Sęk 52 - Kardaś 12, Mańka 78, 84; MKS Trzebinia Siersza - Puszcza Niepołomice 2-0 (0-0). Stojewski 62, Ciepicha 65; Pogoń Miechów -

Orzeł Piaski Wielkie 1-3 (1-1). Frączyk 1 - Łabuś 37, Mazela 58, 67.

Dziś grają: Cracovia II - Górnik Brzeszcze (godz. 11), Dalin Myślenice - Skawa Wadowice (16).

1. Kmita	9	22	21-4
2. Garbarnia	9	19	24-7
3. Dalin	8	17	13-5
4. Alwernia	9	16	11-7
5. Garbarz	9	14	18-13
6. Trzebinia	9	14	11-6
7. Skawa	8	14	10-9
8. Karpaty	9	14	11-13
9. Orzeł	9	12	9-11
10. Cracovia II	8	12	13-16
11. Bolesław	9	11	16-17
12. Puszcza	9	11	8-13
13. Skawinka	9	10	10-12
14. Clepardia	9	10	11-14
15. Świt	9	10	10-17
16. Pogoń	9	9	8-13
17. Niedźwiedź	9	4	9-25
18. Górnik	8	3	6-17

(PAN)

V liga Kraków

Tramwaj - Zwierzyniecki 2-0 (1-0). Paszkiewicz 45, Zięba 52; Wieczysta - Wawel 2-1 (1-0). Lachowicz 2, Dąbrowski 90 (karny) - Nowak 82; Prądniczanka - Iskra Kręciny 1-0 (1-0). Kolański 25 (karny).

Dziś grają: Garbarnia II - Pogoń Skotniki (godzina 16), Szreniawa Koszyce - Opatkowianka (16), Nadwiślan - Borek (11), Błękitni Modlnica - Słomniczan-ka (16.30). Mecz awansem: Biezanowianka - Gościbia Sułkowice 3-2 (1-1). Bojko 30, Myslewski 39, Daniel 41 - D. Stokłosa 38, G. Stokłosa 90 (karny).

1. Słomniczan-ka	7	18	13-5
2. Tramwaj	8	17	18-5
3. Pogoń	7	16	16-4
4. Opatkowianka	7	12	9-6
5. Prądniczanka	8	12	14-12
6. Gościbia	8	12	13-16
7. Wieczysta	8	10	17-14
8. Szreniawa	7	10	10-8
9. Wawel	8	10	16-17
10. Biezanowianka	8	10	8-12
11. Błękitni	7	9	10-9
12. Iskra	8	8	10-11
13. Zwierzyniecki	8	7	12-21
14. Garbarnia II	7	6	8-11
15. Nadwiślan	7	5	10-22
16. Borek	7	4	8-19

(PAN)

Mirosław Szymkowiak

Boli, oj boli

- Bardzo boli Pana porażka 1-4 z Legią? - zapytaliśmy Mirosława Szymkowiaka.

- Boli, oj boli. Zagraliśmy znów kolejny słaby mecz. Może tak źle to nawet nie wyglądało, bo mieliśmy w pierwszej połowie sytuacje. Niestety, po przerwie otrzymaliśmy cios - dwie bramki w trzydzieści sekund. Trochę nas to podłamało. Gdy zaczęliśmy grać po swojemu, odkryliśmy się i Legia nas bardzo dobrze skontrolowała. W mojej ocenie, na razie nie mówiłbym głośno o mistrzostwie Polski.

- Bo chyba kilka zespołów prezentuje się lepiej od Wisły pod względem gry i kadry.

- Przede wszystkim kadrowo. Nas przesładowuje jakieś fatum. Strasznie dużo kontuzji, do tego dochodzą kartki. Nie ma ludzi. Jest dużo młodzieży, ale musi się

ona sporo jeszcze nauczyć. To było widać w meczu z Legią.

- Czego zabrakło Wiśle, żeby uzyskać korzystniejszy wynik?

- Legia zagrała z nami jak zawsze, systemem 3-5-2, to jej się układało. Nie chciałbym natomiast źle mówić o swoim zespole, ale nasze ubytki kadrowe są za duże, żeby sobie stawić za cel obronę tytułu. Może są to ostre słowa, ale taka jest, niestety, prawda.

- Czy wysoka porażka z Legią nie wpłynie na Waszą postawę w czwartkowym spotkaniu Pucharu UEFA z NEC Nijmegen?

- Na pewno się odbudujemy, bo udawo się nam to po niejednym niepowodzeniu. Będzie ciężko, ale na szczęście drużyną z Nijmegen nie zalicza się do europejskiej czołówki, dlatego nie wyobrażam sobie, abyśmy u siebie nie wygrali.

Optyka legionistów

Jeden rozpoczął, drugi zakończył



Jacek Magiera (z tyłu) w walce z Danielem Dubickim
Fot. PAP

Serb Aleksandar Vukovic rozpoczął w piątek ostre strzelanie piłkarzy Legii, a Łukasz Surma je zakończył. Po meczu rozmawiali z wystannikiem „Dziennika”.

- Cały czas graliśmy tak samo - powiedział Vukovic. - Wydaje mi się, że w drugiej połowie Wisła opadła trochę z sił, co wykorzystaliśmy. Trzy gole padły po akcjach prawą stroną, ale Wisła w ogóle ma problemy z obroną, nie tylko na tej flance. Lecz wciąż jest bardzo dobrym zespołem i muszę powiedzieć, że absolutnie nie spodziewaliśmy się tak wysokiego wyniku 4-1, chociaż wierzyliśmy w zwycięstwo. Podczas meczów z Wisłą nadal możemy się czegoś nauczyć w odróżnieniu od spotkań na przykład z Górnikiem Polkowice. Z lepszym przeciwnikiem gra nam się łatwiej, bo nie muruje bramki. Mam nadzieję, że po zwycięstwie nad Wisłą także w następnych spotkaniach będziemy skuteczni. Nie tyle mój gol, pierwszy w tym meczu, był tak ważny jak druga bramka - Stanka Svitlicy. Dopiero ona sprawiła, że graliśmy swobodniej, bez obciążenia. Przewyższaliśmy Wisłę determinacją i walką.

- Nie ukrywam, że nadal zwycięstwo nad Wisłą jest dla mnie szczególnie - przyznał Surma. - To dla mnie coś wspaniałego. Nie mamy gorszych zawodników od Wisły, a w tym spotkaniu więcej biegaliśmy, nie odpuszczaliśmy, w tym tkwiło źródło naszego sukcesu. To, że Jackowi Magierze czy mnie grać Wisły zostawili sporo miejsca przy kolejnych bramkach, wynikało z tego, że atakowaliśmy ich większą liczbą, obrońcy nie wiedzieli, do kogo ruszyć. Podkreśliłbym naszą dobrą grę, agresywną, do przodu, a nie jakieś słabości wiślaków. Są wciąż klasowym zespołem i będą się liczyć w rywalizacji o czołowe miejsca w lidze. My walczyliśmy o mistrzostwo!

Z Warszawy do Zamościa

Cała ławka rezerwowych Wisły na mecz z Legią (jedynie z wyjątkiem Artura Sarnata), czyli Lantame Oquadja, Adrian Mrowiec, Jacek Paszulewicz, Paweł i Piotr Brożkowie oraz Martins Ekwueme spakowała w piątkowy wieczór torby i udała się do hotelu. Wczoraj rano z Warszawy piłkarze ci pojechali pociągiem do Zamościa na trzecioligowe spotkanie drugiej drużyny z Hetmanem.

Debiutant - Martins Ekwueme:

Nigdy nie grałem w Legii!

W mało ciekawych okolicznościach debiutowałem w pierwszej drużynie krakowskiej Wisły nigeryjski nastolatek, Martins Ekwueme, który w 72 min meczu z Legią zastąpił Pawła Strąka. Jego występ przy Łazienkowskiej poprzedziła jeszcze wiadomość w jednym z warszawskich dzienników, że ma on również ważny kontrakt z... Legią.

tem w Legii! Co to za sprawa? Być może mój brat popełnił jakiś błąd, bo to przywiózł mnie do Polski, ale ja naprawdę nie o tym nie wiem - powiedział Martins.

Jak się zresztą dowiedzieliśmy, nawet na papierze wszystko już jest w porządku i nie ma mowy o tym, aby wypożyczony przez „Białą Gwiazdę” z czwartoligowej Delt Warszawa musiał przenieść się do Legii. Wisła dokonała transakcji w dobrej wierze i jeżeli byłoby coś nie w porządku w tej sprawie, krakowski klub żadnych konsekwencji nie poniesie.

- Nie czytałem tej informacji. Mogę zapewnić, że nigdy nie gra-

Materiały po meczu Legia - Wisła w Warszawie przygotował JERZY SASORSKI

Historyczne gole

II liga piłkarska: Cracovia - Zagłębie Lubin 3-0 (1-0)

1-0 Makuch 19 min, 2-0 Szczoczarz 57 min, 3-0 Makuch 85 min.

Sędziował Sławomir Berezowski (Opole), żółte kartki: Baster, A. Baran - Szczypkowski, Murdza, Salamoński, widzów 5000.

Cracovia: Olszewski - Wacek, Skrzyński, Węgrzyn, Baster (46 Radwański) - Makuch, A. Baran (58 Ankowski), Giza, Nowak - Bania, Szczoczarz (72 Zawadzki).

Zagłębie: Madarić - Hubscher, Żytko, Kłos - Manuszewski, Bartczak (46 Salamoński), Szczypkowski, Perović (26 Kowalski), Kazimierzczak - Murda, Łobodziński (63 da Silva).

Gładkie 3-0 „pasów” nad wiceliderem II ligi, historyczne bramki Marcina Makucha i Łukasza Szczoczarza, oto w telegraficznym skrócie najważniejsze wydarzenia z meczu Cracovia - Zagłębie Lubin.

Cracovia była zdecydowanie lepsza, naszym zawodnikom zabrakło serca do gry, nie da się wygrać meczu, jeśli 8 piłkarzy nadaje się do zmiany - mówił po meczu trener gości Serb Žarko Olarevic.

„Pasy” nie pozwoliły w tym meczu gościom na wiele, zagrały dobrze, skutecznie, co podkreślił trener Wojciech Stawowy z dużą dyscypliną taktyczną. Kiedy trzeba było, atakowały, po strzeleniu pierwszej bramki grały niczym rutyniarz, wciągając rywala na swoją połowę i atakując kontrami.

Radosny dzień mieli dwaj piłkarze Marcin Makuch i Łukasz Szczoczarz, którzy odnotowali



Atakuje strzelec drugiego gola Łukasz Szczoczarz

Fot. Michał Klag

swoje pierwsze bramki w ligowym meczu Cracovii.

Marcin Makuch cieszył się dwukrotnie, w 19 minucie otrzymał krosowe podanie od Arkadiusza Barana, z narożnika pola karnego strzelił natychmiast, z powietrza, piłka zatoczyła łuk i nad bramkarzem wpadła w długi róg. Lob godny kamery filmowej!

Po raz drugi Makuch radował się w 85 minucie, po podaniu Pawła Nowaka znalazł się sam na prawym skrzydle, przebiegł z piłką około 40 metrów i z bliska uderzył w krótki róg.

W 57 minucie eksplodował radością Łukasz Szczoczarz, po prostym podaniu Piotra Bani znalazł się sam przed bramkarzem chorwackim Madarićem, położył go na ziemię i strzelił do pustej bramki. Już 11 minut wcześniej Szczoczarz mógł zdobyć swoją pierwszą bramkę dla Cracovii, uderzał głową z 5 metrów, ale piłka poszybowała nad poprzeczką.

Nie były to jedyne okazje Cracovii, w 69 min po strzale Piotra Bani z 17 metrów piłka musnęła słupek, w 84 minucie Paweł No-

wak wbiegł w pole karne, ale z 13 metrów uderzył nad poprzeczką.

Goście takich pozycji nie mieli, ba, w całym meczu nie wypracowali ani jednej bramkowej sytuacji. Zagrażali gospodarzom tylko po stałych fragmentach gry. Kibice dziwili się, jak Zagłębie może być wiceliderem. Ale pamiętajmy, że mecz meczowi nierówny, a II liga jest szalenie wyrównana, jak świadczą wyniki choćby obecnej kolejki, możliwe są wszystkie rozwiązania. Kto mógł przypuścić, iż Szczakowianka nie wygra u siebie z Polarem! **ANDRZEJ STANOWSKI**



Strzela bohater meczu - Marcin Makuch

Fot. Michał Klag

Marcin Makuch

Podwójna radość

Strzelec dwóch goli Marcin Makuch: - Czy przy pierwszej bramce mierzyłem w długi róg? Skłamałbym, gdybym powiedział, że tak. Postanowiłem, z powietrza, uderzyć z pierwszej piłki i cieszę się niezmiernie, że wyszedł mi taki efektowny lob. Przy drugim голу duża była zasługa Pawła Nowaka, który idealnie podał mi piłkę na dobieg. Wyczekałem bramkarza do końca, zobaczyłem lukę w krótkim rogu, tam strzeliłem i wpadło. Jestem niezmiernie szczęśliwy z tych moich pierwszych bramek w ligowym meczu Cracovii. Kibice przyjęli mnie dzisiaj fantastycznie. **(AS)**

Trener Wojciech Stawowy

Elastyczny futbol

Trener Cracovii Wojciech Stawowy: - Wiedzieliśmy, że jeśli chcemy być w czołówce II ligi, to taki mecz musimy wygrać. Mój zespół zademonstrował nieco inny styl gry niż w dotychczasowych meczach. Graliśmy bardziej elastycznie, powiedziałbym dojrzałe. Najpierw ataki do strzelenia gola, potem udana gra na kontrę. I to mnie najbardziej cieszy. Zespół się zgrywa, coraz lepiej reaguje na wydarzenia na boisku. Dawniej graczy czasem ponosiła fantazja, dzisiaj zagraли z dyscypliną taktyczną. Nie padamy w samouielbienie, każdy mecz w II lidze jest ciężki i zapewne tak będzie w najbliższym meczu z KSZO w Krakowie. Zmieniłem Bastera, bo obawiałem się, aby nie „złapał” drugiej żółtej, a w konsekwencji czerwonej kartki. Arek Baran prosił o zmianę już w przerwie, bo źle się czuł. **(AS)**

W szatni „pasiaków”

Łukasz Szczoczarz: - Wreszcie strzeliłem swego pierwszego gola w barwach Cracovii. Dostałem idealne podanie od Piotra Bani, miałem przed sobą bramkarza, zobaczyłem, że wybiegł zbyt wysoko, ograłem go i strzelałem już do pustej bramki.

Kazimierz Węgrzyn: - Ten mecz można porównać z piątkowym pojedynkiem Legia - Wisła. Przystąpiliśmy do meczu mocno skoncentrowani, zmobilizowani. Chcieliśmy koniecznie wygrać i to się udało. Na pewno duży wpływ miała szybko strzelona bramka przez Marcina Makucha, to był przepiękny lob. Obserwuję naszą drużynę, czyni stałe postępy, najbardziej cieszy fakt, że gramy coraz bardziej konsekwentnie.

Piotr Bania: - Nie strzeliłem dzisiaj gola, choć raz piłka po moim strzale minimalnie minęła słupek. Ważne, że trafiali inni koledzy, Marcin strzelił przepiękny gola. Cieszę się także, że swoje konto bramkowe w Cracovii otworzył Łukasz Szczoczarz.

Arkadiusz Baran: - W przerwie meczu źle się poczułem, postanowiłem jednak wybiec na boisko, ale po paru minutach poprosiłem o zmianę. „Złapałem” 4. żółtą kartkę, szkoda, nie zagram w najbliższym meczu z KSZO. **(RS)**

Pozostałe mecze i tabela II ligi piłkarskiej

ŁKS Łódź - Ruch Chorzów 1-1 (1-1). Bramki: Pach 37 - Piotr Bajera 4.

GKS Bełchatów - Jagiellonia Białystok 3-2 (3-1). Hinc 5 (karny), 29 (karny), Frolich 18 - Kościński 40, Reginis 77. Czerwona kartka - Reginis (84, Jagiellonia, za uderzenie rywala).

Garbarnia Szczakowianka Jaworzno - Polar Wrocław 1-1 (0-1). Kubisz 55 - Pawlak 16.

Tłoki Gorzyce - Stasiak Opoczno 0-0. Czerwona kartka: Szmuc (76, Tłoki, za drugą żółtą).

Podbeskidzie Bielsko-Biała - Błękitni Stargard Szczeciński 0-0. Czerwone kartki: Abel Salami (44, Podbeskidzie, za dwie żółte), Rafał Jeziorski (84, Błękitni, za dwie żółte).

Aluminium Konin - RKS Radomsko 1-1 (0-0). Wojciechowski 71 - Marcin Folc 56. Czerwona kartka: Marcin No-

wak (31, Radomsko, za dwie żółte).

KSZO Ostrowiec - Piast Gliwice 1-2 (1-1). Zajaczkowski 17 Stolarz 11, Andrzejak 57.

Pogoń Szczecin - Arka Gdynia 5-1 (1-0). Bugaj 27, 47), Batata 51, Matlak 69, Drumlak 89 - Podstawek 73.

1. Jagiellonia	9	20	16-8
2. Pogoń	9	18	19-5
3. Cracovia	9	17	14-9
4. Zagłębie	9	17	9-6
5. Radomsko	9	16	13-8
6. Ruch Ch.	9	15	17-10
7. Bełchatów	9	15	14-11
8. Piast	9	13	11-14
9. Podbeskidzie	9	12	13-16
10. Arka	9	10	6-9
11. ŁKS	9	9	8-10
12. Tłoki	9	9	11-15
13. Stasiak	9	8	8-14
14. KSZO	9	7	8-11
15. Polar	9	7	10-19
16. Garbarnia	9	6	16-10
17. Aluminium	9	4	6-14
18. Błękitni	9	3	5-15

Anglia Chelsea gromi

Rosjanin Roman Abramowicz, właściciel londyńskiej Chelsea, oklaśniwał piłkarzy swej drużyny za 5 goli zdobytych w wyjazdowym, zwycięskim meczu z Wolverhampton. Londyńczycy zostali liderem tabeli, ale tylko na jeden dzień. Manchester Utd. gra dziś z Arsenalem, jeden z tych zespołów obejmie przodownictwo. Liverpool pokonał Leicester 2-1 i jest szósty.

Wyniki sobotnich meczów angielskiej Premier League:

Aston Villa - Charlton 2-1 (1-0): Ozalan 37, Samuel 55 - Lisbie 86; Fulham - Manchester City 2-2 (0-0): Malbranque 73, Saha 79 - Anelka 46, Wanchope

90; Leeds United - Birmingham City 0-2 (0-0): Savage 79-karny, Forssell 84; Liverpool - Leicester City 2-1 (1-0): Owen 20-karny, Heskey 75 - Bent 90; Newcastle United - Bolton Wanderers 0-0; Portsmouth - Blackburn Rovers 1-2 (0-2): De Zeeuw 57 - Neill 35, Cole 43; Tottenham Hotspur - Southampton 1-3 (0-2): Kanoute 62 - Beattie 3, 43, Phillips 60; Wolverhampton Wanderers - Chelsea 0-5 (0-2): Lampard 17, Hasselbaink 36, Duff 52, Crespo 67, 90.

Dzisiaj grają: Manchester United - Arsenal i Middlesbrough - Everton.

W tabeli: 1. Chelsea 13 (5 meczów), 2. Arsenal 13 (5), 3. MU 12 (5), 4. Southampton 12 (6), 5. MC 11 (6), 6. Liverpool 11 (6). **(RK)**

Niemcy: Bramka Zdebla Pół tuzina w Monachium



Zawodnik Bayernu Monachium Ron Makaay (z prawej) w wścigu do piłki z Lucio z Bayeru 04 Leverkusen

Fot. PAP/EPA

Prestigowy mecz Bayernu i Bayeru w Monachium (63 tys. widzów) zakończył się remisem, co jest sukcesem gości. Strzelono pół tuzina goli, Bayer prowadził dwukrotnie, a Bayern od 57 grał bez Brazylijczyka Ze Roberto (czerwona kartka). Gola dla Bochum zdobył Zdebel, grał pół meczu.

Bayern: Kahn - Sagnol, Kovac, Linke, Lizarazu - Schweinsteiger (59 Pizarro), Hargreaves, Ballack, Ze Roberto - Makaay (79 Rau), Santa Cruz (75 Salihamidzic).

Bayer: Butt - Schneider, Juan, Lucio, Placente - Bierofka (77 Bastuerk), Ramelow, Ponte, Babic - Neuville (68 Lucio), Franca (65 Berbatov).

Wyniki meczów: Bayern - Bayer 3-3 (1-2), Makaay 25, Santa Cruz 64, Ballack 69 - Ramelow 10, Franca 34, Bastuerk 81. Bochum - Hertha 2-2 (1-1), Zdebel 45, Hashemian 72 - Neundorff 6, 66. Hannover - Borussia M. 2-0 (1-0), Christiansen 19, Idrissou 83. Freiburg - Schalke 2-1 (2-1), Bajramovic 3, Tskitschwili 39 karny - Rodriguez 12. Stuttgart - Borussia D. 1-0 (0-0), Kuranyi 67. Koeln - Wolfsburg 2-3 (1-2), Scherz 35, Woronin 60 - Biliskov 3, Petrow 26, Klimowicz 72. Werder - TSV 2-1 (0-0), Ailton 48 karny, Micooud 66 - Schroth 57.

Po 6 kolejkach prowadzenie objął Stuttgart 14 pkt, gole 6-0 drugi Bayer 13 pkt, a piąty Bayern 11 pkt. **(JOT)**

Gol Żewłakowa

Michał Żewłakow zdobył bramkę dla Anderlechtu Bruksela w wygranym 5-1 meczu z Westerlo w szóstej kolejce piłkarskiej ligi Belgii. Polski obrońca wpisał się na listę strzelców w 85 minucie, zdobywając piątą bramkę dla swojego zespołu. Anderlecht, który wyeliminował Wisłę Kraków w eliminacjach Ligi Mistrzów, z kompletem zwycięstw prowadzi w tabeli ligi belgijskiej. **(PAP)**

Francja: Wielcy grają dzisiaj

90 minut Bąka

Po zwycięstwie 2-0 z Lille Nicea zajmuje 2. miejsce w tabeli (14 pkt) przed dzisiejszymi meczami kończącymi 7. kolejkę. Na prowadzeniu jest wciąż Marsylia (15), która wieczorem zmierzy się z Nantes. Na uwagę zasługuje przebudzenie Auxerre (4-1 z Bastią, która wygrała trzy ostatnie mecze) i pierwsze zwycięstwo beniaminka z Tuluzy. Cacek Bąk grał w Lens cały mecz.

Sochaux - Strasbourg 3-0 (2-0) Isabey 10, Dos Santos

26, Pagis 90; Ajaccio - Rennes 1-0 (1-0) Mitrović 44; Auxerre - Bastia 4-1 (3-1) Cisse 24, 61, Lachuer 34, Mexes 45 - Diarra 30; Guingamp - PSG 0-2 (0-0) Fiorese 66, Pauleta 71; Nice - Lille 2-0 (2-0) Cherrad 33, 41; Toulouse - Metz 1-0 (0-0) Avezac 71; Lens - Bordeaux 1-0 (1-0) Thomert 26. Mecze drużyn, które występowały w tygodniu w Lidze Mistrzów - Marsylia, Lyonu i Monaco - zostały zaplanowane na dzisiaj. **(RP)**